

Electric Steam Steriliser Canpol babies

GB

Purpose

The product is intended for disinfecting bottles and other small accessories used for babies and small children. The product is intended for home use. Disinfection is carried out by means of steam generated from water at high temperature.



ATTENTION

The device produces hot steam. It may cause burns. You should be particularly careful. Use only under supervision. Protect children against access to the device.

SAFETY INFORMATION

BEFORE USING THE APPLIANCE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY
FOR HOUSEHOLD USE ONLY

When using electrical appliances, special safety precautions must be taken including:

- **CAUTION:** To protect against electrical shock, do not immerse the cord, plug or appliance, s main body in water or other liquid. Protect the appliance from water and NEVER operate the appliance with wet hands.
- **CAUTION:** To ensure continued protection against the risk of electric shock, connect the appliance only to sockets with a grounding pin.
- Before plugging in the appliance for the first time ensure the voltage is compatible with your electricity supply by checking the nameplate on the base of the main body. The correct voltage for Canpol babies Electrical Steriliser is 220-240V.
- The product has been fitted with a circular cord wind on the base of the unit to allow you to adjust the length of the cord safely. It is recommended to keep the cord as short as possible. Do not let cord hang over the edge of a table/counter or touch hot surfaces.
- A short power-supply cord should be used to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a long cord.
- Extension cords may be used if during their use they are adequately protected and are under appropriate supervision.
- If extension cords are used:
 1. The marked electrical voltage of the extension cord should be compatible with the electrical voltage specified on the appliance.
 2. The extension cord must be adapted to the appliance's electrical load, according to the information provided on the nameplate.
 3. The extension cord must bear the CE marking
 4. The extension cord cannot bear signs of any damage.
 5. The cord should be arranged so that it does not drape over the countertop or tabletop where it can be pulled by children or tripped over unintentionally.
- If the appliance has a grounding plug, the extension cord must be a 3-wire cord type with a grounding pin.
- When removing the plug from the socket hold its periphery. Never remove the plug from the socket by pulling on the cord.
- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance.
- **WARNING!** Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or if it has been damaged in any manner. For safety reasons, the replacement of a damaged power supply cord or repairs must be performed by the manufacturer or distributor service.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by a disabled person or near children.
- **ALWAYS** keep the appliance out of the reach of children when not in use.
- **ALWAYS** unplug from the electric socket when not in use.
- There are no serviceable parts for the appliance inside the packaging. Do not attempt to open, service or repair the appliance yourself.
- All repairs should be performed only by the manufacturer or distributor service.

WARNING! FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN INJURIES OR DAMAGE TO THIS PRODUCT

1. Check the appliance before each use. Do not use if the appliance is damaged in any way. Instead, contact the manufacturer or distributor service.
2. Improper use may damage the appliance or cause burns.
3. The appliance is intended only for household use. Always use the appliance only for its intended purpose. Other uses violate the warranty conditions.
4. DO NOT place on/near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
5. Use ONLY indoors. NEVER use outdoors.
6. If the appliance has been transported at low temperatures, it should be acclimatized before use to the ambient temperature.
7. Place the main body of the appliance on a flat, steady and heat-resistant surface.
8. Before switching the unit on make sure that the correct amount of water (defined in this manual) has been added to the main body. If the amount of water inside the appliance is too little or too large it will not operate correctly.
9. NEVER use the appliance without filling it with water.
10. ALWAYS follow the manufacturer's instructions regarding disinfection of objects placed in the appliance and do not overload it.
11. When loading baby products or other accessories for feeding mothers into the appliance, ensure that the steam can effectively circulate around all surfaces.
12. DO NOT disinfect electronic items or items containing metal due to the potential risk of destroying these products.
13. DO NOT use bleach or chemical disinfecting solutions/tablets in the appliance or on products to be disinfected.
14. When in use, the appliance contains hot water and steam.
15. Extreme caution must be used when moving the appliance containing hot liquids.
16. DO NOT touch the main body and lid of the appliance when the it is on.
17. NEVER cover the steam vents on the appliance lid.
18. NEVER place any items on the appliance lid.
19. NEVER open the unit when in use.
20. When in use, the appliance contains boiling water. Beware of the steam escaping from the vent holes in the lid.
21. After use ALWAYS pour out the water from the appliance when it cools down fully. Do not store your appliance filled with water.
22. ALWAYS wait at least 3 minutes before opening the cover to allow the appliance as well as the water and steam inside to cool down.
23. Take particular care when lifting the appliance lid after use to avoid scalding. It is recommended to use oven gloves to protect hands from the high temperature.
24. Allow the appliance to cool down before taking out or inserting any elements.
25. To stop the appliance during a cycle, re-press the start button and unplug at the mains.
26. NOTE! Use pre-boiled water in the appliance as this prevents the formation of limescale on the heating plate. The presence of limescale on the heating plate is not covered by the guarantee.
27. User maintenance other than cleaning or descaling is not required for this product.
28. Failure to carry out the descaling instructions correctly may cause irreparable damage to the product.
29. DO NOT use any corrosive substances or chemicals to clean the product.
30. To prevent stains, use only water to clean the appliance.
31. WARNING! This product is not a toy. Always keep the appliance and its plug out of the reach of children.
32. DO NOT disassemble the appliance.
33. DO NOT rebuild or modify the appliance. Any action contrary to these guidelines will invalidate the EC declaration of conformity of the product.
34. If you have any doubts related to the safety of the product, please contact the manufacturer or distributor service.

**THESE INSTRUCTIONS MUST BE STRICTLY ADHERED TO.
MANUFACTURER OR DISTRIBUTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR ACCIDENTS RESULTING FROM MISUSE OF THE DEVICE.**

TECHNICAL DATA

Model	Tension	Power
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

INSTRUCTION MANUAL

Before using the appliance, make sure you read all the instructions carefully. Keep these instructions safe as they contain important information.

Canpol babies Electric Steam Steriliser, which is ultra-convenient and effective, provides maximum hygiene within max. 8 minutes. It allows you to disinfect up to 6 bottles of different sizes.

- 1 – transparent lid with steam vents
- 2 – main body
- 3 – bottle rack
- 4 – basket for accessories
- 5 – tongs
- 6 – stainless heating plate (water container)
- 7 – ON/OFF switch with LED light indicator

BEFORE THE FIRST USE

- Unpack the product from its foil packaging. Plastic bags can be dangerous. To avoid danger of suffocation, keep this bag away from babies and small children.
- Before the first use thoroughly wash the main body of the appliance and all its parts in warm water with mild detergent (do not immerse the appliance, s main body in water!) and wipe dry with a cloth. The first disinfection should be performed without loading the device to disinfect the interior of the appliance.
- Pour 75 ml of water onto the heating plate (6) (it is recommended to use pre-boiled water to prevent the formation of limescale on the appliance, s elements).
- Place bottle rack (2) into main body (2) and then place the small accessories basket on the triangular tabs and put on the cover (1).
- Insert the plug into the mains supply. You will hear a beep and the LED under the on / off icon will turn on and off. Press the switch (7). You will hear a beep and the control LED will light, which means that the device has started the disinfection process, which will last approx. 8 minutes.
- At the end of the cycle the unit will switch off automatically. You will hear a beep sound 5 times indicating the end of the process; the LED indicator will go off.
- Wait until the appliance has cooled down. It should be cooling down for at least 3 minutes. Then, unplug the power cord and remove the lid (1).
- Remove appliance components (3, 4) from the main body (2). Wipe the inside of the main body with a cloth in order to prevent the appearance of limescale or sediment.

BEFORE EACH USE

- Important! Before starting the disinfection process, wash all the elements in accordance with the instructions provided by the manufacturer, rinse thoroughly.
- Separate all components: teats, bottles, screw rings, sealing disks, etc.
- Pour 75 ml of water onto the heating plate (6) (it is recommended to use pre-boiled water to prevent the formation of limescale on the elements of the appliance).
- Place the bottles on the bottle rack (3) with the bottom facing up on specially designed protrusions. Then place the basket for small accessories (4) on the triangular tabs and insert all accessories. When placing items for disinfection, make sure that the steam can circulate effectively on all surfaces. Insert the prepared set into main body (2). Replace the cover (1).
- Insert the plug into the mains supply. You will hear a beep and the LED under the on / off icon will turn on and off. Press the switch (7). You will hear a beep and the control LED will light, which means that the device has started the disinfection process, which will last approx. 8 minutes.

NEVER lift the lid during the disinfection process. Remember that when in use the appliance contains hot water and steam.

- Cycle times will vary depending on the number of elements inside. At the end of the cycle the unit will switch off automatically. You will hear a beep sound 5 times indicating the end of the process; LED indicator will go off.

AFTER EACH USE

- Allow the appliance to cool down. ALWAYS wait at least 3 minutes before opening the lid. Unplug the power cord and remove the lid (1).
- Do not remove hot components from the Steriliser.
- Wash your hands thoroughly before removing the disinfected items. To remove the elements, you can use tongs that are element of the set.
- If necessary, shake excess water from items before assembling them.
- The contents will remain disinfected for up to 6 hours following the end of the cycle, provided the lid is not removed.
- Removed items must be used/assembled immediately or disinfected again. Expressed milk can be stored in a disinfected breast milk container in the refrigerator for up to 48 hours or in the freezer for up to 3 months. Infant formula should be made up fresh for each feed.
- After using the appliance and removing the elements, pour out the water remaining after the process and rinse the container. Wipe the inside of the body and container with a cloth to prevent the appearance of lime or sediment.
- The appliance must be left to cool down for at least 1 hour between each use.

STORAGE INSTRUCTIONS

- Unplug the unit and clean all parts according to the recommendations above.
- Store the appliance in a box or in a clean dry place.
- Do not place into storage an appliance which is wet or dirty.
- Never wrap the cord around the appliance.

MAINTENANCE

- After using the device and removing the elements, pour out the water remaining after the process and rinse the container. Wipe the inside of the body and container with a cloth to prevent the appearance of lime or sediment. Make sure that water does not get inside the device through the ventilation openings located under the device.
- It is recommended to use boiled or filtered water, which prevents lime deposits on the device's components. If occurs, it should be removed every 4 weeks (or more often depending on the needs) to ensure effective operation of the device. Limescale deposit removal can be carried out using the following methods:

VINEGAR

- Pour 100 ml vinegar mixed with 200 ml of cold water into the appliance's main body. Allow to stand in the unit until any limescale has dissolved. Drain, rinse out the appliance and wipe dry with a cloth. NEVER turn on the appliance when the solution is inside the body.

WARNING!

- Under no circumstances should anything other than vinegar be used for de-scaling as it may cause irreparable damage.
- DO NOT use any corrosive substances or chemicals to clean the product.
- DO NOT use bleach or chemical disinfecting solutions/tablets in the appliance or on products to be disinfected.
- Do not use softened water in the appliance.

TROUBLESHOOTING GUIDE

There are no serviceable parts for the appliance inside the packaging. If the device is not operating correctly, check the following:

Appliance does not work	• Check if the power cord is plugged into a socket and the plug is properly adjusted. • Check the electrical socket by plugging in another appliance. • Check if the device switch light is on
Excessive steam escaping from under the lid	• The appliance components are improperly assembled. • Disinfected items are incorrectly loaded. See section headed BEFORE EACH USE.
Bottles are covered with streaks	• The appliance needs de-scaling. See section headed MAINTENANCE.
Appliance takes too long to switch off	• Too much water is being used. Use exactly 75 ml of water for the process. • The appliance is loaded with only a few items – light loads will take longer to cycle.

If the appliance still does not work, consult the retailer about the possibility of repair or replacement. To do this, make sure:

- The device is packed in its original packaging (recommended)
- The proof of purchase is included.

If the warranty period has passed, you can still repair the machine, the repair costs are borne by the purchaser.

Correct disposal of this product (waste electrical & electronic equipment)

Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems. This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

The detachable plastic parts can be disposed of in accordance with the rules of waste segregation as plastics. The base must be handed over to the waste collection point for electrical products.



Elektryczny sterylizator parowy Canpol babies

Przeznaczenie

Wyrób przeznaczony jest do dezynfekcji butelek oraz innych drobnych akcesoriów, używanych dla niemowląt i małych dzieci. Wyrób przeznaczony jest do użytku domowego. Dezynfekcja prowadzona jest za pomocą pary powstałej z wody, o wysokiej temperaturze.



UWAGA

Urządzenie wytwarza gorącą parę. Grozi poparzeniem. Zachować szczególną ostrożność. Stosować tylko pod nadzorem. Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA
PRZED UŻYCIEM STERYLIZATORA PRZECZYTAJ DOKŁADNIE CAŁĄ INSTRUKCJĘ
PRODUKT PRZEZNACZONY TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zachować szczególne środki ostrożności łącznie z przedstawionymi poniżej:

- **UWAGA:** W celu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać kabla, wtyczki lub korpusu urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Chronić urządzenie przed zamoczeniem oraz NIGDY nie obsługiwać urządzenia gdy masz mokre dłonie.
- **UWAGA:** W celu zapewnienia stałej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, urządzenie należy podłączać tylko do gniazd z bolcem uziemiającym.
- Przed pierwszym podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się poprzez sprawdzenie etykiety na spodzie urządzenia, że jego napięcie jest kompatybilne z napięciem podawanym z sieci elektrycznej. Napięcie właściwe dla elektrycznego sterylizatora Canpol babies to 220-240V.
- Aby umożliwić dostosowanie bezpiecznej długości przewodu, produkt został wyposażony w szczelinę w kształcie okręgu na podstawie urządzenia. Zaleca się, aby przewód był tak krótki, jak to możliwe. Należy wrócić uwagę aby przewód nie zwisał ze stołu/blatu lub nie dotykał gorących powierzchni.
- Krótki przewód zasilający powinien być stosowany w celu zmniejszenia ryzyka wynikającego z zaplątania się lub przewrócenia o długi przewód.
- Przedłużacz mogą być stosowane, jeżeli w czasie ich wykorzystywania są one odpowiednio zabezpieczone i znajdują się pod odpowiednim nadzorem.
- Jeżeli stosowane są przedłużacze:
 1. Zaznaczone napięcie przedłużacza powinno być kompatybilne z napięciem wskazanym na urządzeniu.
 2. Przedłużacz musi być dostosowany do obciążenia prądowego urządzenia, zgodnie z informacją umieszczoną na tabliczce znamionowej.
 3. Przedłużacz musi posiadać oznakowanie CE.
 4. Przedłużacz nie może nosić śladów jakichkolwiek uszkodzeń.
 5. Przewód powinien być zabezpieczony w taki sposób, aby jego nadmiar nie zwisał z blatu lub stołu. Pozwoli to uniknąć możliwości pociągnięcia go przez dzieci lub przypadkowego potknięcia.
- Jeżeli urządzenie posiada wtyczkę uziemiającą, stosowany przedłużacz musi być 3 żyłowym przewodem z bolcem uziemiającym.
- Przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka przytrzymaj jego obrzeże. Nigdy nie wyciągaj wtyczki zasilającej z gniazdka poprzez pociąganie za kabel.
- Zawsze wyłączaj z zasilania urządzenie do czyszczenia.
- **UWAGA!** Nie należy używać żadnego urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką ani po awarii urządzenia lub gdy zostało ono uszkodzone w jakiegokolwiek inny sposób. Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego lub naprawę należy zlecić serwisowi producenta lub dystrybutora.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nie posiadającymi wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że, będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.
- Wymagana jest ścisła kontrola, gdy urządzenie jest używane przez osoby niepełnosprawne lub w pobliżu dzieci.
- **ZAWSZE** przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci kiedy jest włączone.
- Urządzenie należy zawsze odłączyć od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest w użyciu.
- Wewnątrz opakowania nie ma żadnych części zamiennych/ elementów naprawczych dla sterylizatora.

Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy urządzenia.

Wszelkie naprawy powinny być wykonywane jedynie przez serwis producenta lub dystrybutora.

UWAGA! POSTĘPOWANIE NIEZGODNIE Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ MOŻE PROWADZIĆ DO POPARZENIA LUB USZKODZENIA PRODUKTU.

1. Produkt sprawdź przed każdym użyciem. Nie używaj w przypadku uszkodzenia lub zniszczenia. Skontaktuj wówczas się z serwisem producenta lub dystrybutora.
2. Nieprawidłowe użytkowanie może zniszczyć urządzenie i doprowadzić do oparzeń użytkownika.
3. Urządzenie jest przystosowane wyłącznie do użytku domowego. Nie należy używać wyrobu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania naruszają warunki gwarancji.
4. NIE umieszczać na/w pobliżu gorącego palnika gazowego lub elektrycznego lub w nagrzanym piekarniku.
5. **NALÉŻY** używać tylko w pomieszczeniach. NIE używać na zewnątrz.
6. Jeżeli urządzenie było transportowane w niskich temperaturach, przed użyciem należy poddać je aklimatyzacji, celem wyrównania temperatury urządzenia z temperaturą otoczenia.
7. Urządzenie należy postawić na płaskiej, stabilnej, odpornej na wysokie temperatury powierzchni.
8. Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że do pojemnika została dodana właściwa, określona w poniższej instrukcji, ilość wody. Jeśli ilość wody wewnątrz urządzenia będzie zbyt mała lub zbyt duża nie będzie on działał poprawnie.
9. NIGDY nie włączaj urządzenia kiedy nie ma w nim wody.

10. Zawsze przestrzegaj instrukcji konserwowania przedmiotów umieszczanych w urządzeniu. Nie przeladuj urządzenia.
11. Dezynfekując inne akcesoria dla niemowląt lub matek karmiących umieść elementy w koszyku tak, aby pozostawić odpowiednią ilość miejsca by para wodna miała do nich łatwy dostęp.
12. NIE umieszczać wewnątrz urządzeń elektrycznych ani zawierających elementy metalowe ze względu na ryzyko uszkodzenia.
13. NIE stosować wybielaczy ani chemicznych roztworów/tabletek dezynfekujących w urządzeniu lub do produktów, które mają być w nim wyparzane.
14. Podczas działania w urządzeniu znajduje się gorąca woda i para.
15. Należy zachować szczególną ostrożność, przenosząc urządzenie zawierające gorące płyny.
16. NIE należy dotykać korpusu lub pokrywy urządzenia kiedy jest włączone.
17. NIGDY nie zakrywać otworów wentylacyjnych w pokrywie urządzenia.
18. NIGDY nie umieszczać żadnych przedmiotów na pokrywie urządzenia.
19. NIGDY nie otwierać urządzenia podczas jego działania.
20. Kiedy urządzenie jest włączone zawiera wrzącą wodę. Należy uważać na parę wydostającą się z otworów wentylacyjnych w pokrywie.
21. Po użyciu zawsze należy wylać wodę z urządzenia po jej ostudzeniu. Nie należy przechowywać urządzenia napełnionego wodą.
22. **ZAWSZE** odczekaj co najmniej 3 minuty przed otwarciem pokrywy dając czas na chłodzenie się urządzenia oraz wody i pary wewnątrz niego.
23. **NALÉŻY** zachować szczególną ostrożność podczas podnoszenia pokrywy, aby uniknąć poparzenia. Zaleca się stosowanie rękawic kuchennych, chroniących dłoni przed działaniem wysokiej temperatury.
24. **NALÉŻY** poczekać aż urządzenie ostygnie przed każdorazowym wyjęciem bądź włożeniem do niego nowych elementów.
25. Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający urządzenie a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.
26. **UWAGA!** Urządzenie napełniaj wodą przegotowaną, gdyż zapobiega to osadzaniu się kamienia na płycie grzewczej. Obecność kamienia na płycie grzewczej nie podlega reklamacji.
27. Konserwacja urządzenia inna niż czyszczenie lub usuwanie kamienia nie jest wymagana.
28. Niestosowanie się do instrukcji prawidłowego usuwania kamienia może spowodować nieodwracalne uszkodzenie urządzenia.
29. NIE używać żadnych żrących substancji lub środków chemicznych do czyszczenia produktu.
30. Do czyszczenia urządzenia należy używać jedynie czystej wody, aby zapobiec powstawaniu plam.
31. Produkt nie jest zabawką. Używaj i przechowuj urządzenie oraz wszystkie jego elementy w miejscu niedostępnym dla dzieci.
32. Zabrania się demontowania wyrobu.
33. Zabrania się przerabiania i modyfikowania wyrobu. Jakiegokolwiek działania niezgodne z tą wytyczną unieważniają deklarację zgodności WE wyrobu.
34. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości związanych z bezpieczeństwem wyrobu, skontaktuj się z dostawcą.

NALÉŻY ŚCIŚLE PRZESTRZEGAĆ PODANYCH POWYŻEJ INSTRUKCJI.
PRODUCENT LUB DYSTRYBUTOR NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZWIĄZANYCH Z NIEWŁAŚCIWYM UŻYTKOWANIEM PRODUKTU.

DANE TECHNICZNE

Model	Napięcie	Moc
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed użyciem produktu upewnij się, że przeczytałeś dokładnie całą instrukcję. Zachowaj instrukcję, ponieważ zawiera ważne informacje.

Niezwykle wygodny w użyciu i skuteczny w działaniu elektryczny sterylizator parowy Canpol babies zapewni maksymalną higienę w ciągu max. 8 minut. Z jego pomocą zdezynfekujesz do 6 szt. różnej wielkości butelek.

1. transparentna pokrywa z otworami wentylacyjnymi
2. korpus (pojemnik do wyparzania) z kablem zasilającym
3. koszyk podstawy
4. koszyk na drobne akcesoria
5. szczypce
6. płyta grzewcza (z pojemnikiem na wodę)
7. włącznik urządzenia z diodą kontrolną

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Rozpakuj produkt z foliowego opakowania. Plastikowe torby mogą być niebezpieczne. Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia należy trzymać tę torbę z dala od niemowląt i małych dzieci.
- Przed pierwszym uruchomieniem umyj dokładnie wnętrze urządzenia oraz wszystkie jego elementy w ciepłej wodzie z delikatnym środkiem myjącym (nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie!) i wytrzyj ściereczką do sucha. Pierwszą dezynfekcję przeprowadź „na pusto” w celu wyparzania wnętrza urządzenia.
- Wlej 75 ml wody na płytę grzewczą (6) (zaleca się użycie przegotowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia).
- Włóż koszyk podstawy (3) do korpusu (2) a następnie umieść na trójkątnych wypustkach koszyk na drobne akcesoria i nałóż pokrywę (1).
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilającego. Usłyszysz sygnał dźwiękowy a dioda LED pod ikoną włączania/wyłączania zaświeci się i zgaśnie. Przyciśnij włącznik (7). Usłyszysz sygnał dźwiękowy oraz zapali się dioda kontrolna, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło proces dezynfekcji, który potrwa ok. 8 minut.
- Po zakończeniu procesu urządzenie wyłączy się automatycznie. Usłyszysz 5 krotnie sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu procesu; dioda kontrolna zgaśnie.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (1).
- Wyjmij elementy urządzenia (3, 4) z wnętrza korpusu (2). Przetrzyj wnętrze korpusu i pokrywę ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

- **Ważne!** Przed rozpoczęciem procesu dezynfekcji umyj wszystkie elementy zgodnie z instrukcją dostarczoną przez ich producenta, dokładnie wypłucz.
- Oddziel wszystkie elementy: smoczki od butelek, nakrętki, dyski uszczelniające itp.
- Wlej 75 ml wody na płytę grzewczą (6) (zaleca się użycie przegotowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia).
- Umieść butelki na koszyku podstawy (3) dnem do góry stawiając na specjalnie zaprojektowanych wypustkach. Następnie na trójkątnych wypustkach umieść koszyk na drobne akcesoria (4) i włóż do niego wszystkie akcesoria. Podczas umieszczania elementów do dezynfekcji, upewnij się, że para może skutecznie krążyć po wszystkich powierzchniach. Włóż przygotowany zestaw do korpusu (2). Nałóż pokrywę (1).
- Podłącz urządzenie do gniazda zasilającego. Usłyszysz sygnał dźwiękowy a dioda LED pod ikoną włączania/wyłączania zaświeci się i zgaśnie. Przyciśnij włącznik (7). Usłyszysz sygnał dźwiękowy oraz zapali się dioda kontrolna, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło proces dezynfekcji, który potrwa ok. 8 minut.

NIGDY nie podnoś pokrywy podczas pracy urządzenia. Pamiętaj, że w urządzeniu, kiedy jest w użyciu znajduje się gorąca woda i para wodna.

- Czasy cyklu będą się zmieniać w zależności od ilości elementów umieszczonych wewnątrz. Po zakończeniu procesu urządzenie wyłączy się automatycznie. Usłyszysz 5 krotnie sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu procesu; dioda kontrolna zgaśnie.
- Aby zatrzymać pracę urządzenia podczas cyklu, należy powtórnie nacisnąć włącznik uruchamiający urządzenie a następnie odłączyć go od sieci zasilającej.
- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinno ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Następnie odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (1).
- Wyjmij elementy urządzenia (3, 4) z wnętrza korpusu (8). Przetrzyj wnętrze korpusu i pokrywę ściereczką do sucha w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.

PO KAŻDYM UŻYCIU

- Poczekaj aż urządzenie wystygnie. Powinien ochładzać się przez co najmniej 3 minuty. Odłącz kabel zasilający i zdejmij pokrywę (1).
- Nie należy wyjmować gorących elementów ze sterylizatora.
- Przed wyjęciem zdezynfekowanych elementów dokładnie umyj ręce. Do wyjęcia elementów możesz użyć szczypiec, które dołączone są do produktu.
- Jeśli to konieczne, strząśnij nadmiar wody z elementów przed ich montażem.
- Zdezynfekowane akcesoria zachowują czystość mikrobiologiczną do 6 godzin po zakończeniu procesu pod warunkiem, że pokrywa (1) nie zostanie zdjęta.
- Wyjęte elementy powinny być użyte/złożone zaraz po zakończeniu procesu lub zdezynfekowane ponownie. Odciągnięte mleko może być przechowywane w wydezynfekowanym pojemniku, w lodówce do 48 godzin lub w komorze zamrażalnika do 3 miesięcy. Mleko zastępcze powinno być przygotowane bezpośrednio przed każdym karmieniem.
- Po użyciu urządzenia i wyjęciu elementów wylej wodę pozostałą po procesie i wypłucz pojemnik. Przetrzyj wnętrze korpusu i pojemnika ściereczką w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu.
- Urządzenie może być użyte powtórnie dopiero po około 1 godzinie, od ostatniej dezynfekcji.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

- Odłącz urządzenie od zasilania i wyczyść wszystkie jego części według zaleceń powyżej.
- Przechowuj urządzenie w pudełku lub w czystym suchym miejscu.
- Nigdy nie chowaj urządzenia, kiedy jest wilgotne lub zabrudzone.
- Nigdy nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia.

KONSERWACJA URZĄDZENIA

- Po użyciu urządzenia i wyjęciu elementów wylej wodę pozostałą po procesie i wypłucz pojemnik. Przetrzyj wnętrze korpusu i pojemnika ściereczką w celu zapobiegania pojawienia się kamienia lub osadu. Uważaj, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia przez otwory wentylacyjne, ułożone pod urządzeniem.
- Zaleca się użycie przegotowanej lub filtrowanej wody, co zabezpiecza przed odkładaniem się kamienia na elementach urządzenia. Kamień należy usuwać co 4 tygodnie (lub częściej w zależności od potrzeb), aby zapewnić skuteczne działanie urządzenia. Usuwanie kamienia można przeprowadzić korzystając z podanych sposobów:

Ocet

Wlej do korpusu urządzenia roztwór składający się ze 100 ml octu i 200 ml zimnej wody. Pozostaw go w urządzeniu, dopóki kamień nie rozpuści się. Następnie wylej roztwór, dokładnie oplucz wnętrze korpusu i osusz. NIGDY nie włączaj urządzenia kiedy roztwór znajduje się wewnątrz korpusu.

OSTRZEŻENIE!

- W żadnym wypadku od usuwania kamienia nie można używać innych środków niż ocet i woda, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.
- NIE używać żadnych żrących substancji lub środków chemicznych do czyszczenia produktu.
- NIE stosować wybielaczy ani chemicznych roztworów/tabletek dezynfekujących w urządzeniu lub do produktów, które mają być w nim dezynfekowane.
- NIE używać w urządzeniu zmiękczzonej wody.

ROZWIĄZYWANIE PROSTYCH PROBLEMÓW

Nie ma żadnych elementów w zestawie, które możesz naprawić sam. Jeżeli urządzenie nie działa poprawnie, proszę sprawdzić:

Sterylizator nie działa	• Sprawdź, czy przewód zasilający został włożony do gniazda, a wtyczka została właściwie dopasowana. • Sprawdź, czy w gniazdo jest zasilane z sieci elektrycznej podłączając do niego inne urządzenie. • Sprawdź, czy świeci kontrolka włącznika urządzenia.
-------------------------	--

Nadmierna ilość pary wydostaje się spod pokrywy	• Elementy urządzenia zostały niepoprawnie złożone lub jest ono niewłaściwie wypełnione. Przeczytaj ponownie dział „INSTRUKCJA UŻYCIA”
Na butelkach widać zaschnięte ślady kropli	• Urządzenie wymaga usunięcia nadmiaru kamienia. Przeczytaj ponownie dział „KONSERWACJA URZĄDZENIA”
Sterylizator zbyt długo się wyłącza	• Do urządzenia nalano za dużo wody. Użyj dokładniej 75 ml wody do przeprowadzenia procesu. • Do urządzenia włożono tylko kilka elementów – małe wypełnienie spowoduje wydłużenie cyklu

Jeżeli urządzenie nadal nie działa, skonsultuj się ze sprzedawcą na temat możliwości naprawy lub wymiany. W tym celu upewnij się, że:

- Urządzenie jest zapakowane w oryginalne opakowanie (zalecane)
- Masz ze sobą paragon lub dowód zakupu

Jeśli czas gwarancji minął, można naprawić urządzenie, wówczas koszty naprawy są ponoszone przez nabywcę.

Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

Oznaczenie umieszczone na produkcie lub w odnoszących się do niego tekstach wskazuje, że po upływie okresu użytkowania produktu nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie produktu od innego typu odpadów oraz odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego użycia zasobów materialnych jako stałej praktyki. W celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego dla środowiska recyklingu tego produktu użytkownicy w gospodarstwach domowych powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, w którym dokonali zakupu produktu, lub z organem władz lokalnych.

Odłączalne elementy plastikowe, mogą być utylizowane zgodnie z zasadami segregacji odpadów, jako tworzywa sztuczne. Podstawa musi być oddana do punktu zbierającego odpady wyrobów elektrycznych.



Електрически парен стерилизатор Canpol babies

BG

Предназначение

Продуктът е предназначен за стерилизиране на шишета и други малки аксесоари, използвани за бебета и малки деца. Продуктът е предназначен за домашна употреба. Стерилизацията се извършва чрез пара, генерирана от вода при висока температура.



ВНИМАНИЕ

Устройството генерира гореща пара. Това може да доведе до изгаряния. Трябва да бъдете особено внимателни. Използвайте само под наблюдение. Пазете устройството от достъпа на деца.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УСТРОЙСТВОТО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ВНИМАТЕЛНО САМО ЗА ДОМАШНА УПОТРЕБА

При използване на електрически уреди трябва да се вземат специални предпазни мерки, включително:

- **ВНИМАНИЕ:** За да се предпазят от токов удар не потапяйте кабела, щепсела или основната част на устройството във вода или други течности. Пазете уреда от вода и НИКОГА не го използвайте с мокри ръце.
- **ВНИМАНИЕ:** За да се осигури постоянна защита от токов удар, поставяйте щепсела само в контакт със заземяващи пластини. Винаги проверявайте дали щепсела е поставен правилно в контакта.
- Преди да включите устройството за пръв път се уверете, че напрежението на електрозахранването е съвместимо с уреда, като проверите обозначението върху основното му тяло. Правилното напрежение за електрически парен стерилизатор
- Canpol babies е 220-240V.

- Продуктът е снабден с възможност за навиване на кабела в основата на уреда, което позволява безопасно регулиране на дължината му. Препоръчително е да държите кабела колкото се може по-къс. Уверете се, че той не виси от повърхността, върху която е поставено устройството и не се докосва до горещи повърхности.
- Използването на къс кабел намалява риска от заплитане или спъване.
- Удължителни кабели могат да се използват, когато са правилно свързани със захранващия кабел и са под наблюдение.
- В случай, че използвате удължителни кабели/разклонители:
 1. Напрежението, маркирано на удължителния кабел, трябва да бъде съвместимо с посоченото на уреда електрическо напрежение.
 2. Удължителният кабел трябва да бъде адаптиран към електрическото натоварване на уреда, съгласно информацията изписана на етикета на устройството.
 3. Удължителният кабел трябва да има маркировка СЕ.
 4. Удължителният кабел не трябва да има признаци на повреда.
 5. Удължителният кабел трябва да бъде поставен по такъв начин, че да не виси от масата/повърхността на която е поставен. Това позволява да се избегне издърпването му от деца или случайно спъване
- В случай, че уреда има заземителен щепсел, използваният удължител трябва да бъде с 3-жилен кабел със заземяващи пластини.
- Когато изключвате щепсела придържайте периферията на контакта. Никога не изваждайте щепсела чрез издърпване на кабела.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда.
- **ВНИМАНИЕ!** Не използвайте нито едно устройство, когато има повреден щепсел/кабел или когато има друга повреда. От съображения за безопасност повреденият кабел трябва да бъде заменен в оторизиран сервиз на производителя или дистрибутора.
- Устройството не е предназначено да се използва от хора (включително деца), които имат физически или умствени увреждания или от лица, които нямат знания и опит при употребата на такива устройства, освен ако не са под наблюдение или не бъдат инструктирани.
- Необходим е строг контрол, когато уредът се употребява от лица с увреждания или близо до деца.
- **ВИНАГИ** дръжте устройството далеч от достъпа на деца, когато не се използва.
- **ВИНАГИ** изключвайте устройството от контакта, когато не се използва.
- В опаковката няма резервни части/части за ремонт на уреда. Не правете опит да ремонтирате устройството сами.
- Всички ремонти трябва да бъдат извършвани от оторизиран сервиз на производителя или дистрибутора.

ВНИМАНИЕ! НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ УКАЗАНИЯ МОЖЕ ДА ДОВЕДЕ ДО ЩЕТИ ИЛИ ПОВРЕДА НА ТОЗИ ПРОДУКТ!

1. Проверявайте уреда преди всяка употреба. Не използвайте уреда, ако е повреден по някакъв начин. Свържете се с производителя или дистрибутора.
2. Неправилната употреба може да повреди уреда или да доведе до изгаряния.
3. Уредът е предназначен само за домашна употреба. Винаги го използвайте само по предназначение. Друг начин на употреба нарушава гаранционните условия.
4. НЕ поставяйте върху/в близост до горещи газови или електрически котлони или загрята фурна.
5. Използвайте САМО на закрито. НИКОГА не използвайте на открито.
6. В случай, че устройството е транспортирано при ниски температури, преди употреба го оставете да се климатизира, за да се изравни температурата на устройството с температурата на околната среда.
7. Уредът трябва да бъде поставен на равна, стабилна и устойчива на високи температури повърхност.
8. Преди да включите уреда, уверете се, че правилното количество вода (посочено в това ръководство) е налято в основното тяло на устройството. В случай, че количеството вода в уреда е твърде малко или твърде много, то няма да работи правилно.
9. НИКОГА не включвайте устройството без да има вода в него.
10. ВИНАГИ следвайте инструкциите на производителя за стерилизиране на аксесоари поставени в уреда и не го претоварвайте.
11. Когато подреждате бебешки продукти или други аксесоари за хранене уверете се, че парата може ефективно да циркулира около всички повърхности.
12. НЕ стерилизирайте електронни елементи или предмети, съдържащи метал. Има потенциален риск от унищожаването им.
13. НЕ използвайте белина или химически стерилизиращи разтвори/таблетки в уреда или върху продуктите, които ще бъдат стерилизирани.
14. Уредът съдържа гореща вода и пара по време на употреба.

15. Бъдете изключително внимателни, когато премествате уреда, съдържащ горещи течности.
16. НЕ докосвайте основното тяло и капака на уреда, когато е включен.
17. НИКОГА не покривайте отворите за пара на капака на уреда.
18. НИКОГА не поставяйте никакви предмети върху капака на уреда.
19. НИКОГА не отваряйте уреда по време на употреба.
20. По време на употреба уредът съдържа гореща вода. Пазете се от излизащата през вентилационните отвори пара.
21. След употреба ВИНАГИ изсипвайте водата от уреда, когато се охлади напълно. Не съхранявайте уреда с вода.
22. ВИНАГИ изчакайте поне 3 минути преди да отворите капака, за да може водата и парата вътре да се охладят.
23. Бъдете изключително внимателни, когато отваряте капака на уреда след употреба, за да избегнете изгаряне. Препоръчително е да използвате ръкавици за фурна, за да предпазите ръцете си от изгаряне.
24. Оставете уреда да се охлади преди да извадите или да поставите аксесоари.
25. За да спрете уреда по време на работа натиснете отново бутона за включване и изключете захранващия кабел от електрическата мрежа.
26. ЗАБЕЛЕЖКА! Използвайте предварително преварена вода в уреда, тъй като това предотвратява образуването на утайка по нагревателната плоча. Наличието на утайка върху нагревателната плоча не е покрито от гаранцията.
27. От потребителя не се изисква друга поддръжка, освен почистване и отстраняване на котлен камък.
28. Неправилното прилагане на инструкциите за отстраняване на котлен камък може да причини непоправими щети на продукта.
29. НЕ използвайте разяждащи вещества или химикали за почистване на продукта.
30. За да предотвратите появата на петна, използвайте само вода при почистване.
31. ВНИМАНИЕ! Този продукт не е играчка. Винаги дръжте уреда и щепсела на недостъпно за деца място.
32. НЕ разглобявайте уреда.
33. НЕ преправяйте и не модифицирайте уреда. Всяко действие, което противоречи на тези указания, ще анулира Декларацията за съответствие на ЕС.
34. В случай, че имате някакви притеснения, относно безопасността на продукта, свържете се с производителя или дистрибутора.

ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ТРЯБВА ДА БЪДАТ СТРОГО СПАЗВАНИ. ПРОИЗВОДИТЕЛЯТ ИЛИ ДИСТРИБУТОРЪТ НЕ МОГАТ ДА БЪДАТ ОТГОВОРНИ ЗА НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	Напрежение	Мощност
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Преди да използвате уреда прочетете внимателно всички инструкции. Запазете ги, тъй като те съдържат важна информация. Електрически парен стерилизатор Canpol babies, който е изключително удобен и ефективен, осигурява максимална хигиена в рамките на максимум 8 минути. Позволява стерилизирането на до 6 шишета с различни размери едновременно.

- 1 – прозрачен капак с отвори за пара
- 2 – основно тяло
- 3 – стойка за шишета
- 4 – кошница за аксесоари
- 5 – щипки
- 6 – нагревателна плоча от неръждаема стомана (контейнер за вода)
- 7 – бутон за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ с LED светлинен индикатор.

ПРЕДИ ПЪРВА УПОТРЕБА

- Извадете устройството от найлоновия плик. Найлоновите пликове могат да бъдат опасни. За да избегнете опасност от задущаване, дръжте този плик далеч от достъпа на бебета и малки деца.
- Преди първата употреба измийте основното тяло на уреда и всички негови части с топла вода и сапун (**НЕ ПОПАЙЯЙТЕ ОСНОВНОТО ТЯЛО ВЪВ ВОДА!**) и подсушете с кърпа. Първата употреба трябва да се извърши без да има аксесоари за стерилизиране в устройството, за да се стерилизира вътрешността на уреда.
- Налейте 75 мл вода върху нагревателната плоча (6) (препоръчва се да се използва предварително преварена вода, за да се предотврати образуването на котлен камък върху елементите на уреда).
- Поставете стойката за шишета (2) в основното тяло (2), след това поставете малката кошница за аксесоари върху триъгълните пластинки и поставете капака (1).
- Включете щепсела в електрическата мрежа. Ще чуете звуков сигнал и светодиодът под иконата за включване/изключване ще премигне. Натиснете бутона (7). Ще чуете звуков сигнал и контролния светодиод ще светне. Това означава, че процеса на стерилизация е започнал, което ще продължи около 8 минути.
- След приключване на процеса уреда ще се изключи автоматично. Ще чуете 5 пъти звуков сигнал, показващ края на процеса; LED индикатора ще изгасне.
- Изчакайте докато уредът се охлади. Трябва да го оставите поне за 3 минути. След това изключете захранващия кабел и махнете капака (1).
- Извадете компонентите на уреда (3, 4) от основното тяло (2). Избършете вътрешността на основното тяло с кърпа, за да предотвратите появата на варовик и утайка.

ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА

- **Важно!** Преди да започнете процеса на стерилизация измийте всички аксесоари в съответствие с инструкциите на производителя, след което изплакнете обилно.
- Разглобете всички аксесоари: биберони, шишета, винтове, уплътнителни дискове и т.н.
- Налейте 75 мл вода върху нагревателната плоча (6) (препоръчва се да се използва предварително преварена вода, за да се предотврати образуването на утайка върху компонентите на уреда).
- Поставете шишетата на стойката за шишета (3) с дъното нагоре върху специално оформените издатини. След това поставете кошницата за малки аксесоари (4) на триъгълните пластинки и подредете всички аксесоари. Когато подредите аксесоари за стерилизиране, уверете се, че парата може да циркулира по всички повърхности. Поставете подготвените за стерилизиране аксесоари в основното тяло (2). Поставете обратно капака (1).
- Включете щепсела в електрическата мрежа. Ще чуете звуков сигнал и светодиодът под иконата за включване/изключване ще премигне. Натиснете бутона (7). Ще чуете звуков сигнал и контролния светодиод ще светне. Това означава, че процеса на стерилизация е започнал, което ще продължи около 8 минути.

НИКОГА не повдигайте капака по време на стерилизация. Не забравяйте, че по време на работа уредът съдържа гореща вода и пара.

- Времетраенето на процеса варира в зависимост от броя на елементите вътре. След края на стерилизацията уредът ще се изключи автоматично. Ще чуете 5 пъти звуков сигнал, показващ края на процеса; LED индикатора ще изгасне

СЛЕД ВСЯКА УПОТРЕБА

- Изчакайте докато уредът се охлади. ВИНАГИ изчакайте поне 3 минути преди да отворите капака. След това изключете захранващия кабел и махнете капака (1).
- Не изваждайте горещи аксесоари от стерилизатора.
- Измивайте добре ръцете си, преди да извадите стерилизираните аксесоари. За тази цел можете да използвате щипките, които са в комплекта.
- В случай, че е необходимо, разклатете аксесоарите, за да отстраните излишната вода.
- При оставяне на аксесоарите в уреда те ще останат стерилизирани до 6 часа след процеса, в случай, че капака остане затворен.
- Стерилизираните елементи трябва да се използват/сглобят веднага или да се стерилизират отново. Изцедена кърма може да се съхранява в стерилизирано шише/контейнер в хладилник до 48 часа, а във фризер до 3 месеца. Адаптираното мляко трябва да се приготвя пряко за всяко хранене.
- След като извадите стерилизираните аксесоари излейте останалата след процеса вода и изплакнете контейнера. Избършете вътрешността на основното тяло и контейнера с кърпа, за да предотвратите появата на варовик или утайка.
- Уредът трябва да се остави да се охлади в продължение поне на 1 час между всяка употреба.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

- Изключете уреда от ел. мрежа и почистете всички части, съгласно препоръките по-горе.
- Съхранявайте уреда в кутията му или на чисто и сухо място.
- Не прибирайте за съхранение влажен или мръсен уред.
- Никога не увивайте кабела около уреда.

ПОДДРЪЖКА

- След употреба на устройството извадете аксесоарите, излейте останалата след процеса вода и изплакнете контейнера. Избършете вътрешността на основното тяло и контейнера с кърпа, за да предотвратите появата на варовик или утайка. Уверете се, че не е попаднала вода през вентилационните отвори, разположени на дъното на устройството.
- Препоръчва се използването на преварена или филтрирана вода, за да се предотврати образуването на утайка по частите на уреда. В случай, че се образува утайка, трябва да бъде премахвана на всеки 4 седмици (или по-често, в зависимост от нуждите), за да се осигури ефективната работа на устройството. Отстраняването на утайка може да се извърши по следните методи:

ОЦЕТ

Налейте 100 мл оцет, смесен с 200 мл вода в основното тяло на уреда. Оставете разтвора в устройството до разтварянето на всички отлагания. Изсипете разтвора, изплакнете уреда и подсушете с кърпа. НИКОГА не включвайте уреда, когато разтвора е в него

ВНИМАНИЕ!

- При никакви обстоятелства не трябва да използвате нищо друго, освен оцет, за да почистите утайка, тъй като това може да причини непоправими щети.
- НЕ използвайте разяждащи вещества или химикали за почистване на продукта.
- НЕ използвайте белина или химически стерилизиращи разтвори/таблетки в уреда или върху продуктите, които ще бъдат стерилизирани.
- НЕ използвайте омекотена вода в продукта.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В опаковката не са включени части за отстраняване на неизправности. В случай, че устройството не работи правилно, проверете следното:

Устройството не работи	• Проверете дали захранващият кабел е включен в контакта и дали щепсела е правилно пригледен. • Проверете ел. контакт като включите друг уред. • Проверете дали индикаторът за включено устройство работи
Прекалено много пара излиза под капака	• Частите на уреда са сглобени неправилно. • Аксесоарите са подредени неправилно. Вижте раздел ПРЕДИ ВСЯКА УПОТРЕБА..
Шишета са покрити с ивици	• Уредът се нуждае от почистване на варовика. Вижте раздел ПОДДРЪЖКА
Уредът работи твърде много време преди да се изключи	• Използва се твърде много вода. Използвайте точно 75 мл вода за процеса. • Уредът не е пълен – това ще отнеме повече време за стерилизиране.

В случай, че уредът все още не работи, консултирайте се с търговеца за възможността за ремонт или замяна. За да направите това, уверете се, че:

- Устройството е опаковано с оригиналната опаковка (препоръчително)
- Включено е доказателство за покупка.

В случай, че гаранционния срок е изтекъл, устройството може да бъде ремонтирано за сметка на купувача.

Правилно изхвърляне на този продукт

(отпадъци от електрическо или електронно оборудване)

Прилага се в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци. Тази маркировка, обозначена на продукта, или в неговото ръководство за употреба показва, че не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да предотвратите евентуална вреда за околната среда или човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделете уреда от други видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да насърчите устойчивото повторно използване на материалните ресурси. Потребителите на уреди за домашна употреба трябва да се свържат с търговеца на дребно, от който са закупили продукта или с местният пункт, за да разберат къде и как могат да занесат този продукт, така че да се осигури безопасно за околната среда рециклиране. Бизнес потребителите трябва да се свържат с доставчика си, за да установят правилата и условията за покупка. Този продукт не трябва да се смесва с други търговски отпадъци за рециклиране.

Подвижните пластмасови части могат да се изхвърлят в съответствие с правилата за разделяне на отпадъци. Основното тяло на уреда трябва да се предаде на място за събиране на отпадъци за електрически продукти.



Elektrický parní sterilizátor Canpol babies

Účel

Výrobek je určen pro dezinfekci lahví a dalšího drobného příslušenství pro kojence a malé děti. Výrobek je určen pro domácí použití. Dezinfekce se provádí pomocí páry vytvořené z vody při vysoké teplotě.



UPOZORNĚNÍ

Zařízení produkuje horkou páru. Může způsobit popáleniny. Měli byste být zvlášť opatrní. Používejte pouze pod dohledem. Chraňte děti před přístupem k zařízení.

INFORMACE O BEZPEČNOSTI PŘED POUŽITÍM PŘÍSTROJE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TYTO POKYNY POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI

Při používání elektrických spotřebičů musí být přijata zvláštní bezpečnostní opatření, včetně:

- **UPOZORNĚNÍ:** Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponořujte šňůru, zástrčku nebo hlavní těleso spotřebiče do vody nebo jiné kapaliny. Chraňte spotřebič před vodou a NIKDY nepoužívejte přístroj, když máte mokré ruce.
- **UPOZORNĚNÍ:** Aby byla zajištěna trvalá ochrana proti nebezpečí úrazu elektrickým proudem, připojte přístroj pouze k zásuvkám s uzemňovacím kolíkem.
- Před prvním připojením spotřebiče se ujistěte, že je napětí kompatibilní se zdrojem elektrické energie, a to kontrolou štítku na základně hlavního tělesa. Správné napětí pro Canpol babies elektrický sterilizátor je 220-240V.
- Výrobek je vybaven prostorem pro navijení kabelu v základně, aby bylo možné bezpečně nastavit délku kabelu. Doporučuje se udržet kabel co nejkratší. Nenechávejte šňůru viset přes okraj stolu nebo se dotýkat horkých povrchů.
- Ke snížení rizika vyplývajícího ze zakopnutí o dlouhou šňůru by měl být použit krátký napájecí kabel.
- Prodlužovací šňůry mohou být použity za předpokladu, pokud jsou během používání dostatečně chráněny a jsou pod příslušným dohledem.
- Pokud jsou použity prodlužovací šňůry:
 1. Označené elektrické napětí prodlužovacího kabelu musí být kompatibilní s elektrickým napětím uvedeným na přístroji.
 2. Prodlužovací kabel musí být přizpůsoben elektrickému zatížení spotřebiče podle informací uvedených na typovém štítku.
 3. Prodlužovací šňůra musí být opatřena označením CE
 4. Prodlužovací kabel nemůže nést známky poškození.
 5. Kabel by měl být uspořádán tak, aby nepřesahoval přes desku stolu, kde může být stažen dětmi nebo na zemi, kde o něj můžete neúmyslně zakopnout.

- Má-li přístroj uzemňovací zástrčku, musí být prodlužovací šňůra typu 3vodičového kabelu s uzemňovacím kolíkem.
- Při vyjímání zástrčky ze zásuvky držte její obvod. Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky tahem za kabel.
- Před čištěním spotřebiče vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte žádné zařízení s poškozeným kabelem nebo zástrčkou nebo po poruše spotřebiče nebo v případě, že byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem. Z bezpečnostních důvodů musí výměnu poškozeného napájecího kabelu nebo opravy provést výrobce nebo distributor.
- Tento spotřebič není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dozor nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Je-li spotřebič používán zdravotně postiženou osobou nebo v blízkosti dětí, je nutný důkladný dohled.
- **VŽDY** uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí.
- **VŽDY** přístroj vytáhněte ze zásuvky, když ho nepoužíváte.
- Uvnitř obalu nejsou žádné opravitelné díly. Nepokoušejte se přístroj sami otevírat ani opravovat.
- Veškeré opravy smí provádět pouze výrobce nebo distributor.

VAROVÁNÍ! NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE VÉST K ÚRAZU NEBO POŠKOZENÍ TOHOTO VÝROBKU

1. Před použitím zkontrolujte přístroj. Nepoužívejte přístroj, pokud vykazuje známky poškození.
2. Nesprávné použití může poškodit nebo způsobit popáleniny.
3. Přístroj je určen pouze pro domácí použití. Přístroj používejte pouze k určenému účelu. Jiné použití porušuje záruční podmínky.
4. **NEPOKLÁDEJTE** na horký plynový nebo elektrický hořák nebo do vyhřáté trouby.
5. Pouze pro vnitřní použití. Nikdy nepoužívejte přístroj venku.
6. Pokud byl spotřebič přepravován při nízkých teplotách, měl by být před použitím aklimatizován na okolní teplotu.
7. Spotřebič pokládejte na rovný, stabilní a tepelně odolný povrch.
8. Před zapnutím přístroje se ujistěte, že k hlavnímu tělesu bylo přidáno správné množství vody (definované v tomto návodu). Pokud je množství vody uvnitř spotřebiče příliš malé nebo příliš velké, nebude fungovat správně.
9. **NIKDY** spotřebič nepoužívejte bez toho, aniž by byl naplněn vodou.
10. **VŽDY** dodržujte pokyny výrobce týkající se dezinfekce předmětů umístěných ve spotřebiči a nepřetěžujte je.
11. Při vkládání láhve nebo jiného příslušenství pro krmení z láhve nebo dudlíků do spotřebiče se ujistěte, že pára může účinně cirkulovat kolem všech povrchů.
12. **NEDEZINFIKUJTE** elektronické předměty ani předměty obsahující kov z důvodu možného rizika zničení těchto výrobků.
13. **NEPOUŽÍVEJTE** v přístroji bělicí nebo dezinfekční roztoky nebo tablety na výrobky, které mají být dezinfikovány.
14. Spotřebič obsahuje během používání horkou vodu a páru.
15. Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s přístrojem a horkými kapalinami.
16. Nedotýkejte se hlavního tělesa a víka spotřebiče, pokud je zapnutý.
17. **NIKDY** nezakrývejte otvory odvádějící páru na víko spotřebiče.
18. **NIKDY** nepokládejte na víko spotřebiče žádné předměty.
19. **NIKDY** neotevírejte přístroj, když je používán.
20. Spotřebič (při použití) obsahuje vroucí vodu. Dávejte pozor na únik horké páry z větracích otvorů ve víku.
21. Po použití **VŽDY** vylijte vodu ze spotřebiče až zcela vychladne. Neskladujte spotřebič naplněný vodou.
22. **VŽDY** před otevřením krytu vyčkejte alespoň 3 minuty, aby se spotřebič, voda a pára ochladily.
23. Dbejte zvýšené opatrnosti při zvedání víka přístroje po použití, aby nedošlo k opaření. Pro ochranu rukou před vysokou teplotou doporučujeme používat rukavice na pečení.
24. Před vyjmutím nebo vložením jakýchkoliv produktů nechte zařízení vychladnout.
25. Chcete-li přístroj během cyklu zastavit, stiskněte znovu tlačítko start a odpojte zástrčku ze zásuvky.
26. **POZNÁMKA!** Do spotřebiče používejte předvařenou vodu, protože to zabránuje tvorbě vodního kamene na topné desce. Záruka se nevztahuje na přítomnost vodního kamene na topné desce.
27. U tohoto výrobku není nutná další údržba než čištění nebo odstraňování vodního kamene.
28. Nedodržení pokynů pro odstranění vodního kamene může způsobit nenapravitelné poškození výrobku.
29. K čištění výrobku **NEPOUŽÍVEJTE** žádné korozivní látky nebo chemikálie.
30. Aby se zabránilo vzniku skvrn, používejte k čištění přístroje pouze vodu.
31. **VAROVÁNÍ!** Tento výrobek není hračka. Přístroj a jeho zástrčku vždy uchovávejte mimo dosah dětí.
32. Přístroj nerozebírejte.
33. Neupravujte spotřebič. Jakékoliv jednání, které je v rozporu s těmito pokyny, ruší platnost ES prohlášení o shodě výrobku.
34. Máte-li jakékoli pochybnosti týkající se bezpečnosti výrobku, obraťte se na servis výrobce nebo distributora.

TYTO INSTRUKCE MUSÍ BÝT PŘÍSNĚ DODRŽOVÁNY. VÝROBCE NEBO DISTRIBUTOR NEBUDE ZODPOVĚDNÝ ZA NEHODY ZPŮSOBENÉ NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VÝROBKU.

TECHNICKÉ INFORMACE

Model	Napětí	Výkon
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

NÁVOD K POUŽITÍ

Před použitím spotřebiče si pečlivě přečtěte všechny pokyny. Tyto pokyny uchovávejte v bezpečí, protože obsahují důležité informace.

Canpol babies elektrický sterilizátor, který je praktický a účinný, poskytuje maximální hygienu do 8 minut. To umožňuje dezinfikovat až 6 lahví různých velikostí.

- 1 – Průhledné víko s větracími otvory
- 2 – Hlavní tělo
- 3 – Stojan na láhve
- 4 – Košík na příslušenství
- 5 – Kleště
- 6 – Nerezová topná deska (zásobník na vodu)
- 7 – Vypínač ON / OFF s LED kontrolkou

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vybalte výrobek z obalu. Plastové sáčky mohou být nebezpečné. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uchovávejte je mimo dosah dětí.
- Před prvním použitím důkladně umyjte hlavní část spotřebiče a všechny jeho části v teplé vodě s jemným čisticím prostředkem (neponořujte hlavní těleso přístroje do vody!) A otřete suchým hadříkem. První dezinfekce by měla být provedena bez vložení zařízení, aby se dezinfikoval vnitřek spotřebiče.
- Na topnou desku (6) nalijte 75 ml vody (doporučuje se použít předvařenou vodu, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene na prvcích spotřebiče).
- Stojan na láhve (3) umístěte do hlavního tělesa (2) a potom položte malý koš na příslušenství na trojúhelníkové úchytky a nasadte kryt (1).
- Zástrčku zasuněte do elektrické zásuvky. Uslyšíte pípnutí a LED dioda pod ikonou zapnutí / vypnutí se zapne a vypne. Stiskněte spínač (7). Uslyšíte pípnutí a kontrolka LED se rozsvítí, což znamená, že přístroj zahájil proces dezinfekce, který bude trvat cca. 8 minut.
- Na konci cyklu se jednotka automaticky vypne. 5-krát uslyšíte pípnutí, které označuje konec procesu; LED dioda zhasne.
- Vyčkejte, až přístroj vychladne. Chladnutí trvá nejméně 3 minuty. Poté odpojte napájecí kabel a sejměte víko (1).
- Vyjměte komponenty přístroje (3, 4) z hlavního těla přístroje (2). Vnitřek hlavního těla přístroje otřete hadříkem, aby se zabránilo vzniku vodního kamene nebo sedimentu.

PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM

- **Důležité!** Před započatím dezinfekce omyjte všechny prvky podle pokynů výrobce a důkladně opláchněte.
- Oddělte všechny komponenty: savičky (dudlíky), lahve, závitové kroužky, těsnící kroužky atd.
- Nalijte 75 ml vody na topnou desku (6) (doporučuje se použít předvařenou vodu, aby se zabránilo tvorbě vodního kamene na prvcích spotřebiče).
- Láhve umístěte na stojan (3) dnem vzhůru na speciálně navržené výčnělky. Poté umístěte koš pro malé příslušenství (4) na trojúhelníkové úchytky a vložte veškeré příslušenství. Při umísťování předmětů pro dezinfekci se ujistěte, že pára může účinně cirkulovat. Připravenou sadu vložte do hlavního těla přístroje (2). Nasadte kryt (1).
- Zástrčku zasuněte do elektrické zásuvky. Uslyšíte pípnutí a LED dioda pod ikonou zapnutí / vypnutí se zapne a vypne. Stiskněte spínač (7). Uslyšíte pípnutí a kontrolka LED se rozsvítí, což znamená, že přístroj zahájil proces dezinfekce, který bude trvat cca. 8 minut.

NIKDY během dezinfekce nezvedejte víko. Pamatujte, že při použití spotřebiči obsahuje horkou vodu a páru.

- Doba cyklu se bude měnit v závislosti na počtu prvků uvnitř. Na konci cyklu se jednotka automaticky vypne. Skrát uslyšíte pípnutí, které označuje konec procesu; Indikátor LED zhasne.

PO KAŽDÉM POUŽITÍ

- Nechte spotřebič vychladnout. Před otevřením víka vyčkejte nejméně 3 minuty. Odpojte napájecí kabel a sejměte víko (1).
- Neodstraňujte horké komponenty ze sterilizátoru.
- Před odstraněním dezinfikovaných předmětů si důkladně umyjte ruce. Chcete-li odstranit jednotlivé díly, můžete použít kleště, které jsou součástí sady.
- V případě potřeby přebytečnou vodu před montáží otřepjte.
- Obsah bude dezinfikován po dobu až 6 hodin po skončení cyklu za předpokladu, že víko není odstraněno.
- Odstraněné předměty musí být použity / smontovány okamžitě nebo znovu dezinfikovány. Odsáté mléko lze skladovat v dezinfikované nádobce na mateřské mléko v chladničce po dobu až 48 hodin nebo v mrazničce po dobu až 3 měsíců. Kojenecká výživa by měla být připravena pokaždé čerstvě.
- Po použití spotřebiče a vyjmutí prvků vylijte vodu, která zůstane po procesu, a nádobu opláchněte. Vnitřek těla a nádobu otřete hadříkem, abyste zabránili vzniku vodního kamene nebo sedimentu.
- Spotřebič se musí nechat vychladnout nejméně 1 hodinu mezi každým použitím.

NÁVOD KE SKLADOVÁNÍ

- Odpojte zařízení a vyčistěte všechny díly podle výše uvedených doporučení.
- Přístroj skladujte v krabici nebo na čistém suchém místě.
- Neukládejte spotřebič do vlhkého nebo prašného prostředí.
- Nikdy neupevňujte přírodní kabel kolem spotřebiče.

ÚDRŽBA

- Po použití zařízení a vyjmutí prvků vylijte vodu, která zůstane po sterilizaci, a nádobu opláchněte. Vnitřek těla a nádobu otřete hadříkem, abyste zabránili vzniku vodního kamene nebo sedimentu. Zajistěte, aby se do zařízení nedostala voda přes ventilační otvory umístěné pod přístrojem.
- Doporučuje se používat vařenou nebo filtrovanou vodu, která zabraňuje usazování vápence na součástech zařízení. Pokud k tomu dojde, měl by být odstraněn každé 4 týdny (nebo častěji v závislosti na potřebách), aby byl zajištěn účinný provoz zařízení. Odstraňování vodního kamene může být prováděno následujícími metodami:

OCET

Do hlavního tělesa spotřebiče nalijte 100 ml octa smíchaného s 200 ml studené vody. Nechte stát v jednotce, dokud se nerozpustí vodní kámen. Vypusťte, opláchněte přístroj a otřete jej suchým hadříkem. NIKDY nezapínejte přístroj, když je roztok uvnitř přístroje.

VAROVÁNÍ

- Za žádných okolností nesmí být pro odstraňování vodního kamene používáno nic jiného než ocet, protože by mohlo dojít k nenapravitelnému poškození.
- K čištění výrobku NEPOUŽÍVEJTE žádné korozivní látky nebo chemikálie.
- NEPOUŽÍVEJTE v přístroji bělicí nebo dezinfekční roztoky / tablety.
- Do spotřebiče nepoužívejte změkčenou vodu.

PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

Uvnitř obalu nejsou žádné opravitelné díly. Pokud zařízení nefunguje správně, zkontrolujte následující:

Zařízení nefunguje	• Zkontrolujte, zda je napájecí kabel zapojen do zásuvky a zda je zástrčka správně nastavena. • Zkontrolujte elektrickou zásuvku připojením jiného spotřebiče. • Zkontrolujte, zda svítí kontrolka spínače zařízení
Pára uniká v nadměrném množství	• Součásti spotřebiče jsou nesprávně smontovány. • Dezinfikované položky jsou nesprávně vloženy. Viz část nazvaná PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM.
Na láhvi se objevují šmouhy	• Spotřebič musí odstraňovat nečistoty. Viz část ÚDRŽBA
Dlouho trvá než se přístroj vypne	• Používá se příliš mnoho vody. Pro tento proces použijte přesně 75 ml vody. • Spotřebič je zatížen pouze několika položkami – cyklus trvá delší dobu.

Pokud spotřebič stále nefunguje, poraďte se s prodejcem o možnosti opravy nebo výměny. Ujistěte se, že:

- Přístroj je balen v původním obalu (doporučeno)
- Součástí dodávky je doklad o zakoupení.
- Pokud uplynula záruční doba, můžete stroj opravit, náklady na opravu nese kupující.

Správná likvidace tohoto výrobku (odpad z elektrických a elektronických zařízení)

Použitelné v Evropské unii a dalších evropských zemích s oddělenými systémy sběru. Toto označení je uvedeno na výrobku nebo v jeho dokumentech. Na konci životnosti spotřebiče nesmí být likvidován spolu s jinými odpady z domácnosti. Aby se předešlo možným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví způsobeným nekontrolovanou likvidací odpadů, oddělte je od ostatních druhů odpadů a recyklujte zodpovědně, aby se podpořilo opětovné využití materiálních zdrojů. Uživatelé v domácnostech by se měli obrátit buď na prodejce, u kterého tento výrobek zakoupili, nebo na místní úřady, kde naleznete podrobnosti o tom, kde a jak mohou tento výrobek použít pro recyklaci šetrnou k životnímu prostředí. Obchodní uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a zkontrolovat podmínky nákupu. Tento výrobek se nesmí likvidovat s jinými komunálními odpady.

Odnímatelné plastové díly mohou být zlikvidovány v souladu s pravidly segregace odpadu jako plasty. Podklad musí být odevzdán do sběrného místa pro elektrické výrobky.



Canpol babies elektrischer Dampfsterilisator

DE

Bestimmung

Dieses Erzeugnis ist für die Desinfizierung von Stillflaschen und anderen kleinen Zubehörteilen für Säuglinge und Kleinkinder bestimmt. Das Produkt ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Die Desinfizierung findet durch den aus Wasser aufsteigenden Dampf mit hoher Temperatur statt.



ACHTUNG

Das Gerät erzeugt heißen Dampf. Es besteht Verbrühungsgefahr. Bitte besondere Vorsicht behalten. Nur unter Aufsicht anwenden. Kinder vor dem Zugang zum Gerät schützen.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

VOR DER BENUTZUNG DES STERILISATORS DIE GESAMTE BEDIENUNGSANLEITUNG GENAU DURCHLESEN
DAS PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSLICHEN GEBRAUCH BESTIMMT

Beim Betrieb von elektrischen Geräten sollen die besonderen, samt den nachstehend genannten, Vor-sichtsmaßnahmen eingehalten werden:

- **ACHTUNG:** Um der Stromschlaggefahr vorzubeugen, darf das Kabel, der Stecker oder der Gerät-körper selbst niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht werden. Vor Benetzung schützen und das Gerät NIEMALS mit nassen Händen bedienen.
- **ACHTUNG:** Für den permanenten Schutz vor elektrischen Schlägen das Gerät nur über die mit dem Erdungsstift versehenen Steckdosen anschließen.
- Vor dem ersten Anschluss des Gerätes an das elektrische Netz bitte an der Bodenseite des Gerätes prüfen, ob die auf dem Etikett angegebene mit der aus dem Netz zugeführten Spannung kompatibel ist. Die für den elektrischen Canpol babies Sterilisator geeignete Spannung beträgt 220-240V.
- Um das Kabel der gefahrlosen Länge anpassen zu können, ist das Produkt mit einem kreisrunden Schlitz auf der Gerät-Unterseite versehen worden. Es wird empfohlen, das Kabel so kurz wie mög-lich zu halten. Es ist zu beachten, dass das Kabel von dem Tisch/der Arbeitsplatte nicht herabhängt oder heiße Flächen nicht berührt.
- Das Speisungskabel soll kurz wie möglich gehalten werden, um die Gefahr des Verfangens oder Umfallens an einem langen Kabel zu verringern.
- Verlängerungskabel dürfen verwendet werden, wenn sie während deren Betriebs entsprechend abgesichert und beaufsichtigt sind.
- Wenn Verlängerungskabel verwendet werden:
 1. Die fürs Verlängerungskabel angegebene Netzspannung soll mit der am Gerät angegebenen Spannung kompatibel sein. Die fürs Verlängerungskabel angegebene Netzspannung soll mit der am Gerät angegebenen Spannung kompatibel sein.
 2. Das Verlängerungskabel muss gemäß der auf dem Typenschild angegebenen Information an die Strombelastung des Sterilisators angepasst sein.
 3. Das Verlängerungskabel muss mit der CE-Kennzeichnung versehen sein.
 4. Das Verlängerungskabel darf keine Spuren von irgendwelchen Beschädigungen tragen.
 5. Das Kabel ist so abzusichern, damit dessen Überschuss von dem Tisch bzw. der Arbeitsplatte nicht herabhängt. Dadurch wird verhindert, dass Kinder am Kabel ziehen bzw. zufällig dar-über stolpern können.
- Wenn das Gerät mit einem Erdungsstecker versehen ist, dann muss das verwendete Verlänge-rungskabel eine 3-adrige Leitung mit dem Erdungsstift sein.
- Beim Herausziehen des Netzsteckers den Rand der Steckdose festhalten. Den Stecker niemals am Kabel haltend aus der Steckdose herausziehen.
- Vor der Reinigung des Gerätes immer die Energieversorgung ausschalten.
- **ACHTUNG!** Keine Geräte benutzen, falls Stecker, Netzkabel beschädigt sind oder Gerät selbst eine Panne hat oder auf irgendwelche andere Art und Weise beschädigt worden ist. Aus Sicherheits-gründen ist die Auswechslung des defekten Netzkabels oder die Reparatur durch das Fachpersonal des Herstellers oder Vertreibers ausführen zu lassen.
- Das Gerät darf nicht durch Personen (davon durch Kinder), welche beschränkte körperliche, senso-rische oder intellektuelle Fähigkeiten oder auch kein Wissen oder Erfahrungen mit Benutzung von derartigen Geräten besitzen, es sei denn, dass sie beaufsichtigt oder entsprechend im Bereich der Benutzung dieses Gerätes von ihrem Betreuer belehrt werden.
- Strenge Kontrolle ist erforderlich, wenn das Gerät durch behinderte Personen oder in der Nähe von Kindern benutzt wird
- Das Gerät – wenn es eingeschaltet ist – IMMER außerhalb der Kinderreichweite aufbewahren.
- Das Gerät immer von der Steckdose abschalten, wenn es nicht gebraucht wird.
- Innerhalb der Verpackung gibt es keine Ersatzteile/Reparaturteile für den Sterilisator. Man darf keine Versuche unternehmen, den Sterilisator selbständig zu reparieren
- Jegliche Reparaturen sollen nur durch das Fachservice des Herstellers oder Vertreibers ausgeführt werden.

ACHTUNG! DURCH ANLEITUNGSWIDRIGES VORGEHEN KÖNNEN VERBRÜHUNGEN BEIM BENUTZER VER-URSACHT ODER BESCHÄDIGUNGEN AM GERÄT VERURSACHT WERDEN.

1. Das Produkt vor jeder Benutzung überprüfen. Bei Beschädigungen oder Zerstörung nicht benut-zen. Dann das Fachservice des Herstellers oder Vertreibers kontaktieren.
2. Durch bestimmungswidrige Verwendung können das Gerät zerstört und Verbrühungen beim Be-nutzer verursacht werden.
3. Das Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet. Das Erzeugnis darf nicht bestimmungswid-rig benutzt werden. Andersartige Verwendungen verstoßen gegen die Garantiebestimmungen.
4. NICHT auf/in der Nähe von heißen Gasbrennern bzw. elektrischen Platten oder im erhitzten Ofen stellen.
5. NUR in geschlossenen Räumen benutzen. NICHT im Freien benutzen.
6. Falls das Gerät in tiefen Temperaturen transportiert worden ist, soll man es vor der Benutzung ak-klimatisieren lassen, damit sich die dessen Temperatur mit der Umgebungstemperatur abgleicht.
7. Das Gerät immer auf ebenen, stabilen und hitzebeständigen Flächen aufstellen.

8. Bevor das Gerät eingeschaltet wird, bitte prüfen, ob es mit dem in der Gebrauchsanleitung ange-gebenen empfohlenen Wasserstand übereinstimmt, (falls zu wenig Wasser in das Gerät eingegos-sen wird, wird das Gerät nicht korrekt funktionieren).
9. Das Gerät NIEMALS einschalten, wenn kein Wasser darin ist.
10. Die Anleitung zur Instandhaltung der im Gerät zu platzierenden Gegenstände immer beachten und das Gerät nicht überladen.
11. Beim Desinfizieren von sonstigen Accessoires für Babies oder stillende Mütter die zu sterilisieren-den Gegenstände im Korb so aufstellen, damit dazwischen denen genug Freiraum bleibt und der Wasserdampf freien Zugang dazu hat.
12. KEINE elektrischen oder Metallteile enthaltenden Anlagen innerhalb des Gerätes wegen des Be-schädigungsrisikos platzieren.
13. KEINE Bleichmittel oder chemischen Lösungen/Desinfizierungstabletten im Gerät oder für die darin auszubühenden Produkte verwenden.
14. Heißes Wasser und heißer Dampf befinden sich im Gerät während des Betriebes.
15. Besondere Vorsicht einhalten, wenn das Gerät mit heißen Flüssigkeiten drinnen verlegt wird.
16. Das Gehäuse oder den Deckel des Geräts NICHT berühren, wenn das Gerät eingeschaltet ist.
17. Die Lüftungsöffnungen im Gerätdeckel NIEMALS verdecken.
18. Auf dem Gerätdeckel NIEMALS irgendwelche Gegenstände aufstellen.
19. Das Gerät während des Betriebes NIEMALS öffnen.
20. Im eingeschalteten Gerät befindliches Wasser ist siedend. Bitte auf den durch Lüftungsöffnungen im Deckel austretenden Dampf aufpassen.
21. Nach der Benutzung aus dem Gerät das Wasser ausgießen, sobald es abgekühlt ist. Das Gerät nicht aufbewahren, wenn es mit Wasser befüllt ist.
22. IMMER mindestens 3 Minuten abwarten, bevor der Deckel abgenommen wird, um Wasser und Dampf im Gerät abkühlen zu lassen.
23. BESONDERE VORSICHT beim Abnehmen des Deckels bewahren, um Verbrühungen zu vermeiden. Es wird empfohlen, Küchenhandschuhe zum Schutz vor hohen Temperaturen zu benutzen.
24. Immer bis zur Abkühlung des Geräts ABWARTEN, bevor neue Gegenstände herausgenommen bzw. eingestellt werden.
25. Um den Betriebszyklus des Geräts zu stoppen, soll man erneut die Starttaste des Geräts drücken und dann das Gerät selbst vom Versorgungsnetz abschalten.
26. ACHTUNG! Das Gerät ist mit abgekochtem Wasser zu befüllen, weil dadurch die Bildung von Kalk-steinablagerungen auf der Heizplatte verhindert wird. Kalksteinablagerungen auf der Heizplatte stellen keinen Grund für Reklamationen dar.
27. Außer Reinigung und Kalksteinbeseitigung sind keine anderen Wartungstätigkeiten am Gerät not-wendig.
28. Durch Nichtbeachtung der Anweisungen zur richtigen Kalksteinbeseitigung können nicht reparable Schäden am Gerät verursacht werden.
29. KEINE ätzenden Substanzen oder chemischen Mittel zur Reinigung des Erzeugnisses benutzen!
30. Nur reines Wasser für die Reinigung benutzen, damit keine Flecken/Verfärbungen entstehen.
31. Das Erzeugnis ist kein Spielzeug. Das Gerät und dessen alle Zubehörteile außerhalb der Kinder-reichweite aufbewahren und benutzen.
32. Es ist verboten, das Erzeugnis zu demontieren.
33. Änderungen und Modifikationen am Erzeugnis sind verboten. Durch irgendwelche, gegen diese Richtlinie verstoßenden Handlungen wird die EG-Konformitätserklärung nichtig gemacht.
34. Bei irgendwelchen die Sicherheit des Erzeugnisses betreffenden Zweifeln bitte den Zulieferer kon-taktieren.

DIE VORSTEHENDEN ANWEISUNGEN SIND STRIKT ZU BEACHTEN.

WEDER DER HERSTELLER NOCH DER VERTEILBER HABEN FÜR REGELWIDRIGE BENUTZUNG DES ERZEUGNISSES HAFTUNG ZU TRAGEN.

TECHNISCHE ANGABEN

Modell	Spannung	Leistung
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vor der Benutzung des Erzeugnisses vergewissern Sie sich, dass Sie genau die gesamte Gebrauchsanleitung durchgelesen haben. Die Gebrauchsanleitung nicht wegwerfen, weil darin wichtige Informationen enthalten sind.

Der außerordentlich benutzerfreundliche und funktionswirksame Canpol babies elektrische Dampfsterilisator ist im Stande die maximale Hygiene innerhalb von max. 8 Minuten zu gewährleisten. Mit Hilfe dieses Gerätes kann man bis zu 6 Stück Flaschen verschiedener Größe desinfizieren.

- 1 – transparenter Deckel mit Ventilationsöffnungen
- 2 – Gehäuse (Ausbrühbehälter) mit dem Netzkabel
- 3 – Unterkorb
- 4 – Kleinzubehör-Korb
- 5 – Greifzange
- 6 – Heizplatte (mit Wasserbehälter)
- 7 – Gerät-Ein-/Ausschalter mit Leuchtdiode

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

- Das Gerät aus der Folienverpackung ausnehmen. Plastikbeutel können gefährlich sein. Um der Erststckungsgefahr vorzubeugen, soll der Plastikbeutel außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern aufbewahrt werden.
- Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Geräts und alle Bestandteile mit Warmwasser und sanftem Reinigungsmittel gründlich auswaschen, (aber das Gerätgehäuse selbst nicht ins Wasser tauchen), anschließend mit Lappen trocken wischen. Die erste Desinfizierung soll „im Leerlauf“ erfolgen, um den Innenraum des Geräts auszubrühen.
- Auf die Heizplatte (6) 75 ml Wasser gießen, (es empfiehlt sich, abgekochtes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden).
- Den Unterkorb (3) ins Gerätgehäuse (2) einsetzen, anschließend den Kleinzubehör-Korb auf die dreieckigen Noppen stellen und den Deckel (1) aufsetzen.
- Das Gerät an die Steckdose anschließen. Ein Signalton erfolgt. Eine LED-Leuchte unter dem Symbol Ein-/Ausschalten wird aufgehen und dann erlöschen. Die Schaltertaste (7) des Geräts drücken. Eine Kontrollleuchte geht auf – dies bedeutet, dass das Gerät den Desinfizierungsprozess gestartet hat, welcher etwa 8 Minuten dauern wird.
- Das Gerät schaltet sich automatisch aus. Akustisches Signal wird 5 Mal ertönen, welches die Beendigung des Sterilisierungsprozesses signalisiert; die Kontrollleuchte wird erlöschen.
- Bitte zuerst bis zur Abkühlung des Geräts abwarten. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (1) abnehmen.
- Die Teile des Geräts (3, 4) aus dem Gehäuse-Innenraum (2) ausnehmen. Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, damit sich keine Kalksteinschichten oder Beläge ablagern.

GEBRAUCHSANLEITUNG

- Wichtig!** Vor dem Desinfizierungsprozess alle Bestandteile des Sterilisators gemäß der vom Hersteller gelieferten Anleitung auswaschen, anschließend sorgfältig ausspülen.
- Alle Zubehöerteile separieren: Flaschensauger, Verschlussringe, Abdichtungsscheiben, usw.
- Auf die Heizplatte (6) 75 ml Wasser gießen, (es empfiehlt sich, abgekochtes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden).
- Die Stillflaschen mit dem Boden nach oben gekehrt in dem Unterkorb (3), auf die speziell entworfenen Noppen, aufstellen. Anschließend auf die dreieckigen Noppen den Kleinzubehör-Korb (4) stellen und darin alle Zubehöerteile einlegen. Beim Platzieren der zu desinfizierenden Zubehöerteile vergewissern Sie sich, ob der Dampf um alle Oberflächen wirksam strömen. Die so zusammengesetzte Konstruktion ins Gerätgehäuse (2) einstellen. Anschließend Deckel (1) aufsetzen.
- Das Gerät an die Steckdose anschließen. Ein Signalton erfolgt. Eine LED-Leuchte unter dem Symbol Ein-/Ausschalten wird aufgehen und dann erlöschen. Die Schaltertaste (7) des Geräts drücken. Eine Kontrollleuchte geht auf – dies bedeutet, dass das Gerät den Desinfizierungsprozess gestartet hat, welcher etwa 8 Minuten dauern wird.

Den Deckel NIEMALS absetzen, wenn das Gerät im Betrieb ist. Bitte nicht vergessen, dass sich im funktionierenden Gerät heißes Wasser und heißer Wasserdampf befinden.

- Die Betriebszykluszeiten werden sich je nach der Anzahl der in den Gerät-Innenraum eingestellten Zubehöerteile ändern. Das Gerät schaltet sich nach dem abgeschlossenen Arbeitsprozess automatisch aus. Akustisches Signal wird 5 Mal ertönen, welches über Beendigung des Sterilisierungsprozesses signalisiert; die Kontrollleuchte wird erlöschen.
- Um den Betrieb des Gerätes während des Arbeitszyklus zu stoppen, soll man die Einschalttaste erneut drücken und dann das Gerät von dem Versorgungsnetz abschalten.
- Bitte zuerst bis zur Abkühlung des Geräts abwarten. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (1) abnehmen.
- Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, damit sich keine Kalksteinschichten oder Beläge ablagern.

NACH JEDER BENUTZUNG

- Bitte zuerst bis zur Abkühlung des Geräts abwarten. Das Gerät soll mindestens 3 Minuten lang abkühlen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen und dann den Deckel (1) abnehmen.
- Keine Zubehöerteile aus dem Sterilisator herausnehmen, solange sie heiß sind.
- Vor dem Herausnehmen der desinfizierten Zubehöerteile aus dem Sterilisator bitte die Hände sorgfältig waschen. Zum Herausnehmen der Zubehöerteile kann die mit dem Produkt mitgelieferte Greifzange benutzt werden.
- Falls notwendig, bitte überschüssiges Wasser aus den Zubehöerteilen vor deren Montage abschütteln.
- Die desinfizierten Zubehöerteile behalten deren mikrobiologische Reinheit bis zu 6 Stunden lang nach dem Vorgang – jedoch unter der Bedingung, dass der Deckel (1) nicht abgenommen wird.
- Die ausgenommenen Teile sollen unmittelbar nach dem Desinfizierungsvorgang benutzt/zusammengelegt oder erneut desinfiziert. Die abgepumpte Milch kann im desinfizierten Behälter bis zu 48 Stunden im Kühlschrank oder bis zu 3 Monaten im Gefrierfach aufbewahrt werden. Die Ersatzmilch soll direkt vor jedem einzelnen Stillen zubereitet werden.
- Nach der Benutzung des Geräts das Restwasser nach dem Prozess ausgießen und den Behälter ausspülen. Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, damit sich keine Kalksteinschichten oder Belag ablagern.
- Das Gerät darf erst nach etwa 1 Stunde Stillstand ab der letzten Desinfizierung wieder benutzt werden.

AUFBEWAHRUNG DES STERILISATORS

- Das Gerät von dem Versorgungsnetz abschalten und dessen alle Teile gemäß den oben beschriebenen Anweisungen reinigen.
- Das Gerät in einer Schachtel oder an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren.
- Das Gerät niemals abstellen, wenn es feucht oder schmutzig ist.
- Das Versorgungskabel niemals um das Gehäuse wickeln.

WARTUNG DES GERÄTES

- Nach der Benutzung des Geräts das Restwasser nach dem Sterilisierungsprozess ausgießen und den Behälter ausspülen. Den Gehäuse-Innenraum mit einem Lappen trocken wischen, damit sich keine Kalksteinschichten oder Belag ablagern. Bitte aufpassen, dass das Wasser durch die unter dem Gerätgehäuse befindlichen Lüftungsöffnungen ins Gerätinnere nicht eindringt.
- Es empfiehlt sich, abgekochtes oder filtriertes Wasser zu verwenden, weil dadurch keine Kesselsteinschichten an den Bestandteilen des Geräts hinterlassen werden. Das Gerät ist alle 4 Wochen (oder häufiger - je nach Bedarf) zu entkalken, um dessen wirksame Arbeit zu gewährleisten. Die Entkalkung kann auf die nachstehend dargestellte Art und Weise durchführen:

Reinigen mit Essig

Eine aus 100 ml Essig und 200 ml Kaltwasser bestehende Lösung ins Gehäuse des Gerätes eingießen. Die Lösung so lange im Gerät wirken lassen, bis die Steinablagerungen völlig aufgelöst sind. Dann die Lösung ausgießen und den Gehäuse-Innenraum gründlich ausspülen und abtrocknen. Das Gerät NIEMALS einschalten, wenn sich die Reinigungslösung innerhalb des Gehäuses befindet.

WARNUNG!

- Auf keinen Fall andere Substanzen als Essig für die Reinigung verwenden, weil in einem anderen Fall irreparable Schäden am Produkt verursacht werden können.
- KEINE ätzenden Substanzen oder chemischen Mittel für die Reinigung des Sterilisators verwenden.
- KEINE Bleichmittel oder chemischen Lösungen/Desinfizierungstabletten im Gerät oder für die darin zu sterilisierenden Produkte verwenden.
- KEIN enthärtetes Wasser im Gerät verwenden.

EINFACHE PROBLEME LÖSEN

Im gelieferten Zubehörsatz gibt es keine Teile, die der Benutzer selbständig reparieren könnte. Wenn das Gerät nicht korrekt funktioniert, bitte Folgendes prüfen

Sterilisator arbeitet nicht	• Bitte prüfen, ob das Versorgungskabel in die Steckdose eingesteckt und der Stecker korrekt angepasst ist. • Bitte ein anderes Gerät an die Steckdose anschließen um zu prüfen, ob sie aus dem Versorgungsnetz gespeist wird. • Bitte prüfen, ob die Kontrollleuchte am Gerätschalter leuchtet..
Übermäßiger Dampfaus-tritt unter dem Deckel	• Die Teile des Geräts sind falsch zusammengesetzt oder das Gerät selbst ist nicht richtig befüllt worden. Das Kapitel „GE-BRAUCHSANLEITUNG“ erneut durchlesen.
Auf den Flaschen sind ausgetrocknete Trop-fenspuren sichtbar	• Reinigung des Geräts vom übermäßigen Kesselstein ist erforder-lich. Das Kapitel „WARTUNG DES GERÄTES“ erneut durchlesen.
Sterilisator schaltet sich zu lange aus	• Zu viel Wasser in das Gerät eingegossen. Genau 100 ml Wasser für den Desinfizierungsvorgang verwenden. • In das Gerät sind nur wenige Teile eingestellt worden – wenn das Gerät nicht voll ist, dann wird der Arbeitszyklus länger.

Wenn das Gerät weiterhin nicht richtig arbeitet, lassen Sie sich von dem Verkaufspersonal über die Repara-tur- oder Austauschmöglichkeiten beraten. Dazu vergewissern Sie sich, dass:

- das Gerät in die Originalverpackung eingepackt ist (empfehlenswert);
- Sie den Einkaufsbeleg oder Kassenbon mit sich haben.

Selbst wenn die Garantiezeit abgelaufen ist, kann man immer das Gerät reparieren lassen, aber dann sind die Reparaturen von dem Erwerber zu tragen.

Ornungsgemäße Produktentsorgung (abgenutzte elektrische und elektronische Geräte)

Die auf dem Produkt oder in den das Erzeugnis betreffenden Texten stehende Kennzeichnung zeigt an, dass das Produkt nach dem Ablauf des Nutzungszeitraums nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um schädliche Einflüsse auf die Umwelt und menschliche Gesundheit in Folge un-kontrollierter Abfallentsorgung zu verhindern, bitten wir, das Erzeugnis getrennt mit andersartigen Abfä-len zu entsorgen und verantwortungsvoll recyceln zu lassen, damit die Wiederverwertung von Rohstoffbe-ständen als stetige Praxis gefördert wird. Um Informationen zum Ort und zum für die Umwelt gefahrenlo-sen Recycling für dieses Erzeugnis zu erlangen, sollen Haushaltbenutzer die Einzelverkaufsstelle, wo sie das Produkt erworben haben, oder ein zuständiges Organ der örtlichen Behörden kontaktieren.

Abtrennbare Bestandteile aus Kunststoff können gemäß den Abfallsortierungsregeln als Kunststoffe ent-sorgt werden. Die Gerätbasis muss an die Sammelstelle für Elektromüll gebracht werden.



Esterilizador eléctrico a vapor de Canpol babies

Uso del producto

El producto ha sido diseñado para desinfectar biberones y otros pequeños accesorios usados por los bebés y niños pequeños. El producto sirve sólo para el uso doméstico. La desinfección se hace mediante el vapor, resultado del agua de muy alta temperatura.



¡ATENCIÓN!

El dispositivo produce vapor caliente. Riesgo de quemaduras. Mantener el máximo cuidado. Utilizar sólo bajo una supervisión. Mantener a los niños fuera del alcance.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD ANTES DEL USO LEA DETENIDAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ES SÓLO PARA EL USO DOMÉSTICO

Cuando utilice aparatos eléctricos se deben tomar algunas precauciones de seguridad incluyendo las siguientes:

- **¡ATENCIÓN!** Para protegerse contra una descarga eléctrica, se prohíbe sumergir los cables, enchufes o el aparato en agua o cualquier otro líquido. Protege el aparato contra la inmersión y NUNCA tóquelo cuando tenga las manos mojadas.
- **¡ATENCIÓN!** Para protegerse contra una descarga eléctrica, se debe conectar el esterilizador únicamente a una toma de tierra.
- Antes de enchufar el aparato, asegúrese (verificando la etiqueta en el dorso del producto) de que el voltaje del producto es compatible con el voltaje de la red eléctrica. El voltaje apropiado para el esterilizador eléctrico de Canpol babies es de 220-240V.
- Para adaptar la longitud del cable, el producto está equipado con una ranura en la forma de un círculo en la base. Se recomienda que el cable sea lo más corto posible. Debe prestar atención para que el cable no cuelga de la mesa / mostrador y no toca superficies calientes.
- El cable corto debe ser utilizado para disminuir el riesgo de enredamiento o de la caída.
- Los cables de extensión pueden ser utilizados si son bien protegidos y están bajo una supervisión apropiada.
- Si utiliza una extensión:
 1. La resistencia eléctrica debe ser igual que el el voltaje indicado en el dispositivo.
 2. El cable de extensión debe ser adaptado al voltaje del esterilizador, de acuerdo con la placa de información.
 3. El cable de extensión debe tener el marcado CE.
 4. El cable de extensión no puede tener huellas de que ha sido dañado.
 5. El cable debe ser asegurado de tal manera que el exceso no cuelgue del mostrador o de la mesa, donde los niños pueden tropezarse con él.
- Si el dispositivo tiene un enchufe con toma de tierra, utilice un cable de extensión con 3 polos que incluye el polo de terra.
- Para retirar el enchufe sujeta sus lados. Nunca tire del cable para desenchufarlo.
- Siempre desenchufe los aparatos de limpieza.
- **¡ATENCIÓN!** No se debe usar ningún aparato con el cable o con un enchufe dañado, ni un aparato que ha sido previamente dañado. Por razones de seguridad se recomienda llevarlo a un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.
- El aparato no debe ser utilizado por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidad física, sensorial o mental, ni por personas sin conocimiento o experiencia en el uso de este tipo de aparatos, a menos que quedaran bajo la supervisión de un tutor o se les facilitaran las instrucciones.
- Se requiere un fuerte control si el aparato es utilizado por personas con discapacidad física o cerca de los niños.
- SIEMPRE mantenga el aparato encendido fuera del alcance de los niños.
- Desenchufe el esterilizador si no está en uso.
- Dentro del empaque no hay piezas de recambio/elementos para el arreglo del esterilizador. No debe probar a arreglar el producto por su cuenta.
- Todos los arreglos deben ser realizados sólomente en un servicio de asistencia técnica del productor o del distribuidor.

¡ATENCIÓN! EL USO INCONFORME CON ESE MANUAL DE INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR QUEMADURAS O DAÑO AL PRODUCTO.

1. Verifique la calidad del producto antes del uso. No lo use si está dañado o destruido. En tal caso póngase en contacto con el productor o distribuidor.
2. El uso incorrecto puede dañar el producto y quemar al usuario.
3. El producto es sólo para el uso doméstico. No se debe usar el producto con el otro fin para que ha sido fabricado. Cualquier otro uso infringe las condiciones de la garantía.
4. NO lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica, o en un horno caliente.
5. SE DEBE USAR sólo en habitaciones. NO usar fuera, al aire libre.
6. Si el dispositivo ha sido transportado en bajas temperaturas, antes de usarlo debe ser aclimatizado para igualar la temperatura del dispositivo a la temperatura ambiente.
7. El esterilizador debe ser colocado en la superficie lisa, estable y resistente a altas temperaturas.
8. Antes de encender el esterilizador, asegúrese de que el recipiente está relleno con una cantidad correcta del agua, según las instrucciones. Si hay demasiada o poca cantidad del agua el aparato no va a funcionar correctamente.
9. NUNCA encienda el esterilizador cuando es vacío y no está relleno de agua.
10. Siga siempre las instrucciones de mantenimiento de los productos esterilizados en el esterilizador y no lo sobrecargue.
11. Si esteriliza los accesorios para bebés o madres lactantes, coloque los elementos en la cesta de forma que el vapor tenga un fácil acceso a ellos.
12. NO coloque dentro del esterilizador aparatos eléctricos o con piezas de metal ya que pueden dañar el producto.
13. NO use lejía ni soluciones químicas/tabletas esterilizantes dentro del esterilizador o en los productos que van a ser esterilizados.
14. Si el esterilizador está en uso, dentro hay agua caliente y vapor.
15. Tenga mucho cuidado si transporta el producto con agua caliente.
16. NO toque el cuerpo del esterilizador o la tapa cuando está en uso.
17. NUNCA tape los agujeros de ventilación en la tapa del esterilizador.
18. NUNCA coloque nada sobre la tapa del esterilizador.
19. NUNCA abra el aparato cuando está en uso.
20. Cuando está en uso, el esterilizador contiene agua hirviendo. Hay que tener cuidado con el vapor que escapa por la ranura en la tapa.
21. Después de cada uso, vacíe el agua restante una vez que se ha enfriado. No guarde el producto lleno de agua.
22. Espere SIEMPRE por lo menos 3 minutos antes de abrir la tapa, para que el aparato, agua y el vapor se enfrien.
23. SE DEBE mantener mucho cuidado al abrir la tapa, para no quemarse. Se recomienda usar guantes de cocina que protegen las manos de altas temperaturas.
24. SE DEBE esperar hasta que el esterilizador se enfríe antes de vaciarlo o rellenarlo con nuevos elementos.
25. Para parar el esterilizador que está en uso, debe volver a aprieta el interruptor y a continuación desenchufarlo.
26. ¡ATENCIÓN! Rellene el esterilizador con el agua previamente hervida para evitar la cal. La aparición de cal y no está cubierto por la garantía.
27. No se requiere otro tipo de mantenimiento que la limpieza y la descalcificación.
28. El no seguir las instrucciones para descalcificación puede causar daño irreversible.
29. NO usar sustancias corrosivas o productos químicos para limpiar el producto.
30. Para limpiar utilice sólo el agua limpia para evitar manchas.
31. El producto no es un juguete. Tenga cuidado y manténgalo junto con todos los elementos fuera de alcance de los niños.
32. Se prohíbe desmontar el producto.
33. Se prohíbe cambios y modificaciones en el producto. Cualquier actuación contraria a esta directriz invalida la declaración CE de conformidad del producto.
34. En caso de cualquier duda respecto a la seguridad del producto, póngase en contacto con el proveedor.

SE DEBE SEGUIR LAS INSTRUCCIONES ARRIBA MENCIONADAS.

EL PRODUCTOR NI DISTRIBUIDOR NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR EL USO INCORRECTO DEL PRODUCTO.

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Voltaje	Potencia
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

INSTRUCCIONES DE USO

Antes del uso lea detenidamente todas las instrucciones. Conserve el manual de instrucciones porque contienen información importante.

Increíblemente cómodo y eficaz esterilizador electrónico a vapor de Canpol babies asegura una máxima higiene en máx. 8 minutos. Con su ayuda podrá esterilizar hasta 6 biberones de diferente tamaño.

1. – tapa transparente con los agujeros de ventilación
2. – cuerpo (recipiente para la esterilización) con el cable
3. – cesta base
4. – cesta para los accesorios
5. – pinzas
6. – placa calentadora (con recipiente de agua) (marcado por separado en el dibujo)
7. – interruptor del dispositivo con la luz de control (marcado por separado en el dibujo)

ANTES DEL PRIMER USO

- Desempaquete el producto. Las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Para evitar el estrangulamiento mantenga las bolsas lejos del alcance de los bebés y de los niños.
- Antes del primer uso, lave detenidamente el aparato y todos sus elementos con agua caliente y jabón suave (no sumerja el cuerpo del aparato en el agua) y séquelo bien con un paño. Haga la primera esterilización „en vacío” para esterilizar el interior del esterilizador.
- Vierta 75 ml de agua en la placa calentadora (6) (se recomienda usar el agua hervida para reducir la formación de cal sobre los elementos del esterilizador).
- Introduzca la cesta (3) al cuerpo (2), a continuación coloque la cesta para accesorios en los salientes triangulares y ponga la tapa (1).
- Enchufe el esterilizador. Se escuchará un pitido y el diodo LED que se encuentra debajo del interruptor de encendido/apagado se encenderá y se apagará. Apriete el interruptor (7). Se escuchará un pitido y se encenderá el diodo de control lo que significa que el esterilizador ha empezado la desinfección que durará aprox. 8 minutos.
- Al acabar el ciclo de esterilización el esterilizador se apaga automáticamente – oirá 5 veces un sonido que informará sobre la finalización del proceso; la luz de control se apagará.
- Espere que el esterilizador se enfríe. Puede enfriarse por lo menos 3 minutos. A continuación desenchufe el cable y quite la tapa (1).
- Retire los elementos del esterilizador (3, 4) de dentro del cuerpo (2). Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.

INSTRUCCIONES DE USO

- **¡Atención!** Antes de comenzar la desinfección lave todos los elementos según las instrucciones del proveedor, aclárelos abundantemente.
- Separe todos los elementos: tetinas de los biberones, tapas, discos selladores etc.
- Vierta 75 ml de agua en la placa calentadora [6] (se recomienda utilizar agua previamente hervida, lo que protege de la acumulación de cal en los elementos del aparato).
- Coloque los biberones en la cesta (3), boca abajo, en las salientes especialmente diseñados. A continuación coloque la cesta para pequeños accesorios (4) en los salientes triangulares e introduzca todos los accesorios a la cesta. Al colocar los elementos para la desinfección, asegúrese de que el vapor puede circular libremente por todas las superficies. Introduzca el set preparado de esta al cuerpo (2) y tápelo (1).
- Enchufe el aparato. Se escuchará un pitido y el diodo LED que se encuentra debajo del interruptor de encendido/apagado se encenderá y se apagará. Apriete el interruptor (7). Se escuchará un pitido y se encenderá el diodo de control lo que significa que el esterilizador ha empezado la desinfección que durará aprox. 8 minutos.

NUNCA levante la tapa durante la esterilización; recuerde que hay agua hirviendo y vapor en el esterilizador aparato mientras está funcionando.

- El tiempo del ciclo variará según el contenido. Al acabar el ciclo de esterilización el aparato se apaga automáticamente – oírás 5 veces un sonido que informará sobre la finalización del proceso; la luz de control se apagará. Para parar el esterilizador que está en uso, debe volver a aprietar el interruptor y a continuación desenchufarlo.
- Espere hasta que el esterilizador se enfríe. Se debe enfriar durante por lo menos 3 minutos. Desenchúfelo y a continuación quite la tapa [1].
- Extraiga los elementos (3, 4) del interior del cuerpo del dispositivo (8). Seque el interior del cuerpo y de la tapa con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento..

DESPUÉS DE CADA USO

- Espere hasta que el esterilizador se enfríe. Se debe enfriar durante por lo menos 3 minutos. Desenchúfelo y a continuación quite la tapa [1].
- No extraiga los elementos calientes del esterilizador.
- Lave las manos antes de extraer los elementos del esterilizador. Puede usar pinzas adjuntas al producto.
- Si es necesario, sacuda el exceso de agua, de los productos antes de montarlos.
- Los accesorios desinfectados mantienen su limpieza microbológica hasta 6 horas después de acabar el proceso si la tapa (1) no será levantada.
- Los elementos extraídos deben ser usados/montados justo después de la esterilización o esterilizados nuevamente. La leche extraída puede almacenarse, en un envase esterilizado, en la nevera hasta 48 horas o en el congelador hasta 3 meses. La leche infantil de fórmula debe prepararse antes de cada toma.
- Después de usar el esterilizador y sacar los elementos, vacíe el agua sobrante y enjuague el recipiente. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento.
- El aparato puede ser utilizado de nuevo después de 1 hora contada a partir de la última esterilización.

CONSERVACIÓN DEL ESTERILIZADOR

- Desenchufe el aparato y limpie todos sus elementos según las instrucciones previamente mencionadas.
- Conserve el aparato en la caja o en un lugar seco.
- Nunca guarde el aparato húmedo o sucio.
- Nunca envuelva el aparato con el cable.

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Después de usar el esterilizador y sacar los elementos, vacíe el agua que queda y enjuague el recipiente. Seque el interior del cuerpo con un paño para evitar la acumulación de cal o sedimento. Asegúrese de que el agua no entre por los agujeros de ventilación colocados debajo del dispositivo.
- Se recomienda usar el agua previamente hervida o destilada, ya que de esta forma evitará la acumulación de cal. Cada 4 semanas (o con mayor frecuencia, según sea necesario) limpie el esterilizador de cal de forma siguiente:

Vinagre

Vierta en la base del esterilizador una solución compuesta de 100 ml del vinagre y 200 ml de agua fría. Déjelo en el aparato hasta que la cal se haya disuelto. A continuación deseche la solución y enjuague abundantemente el interior de la base. Séquelo. Nunca encienda el esterilizador cuando la solución está dentro.

¡ADVERTENCIAS!

- En ninguna circunstancia debe usar para la descalcificación otro producto que el ácido cítrico o vinagre ya que puede causar daños irreparables.
- NO usar sustancias corrosivas o productos químicos para limpiar el producto.
- NO usar lejía, soluciones químicas/pastillas esterilizantes en el esterilizador o en productos que van a ser esterilizados.
- NO usar en el esterilizador el agua destilada.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS SIMPLES

No hay elementos en el set que puede arreglar por su cuenta. Si el aparato no funciona correctamente, verifique:

Esterilizador no funciona	• Asegúrese de que el cable está enchufado a la red eléctrica y que el enchufe se adapta perfectamente. • Verifique si hay corriente conectando otro aparato al enchufe. • Verifique si la luz de control está encendida
Se escapa demasiado vapor por la tapa	• Los elementos del esterilizador han sido mal colocados o el esterilizador está relleno incorrectamente. Lea de nuevo las INSTRUCCIONES DE USO.
En los biberones hay huellas de gotas	• El esterilizador necesita la descalcificación. Lea de nuevo EL MANTENIMIENTO DEL APARATO
El esterilizador tarda mucho en apagarse	• Hay demasiada agua para la esterilización. Use exactamente 100 ml de agua para la esterilización. • Se ha cargado el producto con muy pocos elementos – pocos elementos prolongan la esterilización.

Si el aparato sigue sin funcionar, póngase en contacto con el vendedor para repararlo o sustituirlo. Para ello, asegúrese de que:

- el aparato está empaquetado en el envase original (recomendado)
- conserva el ticket o resguardo de compra

Si ha transcurrido el periodo de garantía, se podrá reparar el producto pero los gastos de la reparación cargan al consumidor.

Eliminación correcta del producto (aparato eléctrico y electrónico desgastado)

El uso de este símbolo indica que el producto desgastado no se puede desechar como cualquier residuo doméstico. Para ayudar a evitar el posible impacto negativo al medio ambiente y a la salud humana le rogamos que separe dicho producto de otros residuos y actúe de forma responsable para promover la reutilización de los materiales. Para obtener más informaciones sobre el reciclaje del mismo, póngase en contacto con las autoridades locales pertinentes, o con el establecimiento donde adquirió el producto.

Los elementos de plástico de quita y pon pueden ser reciclados según las normas de reciclaje de plástico. Sin embargo, la base tiene que ser entregada al establecimiento de reciclaje de productos eléctricos.



Canpoli elektriline aurusterilisaator beebidele

EST

Otstarve
Toode on mõeldud beebide ja väikelaste lutipudelite ning teiste väikeste tarvikute desinfitseerimiseks kodustes tingimustes. Desinfitseerimiseks kasutatakse auru, mis tekib vee kuumutamisel kõrgetel temperatuuridel.



TÄHELEPANU!

Seade tekitab kuuma auru, mis võib põhjustada põletusi. Olge seadme kasutamisel väga ettevaatlik. Kasutage toodet ainult järelvalve all. Hoidke lapsed seadmest eemal.

OHUTUSALANE INFO
ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE HOOLIKALT KASUTUSJUHEIDIT
MÕELDUD AINULT KODUSEKS KASUTAMISEKS

Elektriseadmete kasutamisel tuleb rakendada kindlaid ettevaatusabinõusid.

- **HOIATUS:** elektrilöögi vältimiseks ei tohi seadme juhe, pistik ega korpus sattuda vette või muusse vedelikku. Kaitske seadet vee eest ja ärge KUNAGI kasutage seda märgade kätega.
- **HOIATUS:** tagamaks täiendava kaitse elektrilöögi eest, ühendage seade ainult sellisesse pistikupessa, millel on maanduskontakt.
- Enne, kui seadme esimest korda vooluvõrku ühendate, kontrollige toote korpuse põhja all olevalt plaadilt, kas vooluvõrgu pingeline ühildub seadme pingega. Sobiv pingeline Canpoli elektrilistele aurusterilisatsiooniteel on 220–240 V.
- Seadme põhjal on ringjas soon juhtme kerimiseks, et saaksite juhtme pikkust ohutult reguleerida. Soovitame hoida juhtme võimalikult lühikesena. Ärge laske juhtmel rippuda üle laua või riivli ääre ega kokku puutuda kuumade pindadega.
- Vähendamaks juhtmesse takerdumise või selle otsa komistamise ohtu, tuleks eelistada lühikest juhet.
- Pikendusjuhtmeid võib kasutada, kui kasutamise ajal on need piisavalt kaitstud ja täiskasvanu järelevalve all.
- Pikendusjuhtmete kasutamisel tuleb järgida järgmist:
 1. Pikendusjuhtmele märgitud pingeline väärtus peab sobima seadmele märgitud pingeline väärtusega.
 2. Pikendusjuhe peab vastama seadme elektrilisele koormusele vastavalt seadme sildil esitatud teabele. Pikendusjuhtmel peab olema CE-tähis.
 3. Pikendusjuhtmel ei tohi olla ühtki märki kahjustustest.
 4. Juhe tuleb paigutada nii, et see ei ripneks alla laua- või riivliservalt, vältimaks olukorda, kus lapsed seda sikutavad või sellesse kogemata takerdutakse.
- Kui seadmel on maanduspistik, peab pikendusjuhe olema kolme soone ja maanduskontaktiga.
- Pistiku vooluvõrgust eemaldamisel hoidke pistikupesa servast kinni. Ärge kunagi tõmmake pistikut pesast, sikutades juhet.
- Enne seadme puhastamist eemaldage see alati vooluvõrgust.
- **HOIATUS!** Ärge kasutage kahjustunud juhtme või pistikuga seadet pärast seda, kui seade on rikki läinud või mingil viisil kahjustada saanud. Ohutuse eesmärgil peab vigasaanud toitejuhtme asendama või seadme parandama tootja või edasimüüja.
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks alanenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikutele (sh lastele) ega neile, kel puuduvad seadme kasutamiseks kogemused ja teadmised, kui neile ei tagata järelevalvet või juhendamist isiku poolt, kes nende ohutuse eest vastutab.
- Vahetu jälgimine on vajalik, kui seadet kasutab puudega inimene või kui seda kasutatakse laste läheduses.
- Hoidke seadet ALATI lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te seadet ei kasuta, eemaldage see ALATI pistikupesast.
- Pakendis ei ole seadmeosi, mis vajaksid hooldust. Ärge püüdke seadet ise koost lahti võtta, hooldada ega parandada.
- Kõiki parandustöid tuleb teha tootja või edasimüüja juures.

HOIATUS! KASUTUSJUHENDI JUHISTE EIRAMINE VÕIB LÕPPEDA VIGASTUSTE VÕI TOOTE KAHJUSTUMISEGA

1. Kontrollige seadet enne iga kasutamist. Ärge kasutage seadet, kui see on mingil viisil kahjustunud. Seadme kahjustumise korral võtke ühendust tootja või edasimüüjaga.
2. Seadme ebaõige kasutamine võib seadet kahjustada või põhjustada põletusi.
3. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Kasutage seadet alati ainult ettenähtud otstarbel. Kui seadet kasutatakse muul viisil, muutub garantii kehtetuks.
4. Ärge asetage seadet gaasi- või elektripliidile või nende lähedusse ega kuumale praehajule.
5. Kasutage seadet AINULT siseruumides, MITTE KUNAGI õues.
6. Kui seadet on transporditud madalal temperatuuril, laske sel toatemperatuurini soojeneda, enne kui seda kasutate.
7. Asetage seade siledale, tasakaalu hoidvale ja kuumust taluval pinnale.
8. Enne seadme sisselülitamist veenduge, et selles on piisavalt vett (kogus on juhendis esitatud). Kui vee kogus on liiga väike või suur, ei tööta seade korralikult.
9. Ärge kasutage seadet ilma veeta.
10. Pidage ALATI kinni tootja juhistest, mis puudutavad desinfitseeritavaid esemeid, ning ärge seadet üle koormake.
11. Kui steriliseerite seadmes beebitooteid või imetavate emade tarvikuid, siis kindlustage, et aur pääseks tõhusalt kõigi pindade ümber ringlema.

12. Ärge desinfitseerige seadmes elektroonilisi või metalli sisaldavaid esemeid, kuna need võivad tõsiselt kahjustuda.
13. Ärge kasutage seadmes ega desinfitseeritavatel toodetel pleegitusainet ega keemilisi lahuseid või puhastustablette.
14. Töötav seade sisaldab kuumu vett ja auru.
15. Kuumu vedelikku sisaldava seadme ühest kohast teise tõstmisel peab olema äärmiselt ettevaatlik.
16. Ärge puudutage töötava seadme korpust ega kaant.
17. Ärge katke kinni seadme kaanes olevaid auru väljumisavasid.
18. Ärge asetage seadme kaanele esemeid.
19. Ärge avage töötava seadme kaant.
20. Töötav seade sisaldab kuumu vett. Olge ettevaatlik: kaanes olevatest avadest väljub kuumu auru.
21. Pärast seadme kasutamist valage ALATI vesi välja, kui seade on maha jahtunud. Ärge jätke seadet veega seisma.
22. Oodake ALATI vähemalt kolm minutit, enne kui kaane avate, lastes veel ja veeaurul maha jahtuda.
23. Olge töö lõpetanud seadme kaane avamisel väga ettevaatlik, vältimaks põletusi. Soovitame käte kuumuse eest kaitsmiseks kasutada pajakindaid.
24. Laske seadmel maha jahtuda, enne kui sellesse esemeid asetate või neid välja võtate.
25. Seadme peatamiseks keset töösüklit vajutage käivitusnuppu ja eemaldage juhe vooluvõrgust.
26. MÄRKUS! Kasutage seadmes eelnevalt keedetud vett, et ennetada katlakivi moodustumist küttekehal. Katlakivi esinemist küttekehal garantii ei kata.
27. Teistsugust hooldust kui puhastamine ja katlakivi eemaldamine seade ei vaja.
28. Katlakivi eemaldamisjuhiste eiramine võib toodet pöördumatult kahjustada.
29. Ärge kasutage toote puhastamiseks korrodeerivaid aineid ega kemikaale.
30. Plekkide vältimiseks puhastage toodet ainult veega.
31. HOIATUS! See toode ei ole mänguasi. Hoidke seadet ja selle juhet lastele kättesaamatus kohas.
32. Ärge seadet koost lahti võtke.
33. Ärge modifitseerige seadet ega ehitage seda ümber. Igasugune kasutusjuhiseid eirav tegevus muudab toote EÜ vastavusdeklaratsiooni kehtetuks.
34. Kui teil on toote ohutuse suhtes kahtlusi, võtke palun ühendust tootja või edasimüüja teeninduskeskusega.

NEIST JUHISTEST TULEB RANGELT KINNI PIDADA!

TOOTJA EGA EDASIMÜÜJA EI VASTUTA SEADME VÄÄRAST KASUTAMISEST TEKINUD ÕNNETUSTE EEST.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Pinge	Võimsus
77/052	220–240 V, 50/60 Hz	500 W

KASUTUSJUHISED

Enne seadme kasutamist lugege kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Hoidke juhend alles, kuna see sisaldab olulist ohutusalast teavet.

Canpoli elektriline aurusterilisatsioon beebidele, mis on eriti mugav ja tõhus, pakub maksimaalset hügieenilisust vaid kaheksa minutiga. Võimaldab korraga kuni kuue eri suuruses pudeli desinfitseerimist.

1. – läbipaistev, auru väljumisavade kaas
2. – seadme põhikorpus
3. – pudelialus
4. – tarvikute korv
5. – näpitsad
6. – roostevaba kütteplaat (veemahuti)
7. – LED-valgusindikaatoriga lüliti

ENNE SEADME ESIMEST KASUTAMIST

- Eemaldage toote fooliumpakend. Kilekotid võivad olla ohtlikud. Vältimaks lämbumisohtu, hoidke kilepakend lastest eemal.
- Enne toote esmakordset kasutamist peske seadme korpust ja kõiki selle osi sooja vee ja õrnatoimelise pesuvahendiga (ärge pange seadme põhikorpust üleni vette!) ja pühkige lapiga kuivaks. Seade tuleb esimest korda käivitada tühjalt (ilma esemeteta), et desinfitseerida seadme sisemus.
- Valage kütteplaadile (6) 75 ml vett (katlakivi tekke vältimiseks on soovitatav kasutada keedetud vett).
- Asetage seadme põhikorpuse (2) pudelialus (2), seejärel asetage väiksemate tarvikutega korv kolmnurksetele tuginagadele ja sulgege kaas (1).
- Sisestage pistik pistikupessa. Kostub piiksatus ning lüliti all olev leedlamp süttib korra ja kustub. Vajutage lüliti sisse (7). Kuulete piiksatust ja seadme indikaatorlamp süttib, mis tähendab, et seade on alustanud umbes kaheksa minutit kestvat desinfitseerimisprotsessi.
- Töotsükli lõppedes lülitub seade automaatselt välja. Kuulete viiel korral piiksuvat heli, mis osutab, et seade on töö lõpetanud, ning indikaatorlamp kustub.
- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Seadmel tuleks lasta jahtuda vähemalt kolm minutit. Seejärel tõmmake juhe pistikupesast ja eemaldage kaas (1).
- Eemaldage seadme komponendid (3, 4) põhikorpusest (2). Pühkige korpuse sisepind lapiga kuivaks, vältimaks katlakivi või sette teket.

ENNE IGA KASUTUSKORDA

- Tähtis! Enne desinfitseerimise alustamist peske kõik elemendid vastavalt tootja kasutusjuhendile ja loputage hoolikalt.
- Eraldage kõik komponendid: lutid, pudelid, kruvirõngad, tihendikettad jne.
- Valage kütteplaadile (6) 75 ml vett (katlakivi tekke vältimiseks on soovitatav kasutada keedetud vett).
- Asetage pudelid pudelialusele (3) põhjad ülespoole, asetades nad spetsiaalselt disainitud eenditele. Seejärel asetage väikeste tarvikute korv (4) kolmnurksetele tuginagadele ja asetage sinna kõik tarvikud. Desinfitseeritavate esemete paigutamisel veenduge, et aur pääseks tõhusalt kõikide pindade ümber ringlema. Tõstke ettevalmistatud alus ja korv seadme põhikorpusesse (2). Kaanetage sterilisaator (1).
- Sisestage juhe vooluvõrku. Kostub piiksatus ning lüliti all olev leedlamp süttib korra ja kustub. Vajutage lüliti sisse (7). Kuulete piiksatust ja seadme indikaatorlamp süttib, mis tähendab, et seade on alustanud umbes kaheksa minutit kestvat desinfitseerimisprotsessi.

ÄRGE kunagi kergitage töötava seadme kaant. Pidage meeles, et töötav seade sisaldab kuuma vett ja auru.

- Töotsükli kestusajad varieeruvad sõltuvalt seadme sees olevate esemete arvust. Töotsükli lõppedes lülitub seade automaatselt välja. Kuulete viiel korral piiksuvat heli, mis osutab, et seade on töö lõpetanud, ning indikaatorlamp kustub.

PÄRAST IGA KASUTUSKORDA

- Oodake, kuni seade on maha jahtunud. Laske seadmel ALATI jahtuda vähemalt kolm minutit. Seejärel tõmmake juhe pistikupesast ja eemaldage kaas (1).
- Ärge eemaldage sterilisaatorist esemeid, kuni need on kuumad.
- Enne desinfitseeritud esemete eemaldamist peske hoolikalt käsi. Esemete eemaldamiseks kasutage komplekti kuuluvaid näpitsaid.
- Vajadusel raputage esemetelt enne nende kokkupanemist veejäägid maha.
- Esemed jäävad desinfitseerituks kuueks tunniks pärast töotsükli lõppu, tingimusel, et sterilisaatori kaant ei eemaldata.
- Seadmest eemaldatud esemeid tuleb kasutada või kokku panna kohe või need uuesti desinfitseerida. Sõrutatud rinnapiima võib säilitada desinfitseeritud rinnapiimaanus külmkapis kuni 48 tundi või sügavkülmas kuni kolm kuud. Beebide piimasegu tuleb valmistada värskest iga toidukorra eel.
- Pärast seadme kasutamist ja esemete eemaldamist valage seadmest veejäägid välja ja loputage veemahuti. Pühkige seadme korpuse ja veemahuti sisemus lapiga kuivaks, vältimaks katlakivi või sette tekkimist.
- Seadmel tuleb lasta enne järgmist kasutuskorda vähemalt tund aega jahtuda.

HOIDMISJUHISED

- Eemaldage seade vooluvõrgust ja puhastage kõik selle osad vastavalt eelpool esitatud soovitudele.
- Hoidke seadet karbis või puhtas kuivas kohas.
- Ärge asetage seadet hoiukohta, kui see on märg või määrdunud.
- Ärge kunagi mähkige juhet seadme ümber.

HOOLDAMINE

- Pärast seadme kasutamist ja esemete eemaldamist valage veejäägid välja ja loputage veemahuti. Pühkige seadme korpuse ja veemahuti sisemus lapiga kuivaks, vältimaks katlakivi või sette tekkimist. Veenduge, et vesi ei pääseks läbi seadme all asetsevate ventilatsioonivahetite seadme sisemusse.
- Soovitatav on kasutada keedetud või filtreeritud vett, mis ennetab katlakivi kogunemist seadme osadele. Kui katlakivi siiski tekib, tuleks see iga nelja nädala tagant (või vajadusel sagedamini) eemaldada, et tagada seadme efektiivne töö. Katlakivi saab eemaldada järgmisel meetodil.

ÄÄDIKA KASUTAMINE

Valage seadme põhikorpuse 200 ml vett, millesse on segatud 100 ml äädikat. Jätke seisma, kuni katlakivi on lahustunud. Valage lahus välja, loputage ja pühkige korpus lapiga kuivaks. ÄRGE lülitage seadet sisse, kui selles on äädikalahus.

HOIATUSED!

- Mitte ühelgi juhul ärge kasutage katlakivi eemaldamiseks midagi muud peale äädika, kuna see võib põhjustada seadme pöördumatu kahjustumise.
- ÄRGE kasutage toote puhastamiseks korrodeerivaid aineid ega kemikaale.
- ÄRGE kasutage seadmes ega desinfitseeritavatel esemetel pleegitit ega keemilisi desinfitseerimislahuseid või puhastustablette.
- Ärge kasutage seadmes nn „pehmitatud“ vett.

TÕRKEOTSING

- Toote pakendis ei ole hooldamist vajavaid seadmeosi. Kui seade ei tööta korralikult, kontrollige järgmisi asjaolusid.

Seade ei hakka tööle	- Kontrollige, kas toitejuhe on vooluvõrku ühendatud ja pistik õiges asendis. - Kontrollige pistikupesast, ühendades sinna mõne teise seadme. - Kontrollige, kas lüliti indikaatorlamp põleb.
Kaane alt väljub ülemääraselt palju auru	- Seadme osad on ebakorrektselt kokku pandud. - Desinfitseeritavad esemed on ebakorrektselt seadmesse asetatud. Vt ptk ENNE IGA KASUTUSKORDA.
Pudelitele on jäänud triibud	Seade vajab katlakivi eemaldamist. Vt ptk HOOLDAMINE.
Seadme väljalülitumine võtab liiga kaua aega	- Seadmes on liiga palju vett. Kasutage täpselt 75 ml vett. - Seadmes on liiga vähe esemeid – alakoomatud seade läbib töotsükli kauem.

Kui seade ei hakka siiski tööle, pidage nõu toote müüjaga seadme asendamise või parandamise suhtes. Selleks veenduge, et:

- seade on pakendatud originaalpakendisse (soovitatavalt);
- seadmega on kaasas ostutšekk.

Garantiiperioodi möödumisel saate sellegipoolest seadet parandada, kuid sel juhul tasub parandamise eest ostja.

Toote (elektri- ja elektroonikatoodete jäätmete) korrektna disponeerimine

Kehtib Euroopa Liidus ja teistes Euroopa riikides, kus on korraldatud jäätmete eraldi kogumine. Toote pakendil või kasutusjuhendis näidatud tähis osutab sellele, et seda toodet ei tohi kasutussaja lõppedes visata olmejäätmete hulka. Vältimaks kontrollimatust jäätmekäitlustest tekkivat võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, eraldage toode teist tüüpi jäätmetest ja suunake see vastutustundlikult taaskasutusse, et edendada säästlikku materjalikasutust. Seadme kodukasutajad võiksid pöörduda toote müüja või kohaliku omavalitsuse poole, et saada täpsemat teavet, kus ja kuidas toodet keskkonnohutamata disposeerida. Äriettevõtetest kasutajad võiksid võtta ühendust oma varustajaga ja kontrollida ostutingimusi. Seda toodet ei tohi visata teiste ettevõttes tekkivate jäätmete hulka.

Toote eemaldatavaid plastosi võib käidelda vastavalt plastijäätmete käitlusreeglitele. Toote põhi tuleb viia elektri- ja elektroonikatoodete jäätmete kogumispunkti.



Canpol babies elektromos gőz sterilizáló

HU

Cél

A termék csecsemők és kisgyermekek számára használt palackok és egyéb kis kiegészítők fertőtlenítésére szolgál. A termék otthoni használatra készült. A fertőtlenítés magas hőmérsékletű vízből előállított gőzzel történik.



FIGYELEM

A készülék forró gőzt termel, égési sérülést okozhat. Különösen óvatossá kell lennie. Csak felügyelet mellett használja. Védje a gyermekeket az eszközökhöz való hozzáféréstől.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT KIZÁRÓLAG OTTHONI HASZNÁLATRA

Elektromos készülékek használatakor különleges biztonsági óvintézkedéseket kell tenni, beleértve:

- **VIGYÁZAT!** Az áramütés elleni védelem érdekében ne merítse a kábelt, a dugót vagy a készülék főtestét vízbe vagy más folyadékba. Védje a készüléket a víztől, és SOHA ne használja a készüléket nedves kézzel.
- **VIGYÁZAT!** Az áramütés veszélye elleni védelem érdekében a készüléket csak földeléssel ellátott aljzatokhoz csatlakoztassa.
- Mielőtt először csatlakoztatná a készüléket, győződjön meg róla, hogy a feszültség kompatibilis-e a villamosenergia-ellátással, a főtest alaplappján lévő névtábla ellenőrzésével. A Canpol babies elektromos sterilizátorának megfelelő feszültség 220-240V.
- A készülék körbefutó vezetékkel van felszerelve a készülék alján, hogy biztonságosan beállíthassa a kábel hosszát. Javasoljuk, hogy a vezeték egy lehető legrövidebb hosszra tartsa. Ne hagyja, hogy a kábel lógjon az asztal / pult széléről, vagy forró felülethez érintkezzen.
- Rövid tápkábelt kell használni annak érdekében, hogy csökkentsék a hosszú kábel miatti összeakadás vagy elesés kockázatát.
- A hosszabbító kábelek akkor használhatók, ha használatuk során megfelelően védettek és megfelelő felügyelet alatt állnak.
- Ha hosszabbítókábeleket használ:
 1. A hosszabbítókábelben jelzett elektromos feszültségnek kompatibilisnek kell lennie a készüléken megadott elektromos feszültséggel.
 2. A hosszabbító kábelt a készülék elektromos terheléséhez kell igazítani az adattáblán megadott információk szerint.
 3. A hosszabbító kábelen fel kell legyen tüntetve a CE-jelölés
 4. A hosszabbítókábel semmilyen sérülés jeleit nem hordozhatja.
 5. A vezeték úgy kell elhelyezni, hogy ne essen a pultra vagy az asztallapra, ahol a gyerekek lehúzzák, vagy véletlenül eshetnek benne.

- Ha a készülék földelő csatlakozóval van ellátva, a hosszabbítókábelnek egy 3-vezetékes kábeltípusnak kell lennie, földelőcsappal.
- Ha a dugót a foglalatból eltávolítja, a dugót fogva tegye ezt. Soha ne húzza ki a dugót a konnektorból a kábelnél fogva.
- A készülék tisztítása előtt mindig húzza ki a dugót a konnektorból.
- **FIGYELEM!** Ne használjon sérült kábellel vagy dugóval rendelkező készüléket, vagy ha a készülék meghibásodott, vagy bármilyen módon sérült. Biztonsági okokból a sérült tápkábel cseréjét vagy a javításokat a gyártónak vagy a forgalmazónak kell elvégeznie.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy tapasztalat és tudás hiánya áll fent náluk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasításokat biztosít a készülék használatát alatt.
- Kiemelt körülmények szükségesek, ha a készüléket fogyatékkal élő személy vagy gyermek közelében használja.
- **MINDIG** tartsa a készüléket gyermekektől távol, ha nem használja.
- **MINDIG** húzza ki az elektromos csatlakozót, ha nem használja.
- A csomagoláson belül nincsenek szervizelhető alkatrészek. Ne próbálja meg a készüléket kinyitni, karbantartani vagy javítani.
- Minden javítást csak a gyártó vagy forgalmazó végezhet.

FIGYELEM! A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FOGLALTAKTÓL ELTÉRŐ HASZNÁLAT SÉRÜLÉSHEZ VAGY A TERMÉK MEGHIBÁSODÁSÁHOZ VEHET

1. Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket. Ne használja, ha a készülék bármilyen módon sérült. Ehelyett forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.
2. A nem megfelelő használat károsíthatja a készüléket, vagy égési sérüléseket okozhat.
3. A készülék csak háztartási használatra szolgál. A készüléket csak a rendeltetésszerűen használja. A más módon való használat sérti a jótállási feltételeket.
4. NE tegye a forró gázra vagy elektromos égőre, vagy forró sütőbe.
5. Kizárólag beltéren használja. SOHA ne használja szabadban.
6. Ha a készüléket alacsony hőmérsékleten szállították, használat előtt akklimatizálni kell a környezeti hőmérsékletre.
7. Helyezze a készülék fő testét sík, stabil és hőálló felületre.
8. Mielőtt bekapcsolná a készüléket, győződjön meg arról, hogy a megfelelő mennyiségű vizet (a jelen kézikönyvben meghatározottak szerint) hozzáadta a főtesthez. Ha a készülék belsejében lévő víz mennyisége túl kicsi vagy túl nagy, akkor nem fog megfelelően működni.
9. SOHA ne használja a készüléket víz nélkül.
10. MINDIG kövesse a gyártó utasításait a készülékbe helyezett tárgyak fertőtlenítésére, és ne terhelje túl.
11. Bébi termékek vagy egyéb szoptatós anyák számára készült termékek készülékbe való betöltésekor ügyeljen arra, hogy a gőz hatékonyan keringessen minden felületen.
12. Ne fertőtlenítsen elektromos, vagy fém tartalmazó dolgokat, mivel a gőz kárt tehet ezekben.
13. NE használjon fehérítő vagy vegyi fertőtlenítő oldatokat / tablettákat a készülékben vagy a fertőtlenítendő termékeken.
14. Használat közben a készülék forró vizet és gőzt tartalmaz.
15. Különösen figyeljen a készülék áthelyezésénél, amennyiben abban forró folyadék található.
16. NE érintse meg a készülék fő testét és fedelét, amikor be van kapcsolva.
17. SOHA ne takarja el a készülék fedelén található gőz szellőzőnyílásokat.
18. SOHA ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék fedelére.
19. SOHA ne nyissa ki a készüléket használat közben.
20. Használat közben a készülék forró vizet tartalmaz. Ügyeljen a fedél szellőzőnyílásaiból távozó gőzre.
21. Használat után MINDIG töltsen ki a vizet a készülékből, amikor teljesen lehűl. Ne tárolja a készüléket vízzel töltött állapotban.
22. MINDIG várjon legalább 3 percet, mielőtt kinyitná a fedelet, hogy a készülék, valamint a víz és a gőz a belsejében lehűljön.
23. Különösen ügyeljen arra, hogy használat után a készülék fedelét felemelje, hogy elkerülje az égést. Javasoljuk, hogy sütőkesztyűt használjon, hogy megvédje a kezét a magas hőmérséklettől.
24. Hagyja lehűlni a készüléket, mielőtt kivinné vagy behelyezné az elemeket.
25. A ciklus alatt a készülék leállításához nyomja meg újra a start gombot és húzza ki a hálózati csatlakozót.
26. **FIGYELEM!** Használjon előre forralt vizet a készülékben, mert ez megakadályozza a vízkő képződését a fűtőlemezben. A vízkő jelenléte a fűtőlemez nem tartozik a garancia hatálya alá.
27. A termék tisztításán vagy a vízkőmentesítésen kívül a karbantartás nem szükséges.
28. A vízkőmentesítő utasítások helytelen végrehajtása helyrehozhatatlan kárt okozhat a termékben.

29. NE használjon semmilyen maró anyagot vagy vegyszert a termék tisztításához.
 30. A foltok megelőzése érdekében csak vízzel tisztítsa a készüléket.
 31. FIGYELEM! Ez a termék nem játék. Mindig tartsa a készüléket és a dugóját gyermekektől távol.
 32. NE szerelje szét a készüléket.
 33. NE építse újjá vagy módosítsa a készüléket. Az ezen irányelvekkel ellentétes bármely intézkedés érvényteleníti a termék EK-megfelelőségi nyilatkozatát.
 34. Ha kétségei vannak a termék biztonságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a forgalmazóhoz.

**EZEK AZ UTASÍTÁSOK SZIGORÚAN BETARTANDÓK
 A GYÁRTÓ VAGY A FORGALMAZÓ NEM VÁLLAL FELELŐSSÉGET A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ
 BALESETEKÉRT.**

TECHNIKAI ADATOK

Típus	Feszültség	Energia
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A készülék használata előtt gondosan olvassa el az összes utasítást. Tartsa meg ezeket az utasításokat, mivel fontos információkat tartalmaznak.

Canpol babies Elektromos gőzsterilizátor, amely rendkívül kényelmes és hatékony, maximális higiéniát biztosít max. 8 perc alatt. Lehetővé teszi, hogy akár 6 különböző méretű palackot fertőtlenítsen.

- átlátszó fedél gőzzel
- fő test
- palacktartó
- kosár a tartozékoknak
- fogó
- rozsdamentes fűtőlemez (víztartály)
- BE / KI kapcsoló LED fényjelzővel

ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Csomagolja ki a terméket a fólia csomagolásából. A műanyag zacskók veszélyesek lehetnek. A fulladásveszély elkerülése érdekében tartsa ezt a zacskót csecsemőktől és kisgyermekektől távol.
- Az első használat előtt alaposan mossa le a készülék fő testét és minden alkatrészét meleg vízben enyhén mosószerrel (ne merítse a készülék főtestét vízbe!) És törölje szárazra egy ruhával. Az első fertőtlenítést anélkül kell elvégezni, hogy a készülék belsejét fertőtlenítenék.
- Töltsön 75 ml vizet a fűtőlappra (6) (ajánlott előmelegített vizet használni a vízkőképződés megelőzése érdekében).
- Helyezze a palacktartót (2) a főszerkezetbe (2), majd helyezze a kis tartozékkosarat a háromszög alakú fűlékre, és tegye a fedélre (1).
- Helyezze be a dugót a hálózati aljzatba. Egy sípoló hangot hall, és a be / ki ikon alatt lévő LED be- és kikapcsol. Nyomja meg a kapcsolót (7). Egy sípoló hangot hall, és a vezérlő LED világít, ami azt jelenti, hogy a készülék megkezdte a fertőtlenítési folyamatot, amely kb. 8 perc.
- A ciklus végén a készülék automatikusan kikapcsol. 5 db hangjelzést fog hallani, jelezve a folyamat végét; a LED jelzőfény kialszik.
- Várjon, amíg a készülék lehűl. Legalább 3 percig kell hűteni. Ezután húzza ki a tápkábelt és távolítsa el a fedelet (1).
- Távolítsa el a készülék alkatrészeit (3, 4) a főtestről (2). Törölje le a főtest belső részét egy ruhával, hogy megakadályozza a vízkő vagy üledék megjelenését.

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Fontos! A fertőtlenítési folyamat megkezdése előtt az összes alkatrészt a gyártó utasításainak megfelelően mossa le, alaposan öblítse le.
- Válassa szét az összes alkatrészt: palackokat, csavaros gyűrűket, tömítőtárcsákat stb.
- Töltsön 75 ml vizet a fűtőlappra (6) (ajánlott előmelegített vizet használni a vízkőképződés megelőzése érdekében).
- Helyezze a palackokat a palacktartóra (3) úgy, hogy az alsó felfelé nézzen a speciálisan kialakított kiemelkedésekre. Ezután helyezze a kosarat kis tartozékoknak (4) a háromszög alakú fűlékre és helyezze be az összes tartozékot. A fertőtlenítésre szolgáló elemek elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a gőz hatékonyan keringessen minden felületen. Helyezze be az elkészített készletet a fő testbe (2). Helyezze vissza a fedelet (1).
- Helyezze be a dugót a hálózati aljzatba. Egy sípoló hangot hall, és a be / ki ikon alatt lévő LED be- és kikapcsol. Nyomja meg a kapcsolót (7). Egy sípoló hangot hall, és a vezérlő LED világít, ami azt jelenti, hogy a készülék megkezdte a fertőtlenítési folyamatot, amely kb. 8 perc.

SOHA ne emelje fel a fedelet a fertőtlenítés során. Ne feledje, hogy használat közben a készülék forró vizet és gőzt tartalmaz.

- A ciklusidők a belső elemek számától függően változnak. A ciklus végén a készülék automatikusan kikapcsol. 5 hangjelzést fog hallani, jelezve a folyamat végét; A LED jelzőfény kialszik.

MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

- Hagyja lehűlni a készüléket. MINDIG várjon legalább 3 percet a fedél kinyitása előtt. Húzza ki a tápkábelt és távolítsa el a fedelet (1).
- Ne távolítsa el a forró alkatrészeket a sterilizátorból.
- A fertőtlenített elemek eltávolítása előtt alaposan mosson kezet. Az elemek eltávolításához használhatja a készlet elemei közé tartozó fogókat.
- Szükség esetén rázza ki a felesleges vizet az alkatrészek összeszerelése előtt.
- A készülék tartalma a ciklus végét követő 6 óráig fertőtlenített állapotban marad, feltéve, hogy a fedelet nem távolítják el.
- Az eltávolított elemeket azonnal fel kell használni / összeszerelni, vagy újra fertőtleníteni. A lefejt tejet fertőtlenített anyatej-tartályban tárolhatjuk hűtőszekrényben legfeljebb 48 óráig, vagy a fagyasztóban 3 hónapig. Az anyatej-helyettesítőt minden etetéshez frissen kell elkészíteni.
- A készülék használata és az elemek eltávolítása után öntse ki a folyamat után maradt vizet, és öblítse ki a tartályt. Törölje le a test és a tartály belsejét egy ruhával, hogy megakadályozza a vízkő vagy az üledék megjelenését.
- A készüléket legalább 1 órán keresztül hagyja kihűlni minden egyes használat között.

TÁROLÁSI UTASÍTÁSOK

- Húzza ki az egységet és tisztítsa meg az összes alkatrészt a fentiek szerint.
- A készüléket dobozban vagy tiszta, száraz helyen tárolja.
- Ne helyezzen tárolóba nedves vagy piszkos készüléket.
- Soha ne tekerje a kábelt a készülék körül.

KARBANTARTÁS

- A készülék használata és az elemek eltávolítása után öntse ki a folyamat után maradt vizet, majd öblítse ki a tartályt. Törölje le a test és a tartály belsejét egy ruhával, hogy megakadályozza a vízkő vagy az üledék megjelenését. Győződjön meg róla, hogy a készülék alatt lévő szellőzőnyílásokon keresztül nem jut be a készülékbe a víz.
- Ajánlott főtt vagy szűrt vizet használni, amely megakadályozza a vízkő lerakódását az eszköz alkatrészein. Ha ez előfordul, a készülék hatékony működése érdekében 4 hetente (vagy gyakrabban az igényektől függően) el kell távolítani. A vízkő lerakódását az alábbi módszerekkel végezhetjük:

MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT

- Hagyja lehűlni a készüléket. MINDIG várjon legalább 3 percet a fedél kinyitása előtt. Húzza ki a tápkábel és távolítsa el a fedelet (1).
- Ne távolítsa el a forró alkatrészeket a sterilizátorból.
- A fertőtlenített elemek eltávolítása előtt alaposan mosson kezet. Az elemek eltávolításához használhatja a készlet elemei közé tartozó fogókat.
- Szükség esetén rázza ki a felesleges vizet az alkatrészek összeszerelése előtt.
- A készülék tartalma a ciklus végét követő 6 óráig fertőtlenített állapotban marad, feltéve, hogy a fedelet nem távolítja el.
- Az eltávolított elemeket azonnal fel kell használni / összeszerelni, vagy újra fertőtleníteni. A lefejt tejet fertőtlenített anyatej-tartályban tárolhatjuk hűtőszekrényben legfeljebb 48 óráig, vagy a fagyasztóban 3 hónapig. Az anyatej-helyettesítőt minden etetéshez frissen kell elkészíteni.
- A készülék használata és az elemek eltávolítása után öntse ki a folyamat után maradt vizet, és öblítse ki a tartályt. Törölje le a test és a tartály belsejét egy ruhával, hogy megakadályozza a vízkő vagy az üledék megjelenését.
- A készüléket legalább 1 órán keresztül hagyja kihűlni minden egyes használat között.

KARBANTARTÁS

- A készülék használata és az elemek eltávolítása után öntse ki a folyamat után maradt vizet, majd öblítse ki a tartályt. Törölje le a test és a tartály belsejét egy ruhával, hogy megakadályozza a vízkő vagy az üledék megjelenését. Győződjön meg róla, hogy a készülék alatt lévő szellőzőnyílásokon keresztül nem jut be a készülékbe a víz.
- Ajánlott főtt vagy szűrt vizet használni, amely megakadályozza a vízkő lerakódását az eszköz alkatrészein. Ha ez előfordul, a készülék hatékony működése érdekében 4 hetente (vagy gyakrabban az igényektől függően) el kell távolítani. A vízkő lerakódását az alábbi módszerekkel végezhetjük:

ECET

Öntsön 100 ml ecetet, 200 ml hideg vízzel keverve a készülék fő testébe. Hagyja állni az egységben, amíg a vízkő fel nem oldódik. Öntse ki a folyadékot, majd öblítse ki a készüléket és törölje szárazra egy ruhával. SOHA ne kapcsolja be a készüléket, ha az oldat a test belsejében van.

VIGYÁZAT!

- Semmilyen körülmények között sem szabad az eceten kívül mást használni, mert helyrehozhatatlan kárt okozhat.
- NE használjon semmilyen maró anyagot vagy vegyszert a termék tisztításához.
- NE használjon fehérítő vagy kémiai fertőtlenítő oldatokat / tablettákat a készülékben vagy a fertőtlenítendő termékeken.
- Ne használjon lágyított vizet a készülékben.

HIBAEHÁRÍTÁSI ÚTMUTATÓ

- A csomagoláson belül nincsenek szervizelhető alkatrészek. Ha az eszköz nem működik megfelelően, ellenőrizze a következőket:

A készülék nem működik	• Ellenőrizze, hogy a tápkábel aljzatba van-e dugva, és a dugó megfelelően van-e beállítva. • Ellenőrizze az elektromos csatlakozót egy másik készülék csatlakoztatásával. • Ellenőrizze, hogy világít-e az eszközkapcsoló jelzőfény.
Túl sok gőz távozik a fedél alól	• A készülék alkatrészei helytelenül vannak összeszerelve. • A fertőtlenített elemek helytelenül vannak betöltve. Lásd a MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT című fejezetet.
A palackokat csíkok borítják	• A készüléknek vízkőmentesítésre van szüksége. Lásd a KARBANTARTÁS című részt.
A készüléknek túl sokáig tart kikapcsolni	• Túl sok vizet használ. Az eljárásához pontosan 75 ml vizet használjon. • A készülék csak néhány elemet tartalmaz - a könnyű terhelés mellett hosszabb ideig tart a ciklus

Ha a készülék még mindig nem működik, forduljon a kereskedőhöz a javítás vagy cseréjének lehetőségéről.

Ehhez győződjön meg arról, hogy:

- A készülék eredeti csomagolásában van (ajánlott)
- A vásárlási igazolás is tartalmazza.

Ha a jótállási idő lejárt, még mindig javíthatja a gépet, a javítási költségeket a vevő viseli.

A termék megfelelő ártalmatlanítása (elektromos és elektronikus berendezések hulladékai)

Alkalmazható az Európai Unióban és más európai országokban, ahol külön gyűjtési rendszer van. Ez a termék vagy a szakirodalomon feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék élettartama végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Annak érdekében, hogy megakadályozzák a környezetet vagy az emberi egészséget veszélyeztető hatást, az ellenőrizetlen hulladékok ártalmatlanítása miatt, kérjük, válasszuk külön ezt más típusú hulladékoktól, és felelősségteljesen újra hasznosítsuk az anyagi erőforrások fenntartható újra felhasználásának elősegítése érdekében. A háztartási felhasználóknak érdeklődniük kell a kereskedőnél, ahol megvásárolták ezt a terméket, vagy helyi önkormányzati irodájuknál, hogy hova vihetik ezt a terméket a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. Az üzleti felhasználóknak kapcsolatba kell lépniük a szállítóval, és ellenőrizniük kell a beszerzési kapcsolat feltételeit. Ezt a terméket nem szabad más kereskedelmi hulladékokkal keverni.

A levehető műanyag részeket más műanyag hulladékkal együtt lehet kidobni a műanyag hulladékok gyűjtésére vonatkozó szabályoknak megfelelően. Az alapot át kell adni az elektromos termékek hulladékgyűjtő pontjához.



Elektrinis garų sterilizatorius Canpol babies

LT

Paskirtis
Produkts skirtas buteliukams ir kitiems produktams skirtiems mažiems vaikams dezinfekuoti.
Produkts skirtas naudoti namuose. Dezinfekavimas atliekamas garais,
susidariusiais iš vandens esant aukštai temperatūrai.



DĖMESIO

Produkts sukuria karštus garus. Turite būti itin atsargūs. Visada naudokite tik su priežiūra.
Apsaugokite vaikus nuo priėjimo prie prietaiso.

SAUGUMO INFORMACIJA
PRIEŠ NAUDOJANT PRIETAISĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ
TIK BUITINIAM NAUDOJIMUI

Naudojant elektros prietaisus, reikia imtis specialių atsargumo priemonių, įskaitant:

- ĮSPĖJIMAS: Norėdami apsaugoti nuo elektros smūgio, nemerkite laido, kištuko ar prietaiso pagrindinio korpuso į vandenį ar kitą skystį. Apsaugokite prietaisą nuo vandens ir NIEKADA nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis.
- ĮSPĖJIMAS: Siekiant užtikrinti nuolatinę apsaugą nuo elektros smūgio pavojaus, prijunkite prietaisą tik prie įžemintų kištukų lizdų.
- Prieš prijungdami prietaisą pirmą kartą įsitikinkite, kad prietaiso įtampa atitinka jūsų tiekiamą įtampą, patikrindami žymėjimus ant pagrindinio įrenginio korpuso. Tinkama įtampa Canpol babies Elektriniam Sterilizatoriui yra 220-240V.
- Prietaisą įrengtas apvalus laido laikiklis, kuris leidžia saugiai nustatyti laido ilgį. Rekomenduojama laikyti kaip galima trumpesnį laidą. Neleiskite laidui kabėti nuo stalo ar kito paviršiaus krašto ir užtikrinkite, kad laidas nesiliestų su įkaitusiais paviršiais.
- Trumpas energijos tiekimo laidas turi sumažinti riziką įsipainioti ar pargriūti užkliuvus.
- Prailginimo laidai gali būti naudojami, jei yra tinkamai apsaugoti ir tinkamai prižiūrimi.

- Jei naudojate prailginimo laidą:
 1. Pažymėta prailginimo laido elektros įtampa turi būti atitinkama nurodytai prietaiso įtampai.
 2. Prailginimo laidas turi būti pritaikytas prie prietaiso elektros apkrovos, atsižvelgiant į informacinėje lentelėje nurodytą informaciją.
 3. Prailginimo laidas turi būti pažymėtas CE ženklu.
 4. Prailginimo laidas negali turėti pažeidimo požymių.
 5. Laidas neturi gulėti ant stalo ar kito paviršiaus taip, jog galėtų būti patrauktas vaiko ir būtų netyčia išjungtas.
- Jei prietaisas turi įžeminimo kištuką, prailgintuvas turi būti 3 laidų tipo su įžeminimo kaišiu.
- Ištraukinėdami kištuką visda laikykite jį už pagrindo. Niekada netraukite kištuko laikydami už laido.
- Prieš valydamį prietaisą, visada išjunkite jį iš elektros energijos lizdo.
- **ĮSPĖJIMAS!** Nenaudokite jokio prietaiso su pažeistu laidu ar kištuku, arba po prietaiso veikimo sutrikimų, arba jei jis yra sugadintas. Saugumo sumetimais pažeisto maitinimo laido keitimą ar remontą turi atlikti gamintojas arba platintojas.
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su silpnais psichiniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais, ar stokojanties žinių ir patirties, nebent asmuo atsakingas už jų saugumą prižiūri ar apmoko naudotis prietaisu.
- Tiesioginė priežiūra yra būtina, kuomet bet koks prietaisas yra naudojamas neįgalus žmogaus, ar šalia esant vaikams.
- **VISADA** kai nenaudojate laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **VISADA** kai nenaudojate prietaiso atjunkite jį nuo elektros lizdo.
- Pakuotės viduje nėra jokių atsarginių prietaiso dalių. Nebandykite atidarinėti ar taisyti prietaiso patys.
- Visus remonto darbus turi atlikti tik gamintojas arba platintojas.

ĮSPĖJIMAS! NESILAIKYDAMI ŠIŲ TAISYKLIŲ GALITE SUSIŽEISTI ARBA SUGADINTI PRODUKTĄ

1. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite prietaisą. Nenaudokite, jei prietaisas yra pažeistas. Kreipkitės į gamintoją arba platintoją.
2. Netinkamas naudojimas gali sugadinti prietaisą ar sukelti nudegimus.
3. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Visada naudokite produktą pagal paskirtį. Kitoks prietaiso naudojimas pažeidžia garantijos sąlygas.
4. NEDĖKITE prietaiso ant/prie dujinės ar elektrinės viryklės, ar į įkaitintą orkaitę.
5. Naudokite prietaisą TIK viduje. NIEKADA nenaudokite lauke.
6. Jei prietaisas buvo transportuojamas esant žemai temperatūrai, prieš naudojimą jį reikia aklimatizuoti iki aplinkos temperatūros.
7. Statykite pagrindinį prietaiso korpusą ant lygaus, stabilaus ir karščiui atsparaus paviršiaus.
8. Prieš įjungdami įrenginį, įsitinkinkite, kad į pagrindinį korpusą įpiltas tinkamas vandens kiekis (nurodytas šioje instrukcijoje). Jei vandens kiekis prietaiso viduje yra per mažas arba per didelis, jis neveiks tinkamai.
9. NIEKADA nenaudokite prietaiso neįpylę vandens.
10. VISADA laikykitės gamintojo pateiktų daiktų sterilizavimo instrukcijų ir neperkraukite prietaiso.
11. Įdėję kūdikių produktus ar kitus reikmenis skirtus maitinančioms mamoms į prietaisą, įsitinkinkite, kad garai gali lengvai cirkuluoti visais paviršiais.
12. NEDEZINFEKUOKITE elektroninių prietaisų ar daiktų, kurie sudėtyje turi metalo, nes tai gal juos sugadinti.
13. NENAUDOKITE baliklių ar dezinfekcinių tirpalų/tablečių į prietaisą ar ant dezinfekuojamų produktų.
14. Naudojant prietaisą susidaro karštas vanduo ir garai.
15. Perkialiant prietaisą, kuriame yra karštas vanduo, reikia būti ypač atsargiems.
16. Nelieskite pagrindinio prietaiso korpuso ir dangčio, kai prietaisas įjungtas.
17. NIEKADA neuždenkite angų esančių ant prietaiso dangčio, skirtų garams išleisti.
18. NIEKADA nedėkite jokių daiktų ant prietaiso dangčio.
19. NIEKADA neatidarinėkite įjungto prietaiso.
20. Naudojant prietaisą susidaro verdantis vanduo. Saugokitės iš dangtelyje esančių angų besiveržiančių garų.
21. Po naudojimo VISDA išpilkite atvėsusį vandenį. Nelaikykite prietaiso su vandeniu.
22. VISADA palaukite mažiausiai 3 minutes prieš atidarydami dangtelį, kad prietaisas kaip ir jame esantis vanduo bei garai atvėstų.
23. Skirkite ypatingą dėmesį atidarinėdami dangtelį po prietaiso naudojimo, kad išvengtumėte nudegimų.
24. Prieš išimdami ar įdėdami bet kokius elementus, leiskite prietaisui atvėsti.
25. Norėdami sustabdyti prietaisą veikimo metu, dar kartą paspauskite paleidimo mygtuką ir atjunkite jį nuo elektros lizdo.
26. PASTABA! Prietaisui naudokite virintą vandenį, tai padė išvengti kalkių nuosėdų kaupimosi ant kaitinimo plokštės. Garantija netaikoma dėl susidariusių kalkių nuosėdų ant kaitinimo elemento.

27. Naudotojo priežiūra, išskyrus valymą ar nušluostymą, šiam produktui nereikalinga.
28. Nepavykus pagal instrukcijas atlikti nukalkinimo, gali būti pakenkta produktui.
29. NENAUDOKITE jokių ardančių medžiagų ar chemikalų prietaiso valymui.
30. Norėdami išvengti dėmių, prietaisą valykite tik vandeniu.
31. ĮSPĖJIMAS! Šis produktas nėra žaistas. Prietaisą ir jo jungiklį visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
32. NEMĖGINKITE išardyti prietaiso.
33. NEMĖGINKITE atnaujinti ar modifikuoti prietaiso. Bet kokie veiksmai prieštaraujantys šioms instrukcijoms panaikina produkto atitikties EC deklaraciją.
34. Jei turite kokių nors abejonių dėl gaminio saugos, kreipkitės į gamintoją arba platintoją.

TURI BŪTI GRIEŽTAI LAIKOMASI ŠIŲ TAISYKLIŲ GAMINTOJAS ARBA PLATINTOJAS NĖRA ATSAKINGI UŽ ATSTITIKIMUS ĮVYKUSIUS DĖL NETINKAMO PRIETAISO NAUDOJIMO

TECHNINIAI DUOMENYS

Modelis	Įtampa	Galia
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

NAUDOJIMO VADOVAS

Prieš naudodami prietaisą, atidžiai perskaitykite visas instrukcijas. Saugokite šias instrukcijas, nes jose yra svarbios informacijos.

Canpol babies Elektrinis sterilizatorius, kuris yra itin patogus ir efektyvus, suteikia maksimalią higieną ne ilgiau kaip per 8 minutes. Jis leidžia jums dezinfekuoti iki 6 skirtingų dydžių buteliukų.

1. – permatomas dangtelis su angomis garams
2. – korpusas
3. – buteliukų stovas
4. – laikiklis smulkiems daiktams
5. – žnyplės
6. – nerūdijančio plieno kaitinimo plokštė (vandens talpykla)
7. – ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis su LED šviesos indikatoriumi

PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

- Išpakuokite produktą iš maišelio. Platikiniai maišeliai gali būti pavojingi. Kad išvengtumėte uždegimo rizikos, laikykite jį toliau nuo kūdikių ir mažų vaikų.
- Prieš pirmą naudojimą kruopščiai išplaukite prietaiso korpusą ir visas jo dalis šiltame vandenyje su švelniu plovikliu (nemerkite prietaiso korpuso į vandenį!) ir nusausinkite šluoste. Pirmoji dezinfekcija turi būti atlikta neįdėjus priedų, kad būtų dezinfekuotas prietaiso vidus.
- Į kaitinimo plokštę (6) įpilkite 75 ml vandens (rekomenduojama naudoti virintą vandenį, kad būtų išvengta kalkių susidarymo ant prietaiso elementų).
- Dėkite buteliukų laikiklį (3) į korpuso vidų (2). Smulkių daiktų laikiklį (4) dėkite ant trikampių stulpelių ir uždėkite dangtį (1).
- Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Išgirsite pyptelėjimą ir šviesos diodas po įjungimo/išjungimo piktograma įsijungs ir išsijungs. Paspauskite jungiklį (7). Išgirsite pyptelėjimą ir šviesos diodas užsidegs, o tai reiškia, kad prietaisas pradėjo dezinfekcijos procesą, kuris truks apie 8 minutes.
- Ciklo pabaigoje įrenginys automatiškai išsijungs. 5 kartus išgirsite pyptelėjimą, nurodantį proceso pabaigą; LED indikatorius išsijungs.
- Palaukite, kol prietaisas atvės. Jis turi būti vėsinaamas mažiausiai 3 minutes. Tada atjunkite maitinimo laidą ir nuimkite dangtį (1).
- Iš pagrindinio korpuso (2) išimkite prietaiso komponentus (3, 4). Pagrindinio korpuso vidų nuvalykite šluoste, kad būtų išvengta kalkių žymių ar nuosėdų susidarymo.

PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ

- Svarbu! Prieš pradėdant dezinfekavimo procesą, visus elementus nuplaukite pagal gamintojo pateiktas instrukcijas, kruopščiai išskalaukite.
- Atskirkite visus komponentus: žindukus, butelius, dangtelius, sandarinimo diskus ir kt.
- Į kaitinimo plokštę (6) įpilkite 75 ml vandens (rekomenduojama naudoti virintą vandenį, kad būtų išvengta kalkių susidarymo ant prietaiso elementų).
- Dėkite buteliukus ant buteliuko stovo (3) dugnu į viršų and specialių laikiklių. Dėkite laikiklį mažiems daiktams (4) ant trikampių stovų, ir sudėkite visus smulkius priedus. Dėdami produktus dezinfekacijai, įsitikinkite, kad garai gali efektyviai cirkuliuoti visais paviršiais. Įdėkite paruoštą rinkinį į korpuso vidų (2). Uždėkite dangtelį.
- Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Išgirsite pyptelėjimą ir šviesos diodas po įjungimo/išjungimo piktograma įsijungs ir išsijungs. Paspauskite jungiklį (7). Išgirsite pyptelėjimą ir šviesos diodas užsidegs, o tai reiškia, kad prietaisas pradėjo dezinfekacijos procesą, kuris truks apie 8 minutes.

NIEKADA nemėginkite nukelti dangčio dezinfekavimo proceso metu. Atminkite, kad naudojant prietaisą susidaro karštas vanduo ir garai.

- Ciklo laikas priklauso nuo elementų skaičiaus. Ciklo pabaigoje įrenginys automatiškai išsijungs. 5 kartus išgirsite pyptelėjimą, nurodantį proceso pabaigą; LED indikatorius išsijungs.

PO KIEKVIENO NAUDOJIMO

- Leiskite prietaisui atvėsti. Prieš atidarydami dangtį, VISADA palaukite bent 3 minutes. Atjunkite maitinimo laidą ir nuimkite dangtį (1).
- Neišiminkite karštų komponentų iš sterilizatoriaus.
- Prieš nuimdami dezinfekuotus daiktus, kruopščiai nusiplaukite rankas. Norėdami paimti elementus, galite naudoti žnyples, kurios yra pridėtos rinkinyje.
- Jei reikia, prieš surinkdami produktą, nupurtykite vandens perteklių nuo jo dalių.
- Turinys išliks dezinfekuotas iki 6 valandų po dezinfekacijos, jei nebus nuimtas produkto dangtelis.
- Iš sterilizatoriaus išimti daiktai turi būti nedelsiant naudojami/surenkami arba dezinfekuojami iš naujo. Išgautas pienas gali būti laikomas dezinfekuotame pieno inde šaldytuve iki 48 valandų arba šaldiklyje iki 3 mėnesių. Kūdikio mišinys prieš kiekvieną maitinimą turi būti pagamintas šviežiai.
- Panaudojus prietaisą ir išėmus elementus, išpilkite po proceso likusį vandenį ir išplaukite indą. Nausausinkite korpuso vidų ir talpą šluoste, kad išvengtumėte kalkių likučių ar nuosėdų susidarymo.
- Prieš kiekvieną kitą naudojimą prietaisas turi būti paliktas atvėsti mažiausiai 1 valandą.

LAIKYMO INSTRUKCIJA

- Atjunkite įrenginį ir išvalykite visas dalis pagal aukščiau pateiktas rekomendacijas.
- Laikykite prietaisą dėžutėje arba švarioje, sausoje vietoje.
- Nedėkite prietaiso į purviną ar drėgną vietą.
- Niekada nevyniokite laido aplink prietaisą.

LAIKYMO INSTRUKCIJA

- Panaudojus prietaisą ir išėmus elementus, išpilkite po proceso likusį vandenį ir išplaukite indą. Nausausinkite korpuso vidų ir talpą šluoste, kad būtų išvengta kalkių likučių ar nuosėdų susidarymo. Įsitikinkite, kad vanduo nepatenka į prietaisą pro ventiliacijos angas esančias po prietaisu.
- Rekomenduojama naudoti virintą arba filtruotą vandenį, kuris apsaugos nuo kalkių nuosėdų susidarymo ant prietaiso dalių. Jei taip atsitiko, nuosėdos turėtų būti šalinamos kas 4 savaites (ar dažniau, priklausomai nuo poreikio), kad užtikrinti efektyvų prietaiso veikimą. Kalkių nuosėdų pašalinimą galima atlikti šiais būdais:

ACTAS

- Į prietaiso pagrindinį korpusą įpilkite 100 ml acto, sumaišyto su 200 ml šalto vandens. Laikykite vandenį įrenginyje, kol ištirps kalkių nuosėdos. Išpilkite vandenį, išskalaukite prietaisą ir nausausinkite šluoste. NIEKADA nejunkite prietaiso, kai tirpalas yra įpiltas į prietaisą.

ĮSPĖJIMAS!

- Jokių būdų ir jokia kita medžiaga negali būti pilama vietoje acto, nes tai gali padaryti nepataisomą žalą.
- NENAUDOKITE jokių ardančių medžiagų ar chemikalų prietaisui valyti.
- NEGALIMA naudoti baliklių ar kitų cheminių dezinfekavimo tirpalų/tablečių produktų dezinfekavimui šiame sterilizatoriuje.
- NENAUDOKITE minkštinto vandens.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

Pakuotės viduje nėra jokių papildomų prietaiso dalių. Jei įrenginys neveikia tinkamai, patikrinkite:

Prietaisas neveikia	• Patikrinkite, ar maitinimo laidas prijungtas prie lizdo, o kištukas yra tinkamai pritaikytas. • Patikrinkite elektros lizdą, prijungdami kitą prietaisą. • Patikrinkite, ar dega prietaiso įjungimo lemputė.
Pernelyg didelis garų išsiskyrimas po dangčiu	• Prietaiso komponentai netinkamai sumontuoti. • Dezinfekuojami elementai yra neteisingai patalpinti. Žiūrėkite skyrį PRIEŠ KIEKVIENĄ NAUDOJIMĄ.
Buteliukai yra padengti dryželiais	• Prietaisas turi būti nukalkintas, žiūrėkite skyrį PRIEŽIŪRA.
Prietaisas per ilgai veikia neišsijungdamas	• Naudojama per daug vandens. Procesui naudokite tiksliai 75 ml vandens. • Į prietaisą patalpinti vos keli daiktai – nedidelis apkrovimas įtakoja ilgesnį proceso veikimą

Jei prietaisas vis dar neveikia, pasitarkite su pardavėju apie galimybę remontuoti ar pakeisti prekę. Norėdami tai padaryti, įsitikinkite, kad:

- Įrenginys yra supakuotas į originalią pakuotę (rekomenduojama).
- Turite prekės pirkimo įrodymą.

Jei garantinis laikotarpis pasibaigė, vis tiek galite remontuoti prietaisą, tokiu atveju remonto išlaidas padengia pirkėjas.

Tinkamas šio produkto šalinimas (elektros ir elektroninės įrangos atliekos)

Taikoma Europos Sąjungos šalyse ir kitose Europos valstybėse su atskira surinkimo sistema. Šis simbolis nurodytas ant produkto ar jo aprašyme, reiškia kad neveikiantis produktas negali būti šalinamas su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad išvengtų galimos žalos gamtai ar žmogaus sveikatai, dėl nekontroliuojamo atliekų šalinimo, prašome atsakingai atskirti šį prietaisą nuo kitų šalinamų atliekų, ir taip skatinti tvarų pakartotinį materialinių išteklių naudojimą. Namų ūkių naudotojai turėtų kreiptis į pardavėją, iš kurio jie įsigijo šį produktą, arba į jų vietos valdžios įstaigą, kad sužinotų, kur ir kaip jie gali pristatyti šį gaminį aplinkai saugiam perdirbimui. Verslo subjektas turi susisiekti su savo tiekėju ir pasitikrinti įsigijimo kontakto terminus ir sąlygas. Šis produktas neturi būti maišomas su kitomis komercinėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšlių dėžės simbolis Europos Sąjungoje reiškia, kad produktui yra taikomas atskiras atliekų surinkimas. Produktai, paženklinėti tokiomis etiketėmis, neturi būti šalinami kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis; jie turi būti nuvežti į elektros ir elektroninės įrangos perdirbimo tašką.



Mērķis

Iekārta paredzēta zīdaiņu un bērnu pudeliņu un citu neliela izmēra piederumu dezinfekcijai. Iekārta paredzēta personīgām, nekomerciālam lietojumam. Dezinfekciju nodrošina augstā temperatūrā uzkaršēts ūdens tvaiks.

**UZMANĪBU!**

Iekārtas darbībā tiek izmantots karsts ūdens tvaiks. Saskaņā ar to var izraisīt apdegumus. Lietošanā ievērot piesardzību. Lietot tikai pieaugušo uzraudzībā. Nepieļaut iekārtas nonākšanu bērnu lietošanā.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA

**PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU!
TIKAI PERSONĪGAI, NEKOMERCIĀLAI LIETOŠANAI**

Elektroietaišu lietošanā īpaša vērība jāpiegriež tostarp sekojošiem aspektiem:

- **IEVĒROT PIESARDZĪBU!** Lai nepieļautu elektrošoka briesmas, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai iekārtas korpusu ūdenī vai citā šķidrumā. Pasargājiet iekārtu no ūdens un NEKAD nelietojiet iekārtu ar mitrām rokām.
- **IEVĒROT PIESARDZĪBU!** Lai nodrošinātu konstantu aizsardzību pret elektrošoka briesmām, pievienojiet iekārtu tikai pie kontaktligzdām ar zemējumu.
- Pirms iekārtas pirmās pievienošanas elektrotīklam, pārliecinieties, ka tīkla spriegums atbilst iekārtas voltāžai, pārbaudot iekārtas tehnisko datu plāksnīti tās korpusa apakšā. Pareiza elektriskā sterilizētāja „Canpol Babies” ekspluatācijas voltāža ir no 220 līdz 240V.
- Iekārta ir aprīkota ar diskrēta barošanas vada uzglabāšanas nodalījumu tās pamatnē, lai ļautu lietotājam izmantot tieši tādu vada garumu, kā nepieciešams. Ieteicams izmantot iespējami īsu vada garumu. Neļaujiet vadam nokarāties pāri galda/letes malai, vai saskarties ar karstām virsmām.
- Īss barošanas vads ieteicams, lai nepieļautu sapīšanās vai pakļūšanas risku, kas iespējams pie liela vada garuma.
- Pagarinātāju lietojums ir atļauts, ja tie ir atbilstoši aizsargāti un tiek ekspluatēti pienācīgi uzraudzībā.
- Pagarinātāju lietošanas gadījumā:
 1. Norādītajam pagarinātāja spriegumam jābūt savietojamam ar norādīto iekārtas spriegumu.
 2. Pagarinātājam jāatbilst iekārtas jaudai atbilstoši informācijai uz tehniskās datu plāksnītes.
 3. Pagarinātājam jābūt apzīmētam ar CE marķējumu.
 4. Nav pieļaujamas bojājumu pazīmes uz pagarinātāja.
 5. Vada izkārtojums veicams, lai tas nenokarātos virs letes vai galda, radot bērnu novilkšanas un pieaugušo pakļūšanas risku.
- Ja iekārta aprīkota ar zemējumu, pagarinātājam jābūt ar 3 vadiem (ar zemējumu).
- Atvienojot kontaktligzdu no kontaktligzdas, satveriet tās pamatni. Nekad neatvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Vienmēr atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas pirms iekārtas tīrīšanas.
- **UZMANĪBU!** Neizmantojiet iekārtu ar bojātu vadu vai kontaktdakšu vai pēc iekārtas darbības traucējumiem vai arī, ja tā jebkādā citā veidā ir bojāta. Drošības apsvērumu dēļ bojāta barošanas kabeļa nomaīņa vai remonts jāveic ražotājam vai izplatītājam tehniskajam centram.
- Šī iekārta nav paredzēta lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar samazinātām fiziskām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, izņemot, ja par šo personu drošību atbildīgā persona nodrošina pienācīgu uzraudzību un norādes saistībā ar tās lietošanu.
- Ievērojiet rūpīgu uzraudzību, ja iekārtu izmanto personas ar invaliditāti, vai tā tiek izmantota bērnu klātbūtnē.
- Iekārtu neizmantojot, VIENMĒR uzglabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- **VIENMĒR** atvienojiet iekārtu no elektrotīkla, ja tā netiek lietota.
- Iepakojumā nav nekādu apkopes detaļu, kas būtu paredzētas iekārtai. Nemēģiniet pašrocīgi iekārtu atvērt, veikt tās apkalošanu vai remontu.
- Jebkādu remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai izplatītājs.

UZMANĪBU! ŠAJĀ INSTRUKCIJĀ SNiegto NORĀžu NEIEVĒROŠANA VAR NOVEST PIE MIESAS BOJĀJUMU GŪŠANAS VAI BOJĀJUMU IZRAISĪŠANAS IEKĀRTAI.

1. Pirms katras lietošanas veiciet iekārtas pārbaudi. Jebkādā veidā bojātu iekārtu izmantot nedrīkst. Bojātas iekārtas gadījumā vērsieties pie ražotāja vai izplatītāja.
2. Nepareizs lietojums var izraisīt iekārtas bojājumus vai apdegumus.
3. Iekārta paredzēta tikai personīgām, nekomerciālam lietojumam. Vienmēr lietojiet iekārtu tikai tās paredzētajam mērķim. Citi lietošanas veidi padara garantijas nosacījumus par spēkā neesošiem.
4. NENOVIETOJĒT iekārtu blakus vai pie gāzes vai elektriskās plīts vai cepeškrāsnī.
5. Iekārta paredzēta ekspluatācijai TIKAI iekšējās. NEKAD neekspluatējiet iekārtu ārā apstākļos.
6. Ja iekārta ir tikusi transportēta zemā temperatūrā, pirms lietošanas tā jāpielāgo apkārtējās vides temperatūrai.
7. Novietojiet iekārtas korpusu uz līdzenas, stabilas un karstumizturīgas virsmas.
8. Pirms iekārtas ieslēgšanas pārliecinieties, ka galvenajā korpusā ir atbilstošs ūdens daudzums (norādīts šajā instrukcijā). Ja ūdens daudzums iekārtā ir pārāk mazs vai pārāk liels, iekārta nedarbosies pareizi.
9. NEKAD nelietojiet iekārtu, neuzpildot to ar ūdeni.
10. VIENMĒR ievērojiet ražotāja norādes attiecībā uz priekšmetu, kas tiek ievietoti iekārtā, dezinfekciju. Nepārslodojiet iekārtu.
11. Ievietojot iekārtā zīdaiņu produktus vai citus piederumus, kas paredzēti barojošām mātēm, pārliecinieties, ka tvaiks var efektīvi cirkulēt ap visām virsmām.
12. NEVEICIET elektroniku un metālu saturošu produktu dezinfekciju šādu priekšmetu bojājumu vai bojāejas riska dēļ.
13. NELIETOJĒT balinātāju vai ķīmiskus dezinfekcijas šķidrumus vai tabletes iekārtā vai uz dezinficējamajiem produktiem.
14. Lietošanas laikā produktā atrodas augstas temperatūras ūdens un tvaiks.
15. Pārvietojot iekārtu, kurā atrodas karsts šķidruma, ievērojiet ārkārtīgu piesardzību.
16. NEPIESKARIETIES iekārtas korpusam vai vākam, tai esot ieslēgtā stāvoklī.
17. NEKAD neaizsedziet tvaika atveres uz iekārtas vāka.
18. NEKAD nenovietojiet jebkādu priekšmetu uz iekārtas vāka.
19. NEKAD neatveriet iekārtu tās lietošanas laikā.
20. Lietošanas laikā iekārtā atrodas vārošs ūdens un tvaiks. Ievērojiet, ka no iekārtas vāka atverēm var izdalīties augstas temperatūras tvaiks.
21. Pēc lietošanas VIENMĒR izlejiet ūdeni no iekārtas un ļaujiet tai pilnībā atdzist. Neuzglabājiet iekārtu ar ūdeni tajā.
22. VIENMĒR nogaidiet vismaz 3 minūtes pirms iekārtas vāka atvēršanas, lai ļautu iekārtai, ūdenim un tvaikam iekārtas iekšienē pienācīgi atdzist.
23. Ievērojiet ārkārtīgu piesardzību, paceļot iekārtas vāku pēc tās lietošanas, lai nepieļautu apdedzināšanos. Lai pasargātu rokas no augstas temperatūras, ieteicams izmantot virtuves roku aizsardzības cimdus.
24. Vienmēr ļaujiet iekārtai pienācīgi atdzist pirms jebkādu elementu izņemšanas vai ievietošanas.
25. Lai izslēgtu iekārtu darbības cikla laikā, atkārtoti nospiediet ieslēgšanas taustiņu un atvienojiet iekārtu no barošanas tīkla.
26. **IEVĒROT!** Iekārtā lietojiet iepriekš vārītu ūdeni, lai nepieļautu kaļķakmens nogulsēšanos uz karsēšanas plātnes. Kaļķakmens nogulsēšanās iekārtā neietilpst garantijas nosacījumos.
27. Iekārtai nav paredzēta cita lietotāja apkope, kā vien tīrīšana un kaļķakmens noņemšana.
28. Kaļķakmens noņemšana pienācīgā veidā var izraisīt neatgriezeniskus produkta bojājumus.
29. Ierīces tīrīšanai NEIZMANTOJĒT kodīgas vielas un ķīmiskus produktus.
30. Lai nepieļautu traipus, iekārtas tīrīšanā lietojiet tikai ūdeni.
31. **UZMANĪBU!** Šī ierīce nav rotaļlieta. Uzglabājiet iekārtu un tās kontaktdakšu bērniem nepieejamā vietā.
32. NEATVERIET un neizjauciet iekārtu.
33. NEPĀRBŪVĒJIET iekārtu, neieviesiet izmaiņas tās uzbūvē. Jebkura rīcība, kas ir pretrunā ar šīm norādēm, anulēs EK ražojuma atbilstības deklarāciju.
34. Jebkādu šaubu gadījumā par produkta drošību, sazinieties ar ražotāju vai izplatītāju.

STRIKTI IEVĒROT INSTRUKCIJĀ SNiegTAS NORĀDES!

RAŽOTĀJS UN IZPLATĪTĀJS NEATBILD PAR IEKĀRTAS NEATBILDOŠAS EKSPLOATĀCIJAS IZRAISĪTIEM NEGADĪJUMIEM.

TEHNISKIE DATI

Modelis	Spriegums	Jauda
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Pirms iekārtas lietošanas rūpīgi izlasiet visu instrukciju. Saglabājiet šo instrukcijas nebojātu, jo tā satur būtisku informāciju.

Elektriskais tvaika sterilizētājs „Canpol Babies” ir ārkārtīgi ērta lietojuma augstas efektivitātes tvaika sterilizētājs, kas nodrošina maksimālu higiēnu augstākais 8 minūtēs. Tas ļauj veikt vienlaicīgu līdz 6 dažādu izmēru pudeļu dezinfekciju.

1. – caurspīdīgs vāks ar tvaika atverēm
2. – korpuss
3. – pudeļu statīvs
4. – piederumu grozs
5. – stangas
6. – nerūsējošā tērauda sildplate (ūdens tvertne)
7. – ieslēgšanas/izslēgšanas (ON/OFF) slēdzis ar LED indikatoru

PIRMS EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANAS

- Izpakojiet produktu no tā plēves iepakojuma. Plastikāta maisiņi var būt bīstami. Lai nepieļautu smakšanas risku, uzglabājiet maisiņu bērniem nepieejamā vietā.
- Pirms iekārtas ekspluatācijas uzsākšanas, veiciet rūpīgu iekārtas korpusa un visu to daļu mazgāšanu siltā ūdenī ar neagresīvu mazgāšanas līdzekli (neiegremdējiet iekārtas korpusu ūdenī!) un noslaukiet korpusu sausu ar drānu. Pirmā dezinfekcija veicama bez iekārtas ielādes, lai veiktu iekārtas iekšpuses dezinfekciju.
- Ielejiet 75 ml ūdens uz sildplates (6) (ieteicams izmantot iepriekš uzvārītu ūdeni, lai nepieļautu kaļķakmens nogulsnes uz iekārtas elementiem).
- Ievietojiet pudeļu statīvu (2) galvenajā korpusā (2), tad ievietojiet nelielo priekšmetu groziņu uz trijstūrveida kājiņām. Uzlieciet iekārtas vāku (1).
- Pievienojiet iekārtu tīkla spriegumam. Tiek atskaņots audio signāls, bet LED signālgaisma, kas atrodas zem ieslēgšanas/izslēgšanas simbola, tiks ieslēgta un izslēgta. Nospiediet slēdzi (7). Tiks atskaņots signāls, bet vadības LED signālgaisma iedegsies, liecinot, ka iekārta ir uzsākusi dezinfekcijas procesu, kas ilgs aptuveni 8 minūtes.
- Darba cikla beigās iekārta automātiski izslēgsies. Tiks atskaņots 5 kārtīgs signāls, norādot par procesa beigām. LED signālgaisma izslēgsies.
- Nogaidiet līdz iekārtas atdzišanai. Atdzišanas ilgumam jābūt vismaz 3 minūtēm. Tad atvienojiet iekārtas elektrobarošanu un noņemiet tās vāku (1).
- Noņemiet iekārtas komponentes (3, 4) no iekārtas korpusa (2). Veiciet iekārtas korpusa izslaucīšanu ar drānu, lai nepieļautu kaļķakmens vai nogulšņu veidošanos.

PIRMS KATRAS LIETOŠANAS

- **Svarīgi!** Pirms dezinfekcijas procesa sākšanas, veiciet visu priekšmetu mazgāšanu un rūpīgu skalošanu atbilstoši to ražotāju norādēm.
 - Atdaliet dažādos produktus: mēneklīšus, pudeles, uzskrūvējamus gredzenus, blīvgredzenus u. tml.
 - Ielejiet 75 ml ūdens uz sildplates (6) (ieteicams izmantot iepriekš uzvārītu ūdeni, lai nepieļautu kaļķakmens nogulsnes uz iekārtas elementiem).
 - Ievietojiet pudeles pudeļu statīvā (3) tām īpaši paredzētajos padziļinājumos. Tad ievietojiet nelielo priekšmetu groziņu (4) uz trijstūrveida kājiņām, ievietojiet visus aksesuārus. Ievietojot priekšmetus dezinfekcijai, pārlicinieties, ka tvaiks pilnībā un efektīvi cirkulē ap visām virsmām. Ievietojiet sagatavoto pakotni iekārtas korpusā (2). Uzlieciet iekārtas vāku (1).
 - Pievienojiet iekārtu tīkla spriegumam. Tiek atskaņots audio signāls, bet LED signālgaisma, kas atrodas zem ieslēgšanas/izslēgšanas simbola, tiks ieslēgta un izslēgta. Nospiediet slēdzi (7). Tiks atskaņots signāls, bet vadības LED signālgaisma iedegsies, liecinot, ka iekārta ir uzsākusi dezinfekcijas procesu, kas ilgs aptuveni 8 minūtes.
- NEKAD nenovietojiet iekārtas vāku dezinfekcijas laikā. Ievērojiet, ka lietošanas laikā produktā atrodas augstas temperatūras ūdens un tvaiks.**
- Darba cikla ilgums ir atkarīgs no iekārtā ievietoto elementu skaita. Darba cikla beigās iekārta automātiski izslēgsies. Tiks atskaņots 5 kārtīgs signāls, norādot par procesa beigām. LED signālgaisma izslēgsies.

PĒC KATRAS LIETOŠANAS

- Ļaujiet iekārtai pilnībā atdzist. VIENMĒR nogaidiet vismaz 3 minūtes pirms vāka atvēršanas. Atvienojiet iekārtas elektrobarošanu un noņemiet tās vāku (1).
- Neizņemiet no sterilizētāja priekšmetus, kas joprojām ir karsti.
- Pirms dezinficēto priekšmetu izņemšanas, veiciet rūpīgu roku mazgāšanu. Lai izņemtu elementus, iespējams izmantot komplektācijā iekļautās stangas.
- Ja nepieciešams, pirms priekšmetu salikšanas nokratiet no tiem lieko ūdeni.
- Iekārtā esošie elementi saglabāsies dezinficēti līdz 6 stundām pēc cikla beigām, pieņemot, ka iekārtas vāks netiek noņemts.
- No iekārtas izņemtus priekšmetus nepieciešams izmantot vai veikt to nekavējošu salikšanu. Pretējā gadījumā veicama to atkārtota dezinfekcija. Izslaukto pienu iespējams uzglabāt dezinficētā krūts piena tvertnē ledusskapī līdz 48 stundām, vai saldētavā līdz 3 mēnešiem. Zīdaiņu mākslīgā pārtika sagatavojama svaiga katrai ēdināšanas reizei.
- Pēc iekārtas lietošanas un visu elementu izņemšanas, izlejiet pēc procesa palikušo ūdeni un veiciet tvertnes skalošanu. Veiciet iekārtas korpusa un tvertnes slaucīšanu ar drēbi, lai nepieļautu kaļķakmens vai nogulšņu parādīšanos.
- Iekārtu nepieciešams atstāt dzist vismaz 1 stundu ilgi starp lietošanas reizēm.

UZGLABĀŠANAS NORĀDES

- Atvienojiet iekārtu no barošanas un veiciet visu daļu tīrīšanu atbilstoši norādēm, kas sniegtas augstāk.
- Uzglabājiet iekārtu kastē vai tirā, sausā vietā.
- Nenovietojiet iekārtu, kas ir mitra vai netīra, glabāšanai.
- Nekad neapīniet elektrobarošanas vadu ap iekārtu.

APKOPES

- Pēc iekārtas lietošanas un visu elementu izņemšanas, izlejiet pēc procesa palikušo ūdeni un veiciet tvertnes skalošanu. Veiciet iekārtas korpusa un tvertnes slaucīšanu ar drēbi, lai nepieļautu kaļķakmens vai nogulšņu parādīšanos. Nodrošiniet, ka iekārtas iekšpusē pa tās apakšpusē izvietotajām ventilācijas atverēm neiekļūst ūdens.
- Eksploatējot iekārtu, ieteicams izmantot vārītu vai filtrētu ūdeni, kas kavēs kaļķakmens un citu nogulšņu uzkrāšanos uz iekārtas elementiem. Ja tas notiek, to noņemšana veicama katras 4 nedēļas (vai biežāk atbilstoši nepieciešamībai), lai nodrošinātu iekārtas pienācīgu darbību. Kaļķakmens nogulšņu noņemšana veicama, pielietojot vienu no sekojošām metodēm:

AR ETIĶI

- Ielejiet 100 ml etiķa, kas sajaukts ar 200 ml auksta ūdens, iekārtas tvertnē. Ļaujiet maisījumam atrasties iekārtā līdz pilnīgai kaļķakmens izšķīšanai. Nolejiet, izskalojiet iekārtu un veiciet tās izslaucīšanu ar sausu drānu. NEKAD neieslēdziet iekārtu ar šādu maisījumu tās tvertnē.

UZMANĪBU!

- Nekādā gadījumā neizmantojiet citus šķidrumus kaļķakmens noņemšanai. Norādes neievērošana var novest pie bojājumiem.
- Ierīces tīrīšanai NEIZMANTOJIET kodīgas vielas un ķīmiskus produktus.
- NELIETOJIET balinātāju vai ķīmiskus dezinfekcijas šķidrumus vai tabletes iekārtā vai uz dezinficējamajiem produktiem.
- Neizmantojiet iekārtā mikstinātu ūdeni.

PROBLĒMU NOVĒRŠANAS PADOMI

Iepakojumā nav nekādu apkopes detaļu, kas būtu paredzētas iekārtai. Ja iekārtas darbība nav atbilstoša, veiciet sekojošas pārbaudes:

Iekārta nefunkcionē

- Pārbaudiet, vai barošanas vads ir pievienots tīklam, un ka spriegums ir atbilstošs.
- Pārbaudiet elektrobarošanas kontaktligzdu, pieslēdzot tai citu iekārtu.
- Pārbaudiet, vai iekārtas elektrobarošanas signālgaisma ir ieslēgta.

Părlieciġs tvaika apjoms, kas izdalās no zem vāka	• Iekārtas sastāvdaļas ir nepareizi samontētas. • Dezinficējamie elementi ir nepareizi ievietoti. Skatīt nodaļu PIRMS KATRAS LIETOŠANAS.
Pudeles klātas ar svītrām	• Iekārtai nepieciešama kalĶakmens noĶemšana. Skatīt sadaļu APKOPE.
Iekārtas izslēġšanās laiks ir pārlieku ilgš	• Tiek lietots pārlieku liels ūdens daudzums. Dezinficēšanai lietojiet precīzi 75 ml ūdens. • Iekārtā ievietoti vien nedaudz priekšmeti – pārlieku neliela ielāde aizņems ilgāku laiku.

Ja iekārtā joproĶām nedarbojas, vērsieties pie izplatītāja attiecībā uz remonta vai nomaiņas veikšanu. Tam nepieciešamas sekojošas darbības:

- Iekārtai jābūt iepakotai tās oriĶinālajā iepakojumā (ieteicams)
- Jāiekļauj pirkumu apliecinošs dokuments

Ja garantijas periods ir beidzies, iekārtu joproĶām iespējams atgriezt, bet remonta izmaksas jāsedz pircējam.

Pareiza produkta pārstrāde (kopā ar elektroietaišu un elektronikas atkritumiem)

Spēkā Eiropas Savienības un citās Eiropas valstīs ar noteiktām pārstrādes sistēmām. Šis marķējums uz produkta vai tā dokumentācijā norāda, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem produkta dzīves cikla beigās. Lai novērstu nevēlamus kaitējumus videi un cilvēku veselībai no nekontrolētas atkritumu apglabāšanas, atdaliet nolietotu produktu no citiem atkritumu veidiem un atbildīgi pārstrādājiet, lai veicinātu materiālo resursu ilgtspējīgu un atkārtotu izmantošanu. Mājāsaimniecību lietotājiem būtu jāsaņinas ar mazumtirgotāju, kur viņi iegādājas šo produktu, vai ar vietējo pašvaldību, lai iegūtu sīkāku informāciju par to, kur un kā var nodot šo produktu videi drošai pārstrādei. Komerģiāla pielietojuma lietotājiem jāsaņinas ar piegādātāju un jāpārbauda iegādes kontaktpersonas noteikumi un nosacījumi. Šo produktu nedrīkst nodot kopā ar citiem mājāsaimniecības atkritumiem.

Noņemamās plastmasas daļas var iznīcināt saskaņā ar atkritumu šķirošanas noteikumiem plastmasu nodošanas vietās. Pamatne jānodod elektrisko produktu atkritumu savākšanas punktā.



Sterilizator Electric cu Abur Canpol babies

RO

Scop

Acest produs este destinat sterilizării biberoanelor și diverselor accesorii mici folosite pentru bebeluși și copii mici. Produsul este destinat utilizării casnice. Sterilizarea se efectuează prin intermediul aburului rezultat din apa încălzită la temperaturi ridicate.



ATTENTION

Acest dispozitiv produce abur de temperaturi foarte ridicate. Acest abur fierbinte poate cauza arsuri. Fiti extrem de precauți în timpul utilizării! A se folosi exclusiv sub supraveghere! Nu lăsați copiii în apropierea sterilizatorului electric!

**INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ
ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE
EXCLUSIV PENTRU UZ CASNIC**

La utilizarea aparatelor electrice, trebuie luate măsuri de siguranță speciale :

- ATENȚIE: Pentru a proteja împotriva șocurilor electrice, nu scufundați cablul, ștecherul sau corpul principal al aparatului în apă sau în alt lichid. Protejați aparatul de apă și NICIODATĂ nu utilizați aparatul cu mâinile ude.

- **ATENȚIE:** Pentru a vă asigura o protecție continuă împotriva riscului de electrocutare, conectați aparatul numai la prize cu împământare.
- Înainte de a conecta aparatul pentru prima dată, asigurați-vă că tensiunea este compatibilă, verificând plăcuța de identificare de la baza corpului principal. Tensiunea corespunzătoare Sterilizatorului electric Canpol babies este 220-240V.
- Produsul a fost prevăzut cu un cordon circular la baza aparatului pentru a vă permite să reglați lungimea cablului în condiții de siguranță. Se recomandă să țineți cablul cât mai scurt posibil. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea unei mese/raft sau să atingă suprafețele fierbinți.
- Este recomandată folosirea unui cablu scurt pentru a evita incurcarea acestuia sau să fiți nevoiți să treceti peste un cablu care este prea lung (există riscul de a vă împiedica).
- Prelungitoarele pot fi utilizate dacă în timpul utilizării lor sunt protejate în mod adecvat și sunt supravegheate corespunzător.
- Dacă se utilizează cabluri prelungitoare:
 1. Tensiunea electrică marcată a cablului prelungitor trebuie să fie compatibilă cu tensiunea electrică specificată pe aparat.
 2. Cablul prelungitor trebuie să fie adaptat la sarcina electrică a aparatului, conform informațiilor furnizate pe plăcuța de identificare.
 3. Prelungitorul trebuie să poarte marcajul CE
 4. Cablul prelungitor nu poate prezenta semne de deteriorare.
 5. Cablul trebuie să fie aranjat astfel încât să nu se îndoaie deasupra blatului sau a mesei de lucru, unde poate fi tras de copii sau să vă împiedice de el.
- Dacă dispozitivul are o priză cu împământare, cablul prelungitor trebuie să fie un tip de cablu cu 3 fire, cu un știft de împământare.
- Când scoateți ștecherul din priză, țineți-l de bază. Nu scoateți niciodată ștecherul din priză trăgând de cablu.
- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a curăța aparatul.
- **ATENȚIE!** Nu utilizați niciun aparat cu un cablu sau priza deteriorată sau dacă dispozitivul prezintă orice fel de defecțiune sau dacă este deteriorat în vreun fel. Din motive de siguranță, înlocuirea unui cablu de alimentare cat și orice fel de reparații trebuie efectuate de către producător sau distribuitor.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.
- Supravegherea este necesară atunci când un aparat este folosit de o persoană cu dizabilități sau în apropierea copiilor.
- Nu lasați NICIODATĂ aparatul la îndemâna copiilor atunci când nu este utilizat.
- **ÎNTOATEAUNA** deconectați de la priza electrică atunci când nu îl utilizați.
- Nu există componente care să poată fi reparate în interiorul ambalajului. Nu încercați să deschideți sau să reparați singuri aparatul.
- Toate reparațiile trebuie efectuate numai de către producător sau de distribuitor.

AVERTIZARE! NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI POATE AVEA CA REZULTAT DETERIORAREA SAU DISTRUGEREA ACESTUI PRODUS

1. Verificați sterilizatorul cu abur înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați dacă aparatul este deteriorat în vreun fel. Contactați producătorul sau distribuitorul în acest caz.
2. Utilizarea necorespunzătoare poate deteriora aparatul sau poate provoca arsuri.
3. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Utilizați întotdeauna dispozitivul numai în scopul prevăzut. Alte utilizări încalcă condițiile de garanție.
4. NU plasați în apropierea aparatelor ce emană gaze fierbinți sau celor electrice și nici într-un cuptor cald.
5. Folosiți NUMAI în interiorul locuinței. NU utilizați NICIODATĂ în aer liber.
6. Dacă aparatul a fost transportat la temperaturi scăzute, acesta trebuie acclimatizat la temperatura camerei înainte de utilizare.
7. Așezați corpul principal al aparatului pe o suprafață plană, stabilă și rezistentă la căldură.
8. Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că ați adăugat cantitatea corectă de apă (definită în acest manual) în corpul principal. Dacă apă din interiorul aparatului nu este suficientă sau este prea multă, acesta nu va funcționa corect.
9. NU utilizați niciodată aparatul fără să-l umpleți cu apă.
10. **ÎNTOATEAUNA** urmați instrucțiunile producătorului cu privire la dezinfectarea obiectelor plasate în aparat și nu îl supraîncărcați.
11. Când introduceți produse pentru bebeluși sau alte accesorii pentru hranire în aparat, asigurați-vă că aburul poate circula efectiv în jurul tuturor suprafețelor.
12. NU dezinfecțați obiectele sau obiectele electronice care conțin metal datorită riscului potențial de distrugere a acestor produse.

RO

13. NU utilizați soluții/pastile chimice de dezinfectare sau clătire în aparat sau pe produsele care urmează să fie dezinfectate.
14. În timpul utilizării, aparatul conține apă și abur fierbinte!
15. Când mutați aparatul care conține lichid fierbinte, trebuie să acordați o atenție deosebită.
16. NU atingeți corpul principal și capacul aparatului atunci când acesta este pornit. Utilizați mânerul poziționate pe părțile laterale ale aparatului.
17. NICIODATĂ nu acoperiți fantele de abur de pe capacul aparatului!
18. NU așezați niciodată obiecte pe capacul aparatului!
19. NICIODATĂ nu deschideți aparatul în timpul utilizării!
20. În timpul utilizării, aparatul conține apă fiartă. Feriți-vă de aburul care iese din orificiile de aerisire din capac.
21. După utilizare, goliți întotdeauna apa din aparat când se răcește complet. Nu depozitați aparatul plin cu apă!
22. ÎNTOTDEAUNA așteptați cel puțin 3 minute înainte de a deschide capacul, pentru a permite atât aparatului să se răcească cât și apei și aburului din interior.
23. Acordați atenție sporită atunci când ridicați capacul aparatului după utilizare pentru a evita opărirea. Se recomandă folosirea mănușilor pentru a vă proteja mâinile împotriva temperaturii ridicate.
24. Lăsați aparatul să se răcească înainte de a scoate sau introduce elemente!
25. Pentru a opri aparatul în timpul unui ciclu, apăsați din nou butonul de pornire și deconectați-l de la priză.
26. NOTĂ! Utilizați apă pre-fiartă în sterilizator deoarece acest lucru împiedică formarea calcarului pe plăcuța de încălzire. Prezența calcarului pe plăcuța de încălzire nu este acoperită de garanție.
27. Pentru acest produs nu este necesar alt tip de întreținere în afara curățării corespunzătoare sau înlaturării calcarului.
28. Nerespectarea corectă a instrucțiunilor de decalcifiere poate cauza deteriorarea iremediabilă a produsului.
29. NU folosiți substanțe corozive sau substanțe chimice pentru a curăța produsul!
30. Pentru a preveni petele, folosiți numai apă pentru a curăța aparatul.
31. AVERTISMENT! Acest produs nu este o jucărie. Nu lasați niciodată aparatul și ștecherul acestuia la îndemâna copiilor!
32. NU dezasamblați aparatul!
33. NU refaceți sau modificați aparatul! Orice acțiune contrară acestor reguli va anula declarația CE de conformitate a produsului.
34. Dacă aveți îndoieli legate de siguranța produsului, vă rugăm să contactați producătorul sau distribuitorul.

ACESTE INSTITUȚII TREBUIE URMATE CU STRICTETATE.

PRODUCĂTORUL SAU DISTRIBUTORUL NU SUNT RĂSPUNZĂTORI PENTRU ACCIDENTE REZULTATE DIN FOLOSIREA GREȘITĂ A DISPOZITIVULUI.

DATE TEHNICE

Model	Tensiune	Putere
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Înainte de a utiliza aparatul, asigurați-vă că ați citit cu atenție toate instrucțiunile. Păstrați aceste instrucțiuni în siguranță deoarece conțin informații importante.

Sterilizatorul Electric cu Abur Canpol babies, este ultra-convenabil și eficient, asigurând o igienă maximă în max. 8 minute. Acesta vă permite să dezinfectați până la 6 biberoane de mărimi diferite.

1. – capac transparent cu orificii pentru aburi
2. – corpul principal
3. – suport pentru sticle/biberoane
4. – coșul pentru accesorii
5. – cleștișor
6. – placă de încălzire din inox (recipient pentru apă)
7. – Comutator ON / OFF cu indicator LED

ÎNAINTEA PRIMEI FOLOSIRI

- Despachetați produsul din ambalajul său. Pungile din plastic pot fi periculoase. Pentru a evita pericolul sufocării, nu lăsați niciun fel de ambalaje la îndemana bebelușilor și a copiilor!
- Înainte de prima utilizare spălați cu atenție corpul principal al aparatului și toate piesele sale în apă caldă cu detergent slab (nu scufundați corpul principal al aparatului în apă!) și ștergeți cu o cârpă. Prima sterilizare trebuie efectuată fără a introduce produse pentru a dezinfecta interiorul aparatului.
- Turnați 75 ml de apă pe placa de încălzire (6) (se recomandă utilizarea apei pre-fierte pentru a preveni formarea de calcar pe elementele aparatului).
- Fixați suportul pentru biberoane (3) în corpul principal (2), apoi plasați coșul pentru accesorii pe urechile triunghiulare (1) și închideți folosind capacul din dotare (1).
- Introduceți ștecherul în priză. Veți auzi un bip iar LED-ul de sub comutatorul ON/OFF va lumina intermitent. Apasați butonul (7). Veți auzi un bip iar LED-ul de control se va aprinde semnificând demararea procesului de sterilizare, care va dura cca. 8 minute.
- La sfârșitul ciclului, unitatea se va opri automat. Veți auzi un bip de 5 ori indicând sfârșitul procesului; indicatorul LED se va stinge.
- Așteptați până când aparatul se răcește complet! Ar trebui lasat să se răcescă timp de cel puțin 3 minute. Apoi, deconectați cablul de alimentare și scoateți capacul (1).
- Scoateți componentele aparatului (3, 4) din corpul principal (2). Ștergeți interiorul corpului principal cu o cârpă pentru a preveni apariția calcarului sau a sedimentelor.

ÎNAINTEA FIECĂREI UTILIZĂRI

- **Important!** Înainte de a începe procesul de sterilizare, spălați toate elementele în conformitate cu instrucțiunile furnizate de producător, clătiți bine.
- Separați toate componentele: tetine, sticle, inele cu filet, discuri de etanșare etc.
- Se toarnă 75 ml de apă pe placa de încălzire (6) (se recomandă utilizarea apei pre-fierte pentru a preveni formarea de calcar pe elementele aparatului).
- Plasați sticlutele pe suportul pentru biberoane (3), cu capul în jos, pe proeminențe special concepute. Apoi fixați coșul pentru accesorii mici (4) pe urechile triunghiulare și inserați toate accesoriile. Când așezați obiectele asigurați-vă ca aburul cald va putea circula liber și eficient în jurul tuturor suprafețelor. Introduceți setul format în corpul principal (2) și acoperiți cu capacul (1).
- Conectați ștecherul la rețeaua de alimentare. Veți auzi un bip și LED-ul aflat sub comutatorul ON/OFF va lumina intermitent. Apăsați comutatorul (7). Veți auzi un bip iar indicatorul LED se va aprinde, semnificând demararea procesului de sterilizare, care va dura aprox. 8 minute.

Nu ridicați NICIODATĂ capacul în timpul procesului de sterilizare! Rețineți că în timpul funcționării, aparatul conține apă și abur fierbinte.

- Timpul de sterilizare variază în funcție de numărul de elemente introduse în interior. La sfârșitul ciclului, unitatea se va opri automat. Veți auzi un bip repetat de 5 ori care indică sfârșitul procesului; Indicatorul LED se va stinge.

DUPĂ FIECARE FOLOSIRE

- Lăsați aparatul să se răcească. Așteptați ÎNTOTDEAUNA cel puțin 3 minute înainte de a deschide capacul. Deconectați cablul de alimentare și îndepărtați capacul (1).
- Nu scoateți elementele fierbinți din aparat.
- Spălați-vă bine pe mâini înainte de a scoate elementele dezinfectate. Puteți folosi cleștișorul din set pentru a scoate produsele sterilizate din dispozitiv.
- Dacă este necesar, scuturați excesul de apă din articole înainte de a le asambla.
- Elementele dezinfectate vor rămâne sterile timp de până la 6 ore de la sfârșitul ciclului, dacă nu se îndepărtează capacul.
- Elementele sterilizate trebuie să fie folosite/asamblate imediat sau dezinfectate din nou. Laptele muls poate fi depozitat în frigider timp de până la 48 de ore sau în congelator timp de până la 3 luni într-un recipient de lapte matern sterilizat. Formula pentru sugari trebuie să fie proaspăt preparată pentru fiecare masă.
- După folosirea aparatului și îndepărtarea tuturor elementelor, scurgeți apa rămasă după proces și clătiți recipientul. Ștergeți interiorul corpului principal cu o cârpă pentru a preveni apariția calcarului sau a sedimentelor.
- Sterilizatorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 1 oră înainte de a fi folosit din nou.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE

- Deconectați aparatul și curățați toate componentele conform recomandărilor de mai sus.
- Depozitați aparatul într-o cutie sau într-un loc curat, uscat.
- Nu depozitați aparatul umed sau murdar.
- Nu înfășurați cablul în jurul aparatului.

ÎNTREȚINERE

- După folosirea aparatului și scoaterea tuturor elementelor, scurgeți apa rămasă după proces și clătiți recipientul. Ștergeți interiorul corpului principal cu o cârpă pentru a preveni apariția calcarului sau a sedimentelor. Asigurați-vă că apa nu intră în dispozitiv prin orificiile de ventilație situate sub dispozitiv.
- Se recomandă utilizarea apei pre-fierte pentru a preveni depunerile de calcar pe elementele aparatului. Dacă acest lucru se întâmplă, trebuie să decalificați aparatul la fiecare 4 săptămâni (sau mai des, în funcție de nevoile dvs.) pentru a vă asigura că funcționează eficient. Îndepărtarea depunerilor de calcar se poate realiza folosind următoarea metodă:

OȚET

Se amestecă 100 ml oțet cu 200 ml apă rece și se toarnă în corpul principal al aparatului. Lăsați-l să stea în unitate până la dizolvarea oricărei urme de calcar. Scurgeți, clătiți și ștergeți cu o cârpă uscată. NICIODATĂ nu porniți aparatul când soluția se află în interiorul corpului produsului!

ATENȚIE!

- În nici un caz nu ar trebui să se utilizeze altceva decât oțetul pentru decalcifiere, deoarece pot fi produse daune ireparabile.
- NU folosiți substanțe corozive sau substanțe chimice pentru a curăța produsul.
- NU utilizați soluții/tablete chimice de dezinfectare în aparat sau pe produsele care urmează să fie dezinfectate.
- Nu utilizați apă dedurizată în aparat.

GHID DE DEPARARE

Nu există elemente care să poată fi reparate în pachet. Dacă dispozitivul nu funcționează corect, verificați următoarele:

Aparatul nu funcționează	• Verificați cablul de alimentare să fie conectat la priză și dacă ștecherul este introdus corect. • Verificați funcționalitatea prizei conectând aparatul la o alta. • Verificați dacă comutatorul aparatului este deschis (ON).
Abur excesiv care scapă de sub capac	• Componentele aparatului sunt asamblate incorect. • Elementele pentru sterilizat sunt încărcate incorect. Vezi secțiunea intitulată ÎNAINTEA FIECĂREI UTILIZĂRI..
Biberoanele sunt acoperite cu dungi	• Aparatul are nevoie de decalcifiere. Consultați secțiunea ÎNTREȚINERE.
Aparatul se oprește după prea mult timp	• A fost introdusă prea multă apă. Utilizați exact 75 ml de apă pentru fiecare procedură. • Aparatul este încărcat cu puține elemente – o încărcare ușoară va dura mai mult timp.

În cazul în care aparatul tot nu funcționează, consultați distribuitorul în vederea reparării sau înlocuirii. Pentru aceasta, asigurați-vă că:

- Dispozitivul este ambalat în ambalajul original (recomandat)
- Este inclusă dovada achiziționării.

Dacă perioada de garanție a trecut, produsul mai poate fi reparat, costurile fiind suportate de către cumpărător.

Eliminarea corectă a acestui produs (deșeururi de echipamente electrice și electronice)

Aplicabil în Uniunea Europeană și în alte țări europene cu sisteme separate de colectare. Acest marcaj indicat pe produs sau în literatura de specialitate indică faptul că acesta nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeururi menajere la sfârșitul duratei de viață. Pentru a preveni posibilele daune asupra mediului sau sănătății umane cauzate de eliminarea necontrolată a deșeurilor, vă rugăm să le separați de celelalte tipuri de deșeururi și să le reciclați responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Utilizatorii casnici ar trebui să contacteze fie vânzătorul cu amănuntul de unde au achiziționat acest produs, fie biroul guvernului local, pentru detalii despre locul și modul în care pot lua acest articol pentru reciclarea ecologică. Companiile trebuie să contacteze furnizorul lor și să verifice termenii și condițiile contactului de achiziție. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte deșeururi comerciale pentru eliminarea din circuit.



Piese detașabile din plastic pot fi eliminate în conformitate cu regulile de segregare a deșeurilor ca materiale plastice. Baza trebuie predată la punctul de colectare a deșeurilor pentru produsele electrice.

Elektrický parný sterilizátor Canpol babies

SK

Účel

Výrobok je určený na dezinfekciu fliaš a iného drobného príslušenstva pre dojčatá a malé deti. Tento výrobok je určený pre použitie v domácnosti. Dezinfekcia sa vykonáva pomocou pary vytvorenej z vody pri vysokej teplote.



POZOR

Zariadenie produkuje horúcu paru. Môže spôsobiť popáleniny. Mali by ste byť obzvlášť opatrní. Používajte len pod dozorom. Chráňte deti pred prístupom k zariadeniu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE PRED POUŽITÍM TOHTO SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY LEN PRE POUŽITIE V DOMÁCNOSTI

Pri používaní elektrických spotrebičov sa musia dodržiavať osobitné bezpečnostné opatrenia vrátane:

- **VAROVANIE:** Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, neponárajte kábel, zástrčku alebo hlavnú časť spotrebiča do vody alebo inej tekutiny. Spotrebič chráňte pred vodou a NIKDY nepoužívajte prístroj mokрыmi rukami.
- **VAROVANIE:** Aby ste zabezpečili nepretržitú ochranu pred rizikom úrazu elektrickým prúdom, pripojte spotrebič iba k zásuvkám s uzemňovacím kolíkom.
- Pred prvým zapojením spotrebiča sa uistite, že napätie je kompatibilné s dodávkou elektrickej energie skontrolovaním typového štítku na spodnej strane spotrebiča. Správne napätie pre elektrický sterilizátor Canpol babies je 220-240V.
- Výrobok je vybavený kruhovým navíjačom káblu na spodnej časti prístroja, aby ste si mohli bezpečne nastaviť dĺžku kábla. Odporúč sa udržiavať kábel čo najkratší. Nenechávajte kábel visieť cez okraj stola / pultu ani sa nedotýkať horúcich povrchov.
- Krátky napájací kábel by sa mal použiť na zníženie rizika vyplývajúceho zo zapletenia alebo zakopnutia o dlhý kábel.
- Predlžovacie šnúry sa môžu používať, ak sú počas používania dostatočne chránené a sú pod primeraným dohľadom.
- Ak sa používajú predlžovacie káble:
 1. Označené elektrické napätie predlžovacieho kábla by malo byť kompatibilné s elektrickým napätím uvedeným na prístroji.
 2. Predlžovací kábel musí byť prispôsobený elektrickému zaťaženiu spotrebiča, podľa informácií uvedených na typovom štítku.
 3. Predlžovací kábel musí mať označenie CE
 4. Predlžovací kábel nemôže niesť známky poškodenia.
 5. Kábel by mal byť usporiadaný tak, aby nebol ťahaný cez pracovnú dosku kuchynskej linky alebo dosku stola, kde ho môžu deti vytiahnuť alebo neúmyselne oň zakopnúť.

SK

- Ak má spotrebič uzemňovaciu zástrčku, predlžovací kábel musí byť trojvodičového typu s uzemňovacím kolíkom.
- Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky držte jej obvod. Nikdy neodpájajte zástrčku zo zásuvky ťahaním za kábel.
- Pred čistením spotrebiča vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- **VÝSTRAHA!** Neprevádzkujte žiadny spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou alebo po poruche spotrebiča, alebo ak bol akýmkoľvek spôsobom poškodený. Z bezpečnostných dôvodov musí výmenu poškodeného napájacieho kábla alebo opravy vykonať servis výrobcu alebo distribútora.
- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dozor alebo pokyny týkajúce sa používania spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Ak je akýkoľvek spotrebič používaný zdravotne postihnutou osobou alebo v blízkosti detí, je nutný prísny dohľad.
- Ak prístroj nepoužívate, **VŽDY** ho udržiajte mimo dosahu detí.
- **VŽDY** odpojte sieťovú šnúru ak spotrebič nepoužívate.
- Vo vnútri balenia sa nenachádzajú žiadne opraviteľné časti spotrebiča. Nepokúšajte sa prístroj sami otvárať, opravovať ani opravovať.
- Všetky opravy smie vykonávať len servis výrobcu alebo distribútora.

VÝSTRAHA! NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV MÔŽE VIEŠŤ K ÚRAZU ALEBO POŠKODENIU TOHTO PRODUKTU

1. Pred každým použitím prístroj skontrolujte. Prístroj nepoužívajte, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodený. Namiesto toho sa obráťte na servis výrobcu alebo distribútora.
2. Nesprávne používanie môže poškodiť prístroj alebo spôsobiť popálenie.
3. Tento prístroj je určený len pre použitie v domácnosti. Prístroj používajte len na určený účel. Iné použitia sú v rozpore so záručnými podmienkami.
4. NEUMIESTŇUJTE na horúci plynový alebo elektrický horák alebo do vyhrievanej rúry.
5. Používajte LEN v interiéri. NIKDY nepoužívajte vonku.
6. Ak bol prístroj prepravovaný pri nízkych teplotách, mal by byť pred použitím aklimatizovaný na okolitú teplotu.
7. Hlavnú časť spotrebiča umiestnite na rovný, stabilný a tepelne odolný povrch.
8. Pred zapnutím jednotky sa uistite, že do hlavného telesa bolo pridané správne množstvo vody (definované v tomto návode). Ak je množstvo vody vo vnútri prístroja príliš malé alebo príliš veľké, nebude fungovať správne.
9. NIKDY nepoužívajte spotrebič bez naplnenia vodou.
10. VŽDY dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa dezinfekcie predmetov umiestnených v spotrebiči a nepreťažujte ho.
11. Pri vkladaní detských výrobkov alebo iného príslušenstva pre dojčiacu matku do spotrebiča sa uistite, že para môže účinne cirkulovať okolo všetkých povrchov.
12. NEDEZINFIKUJTE elektronické súčiastky alebo predmety obsahujúce kov z dôvodu možného rizika zničenia týchto výrobkov.
13. NEPOUŽÍVAJTE do spotrebiča bieliace alebo chemické dezinfekčné roztoky / tablety ani na výrobky, ktoré sa majú dezinfikovať.
14. Pri používaní prístroj obsahuje horúcu vodu a paru.
15. Pri premiestňovaní spotrebiča s horúcimi kvapalinami sa musí postupovať veľmi opatrne.
16. Nedotýkajte sa hlavnej časti a veka spotrebiča, keď je zapnutý.
17. NIKDY nezakrývajte ventilačné otvory na veku spotrebiča.
18. NIKDY nekladte na veko spotrebiča žiadne predmety.
19. NIKDY prístroj neotvárajte, keď sa používa.
20. Keď sa prístroj používa, obsahuje vriacu vodu. Dávajte si pozor na paru unikajúcu z odvetšňovacích otvorov vo veku.
21. Po použití VŽDY vylejte vodu zo spotrebiča až keď úplne vychladne. Neskladujte spotrebič naplnený vodou.
22. Pred otvorením krytu VŽDY vyčkejte aspoň 3 minúty, aby sa spotrebič, ako aj voda a para vo vnútri mohli ochladiť.
23. Buďte opatrní pri zdvíhaní veka po použití, aby ste zabránili opareniu. Na ochranu rúk pred vysokou teplotou sa odporúča používať rukavice na pečenie.
24. Pred vybratím alebo vloženie akýchkoľvek prvkov nechajte spotrebič vychladnúť.
25. Na zastavenie spotrebiča počas cyklu, znovu stlačte tlačidlo štart a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
26. **VŠIMNITE SI!** Do spotrebiča používajte prevarenú vodu, pretože to zabraňuje tvorbe vodného kameňa na ohrievacej doske. Záruka sa nevztahuje na prítomnosť vodného kameňa na ohrievacej doske.
27. U tohto výrobku nie je potrebná iná údržba ako čistenie alebo odstraňovanie vodného kameňa.
28. Nedodržanie pokynov na odstránenie vodného kameňa môže spôsobiť nenapraviteľné poškodenie výrobku.
29. Na čistenie výrobku NEPOUŽÍVAJTE žiadne žieravé látky ani chemikálie.
30. Aby ste predišli škvrnám, na čistenie spotrebiča používajte iba vodu.
31. **VÝSTRAHA!** Tento výrobok nie je hračka. Prístroj a jeho zástrčku vždy uchováajte mimo dosahu detí.
32. Spotrebič NEROZOBRAJTE.
33. Zariadenie NEPRESTAVUJTE ani neupravujte. Akékoľvek opatrenie, ktoré je v rozpore s týmito pokynmi, ruší platnosť vyhlásenia ES o zhode výrobku.
34. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa bezpečnosti výrobku, obráťte sa prosím na servis výrobcu alebo distribútora.

TIETO POKYNY MUSIA BYŤ PRESNE DODŽANÉ.

VÝROBCA ALEBO DISTRIBÚTOR NEBUDÚ ZODPOVEDNÍ ZA NEHODY VYPLÝVAJÚCE Z NESPRÁVNEHO POUŽITIA ZARIADENIA.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	Napätie	Výkon
77/052	220-240V, 50/60Hz	500W

NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte všetky pokyny. Tieto pokyny uchováajte v bezpečí, pretože obsahujú dôležité informácie.

Elektrický parný sterilizátor Canpol babies, ktorý je veľmi pohodlný a účinný, poskytuje maximálnu hygienu v rozsahu max. 8 minút. To vám umožní dezinfikovať až 6 fliaš rôznych veľkostí.

1. – priehľadné veko s parnými otvormi
2. – hlavnú časť
3. – stojan na fľaše
4. – košík na príslušenstvo
5. – kliešte
6. – nerezová ohrievacia doska (zásobník na vodu)
7. – Vypínač s LED svetlom

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Rozbaľte výrobok z obalu. Plastové vrecká môžu byť nebezpečné. Aby ste predišli nebezpečenstvu udusenja, uchováajte tento vak mimo dosahu dojčiat a malých detí.
- Pred prvým použitím dôkladne umyte hlavnú časť spotrebiča a všetky jeho časti v teplej vode s jemným čistiacim prostriedkom (neponárajte hlavnú časť spotrebiča do vody!) a utrite handričkou. Prvá dezinfekcia by sa mala vykonať bez toho, aby sa spustilo toto zariadenie pre dezinfekciu vnútrajška tohto spotrebiča.
- Nalejte 75 ml vody na ohrievaciu platňu (6) (odporúča sa použiť prevarenú vodu, aby sa zabránilo tvorbe vodného kameňa na prvkoch spotrebiča).
- Umiestnite stojan na fľaše (2) do hlavnej časti (2) a potom položte malý kôš na príslušenstvo na trojuholníkové výčnelky a nasadte kryt (1).
- Zastrčte zástrčku do elektrickej siete. Budete počuť pípnutie a LED pod ikonou zapnutia / vypnutia sa zapne a vypne. Stlačte spínač (7). Budete počuť pípnutie a kontrolka LED sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie spustilo proces dezinfekcie, ktorý bude trvať cca 8 minút.
- Na konci cyklu sa jednotka automaticky vypne. 5-krát zaznie zvukový signál, ktorý označuje koniec procesu; LED kontrolka zhasne.
- Počkajte, kým spotrebič nevychladne. Mal by sa ochladzovať najmenej 3 minúty. Potom odpojte napájací kábel a odkryte veko (1).
- Z hlavnej časti (2) vyberte komponenty spotrebiča (3, 4). Vnútro hlavnej časti utrite handričkou, aby sa zabránilo vzniku vodného kameňa alebo sedimentu.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Dôležité! Pred začatím procesu dezinfekcie umyte všetky prvky v súlade s pokynmi výrobcu a dôkladne ich opláchnite.
- Oddelte všetky komponenty: cumlíky, fľaše, skrutkové krúžky, tesniace disky atď.
- Nalejte 75 ml vody na ohrievaciu platňu (6) (odporúča sa použiť prevarenú vodu, aby sa zabránilo tvorbe vodného kameňa na prvkoch spotrebiča).

- Flaše umiestnite na stojan na flaše (3) tak, aby dno smerovalo nahor na špeciálne navrhnuté výčnelky. Potom umiestnite kôš pre malé príslušenstvo (4) na trojuholníkové výčnelky a vložte všetko príslušenstvo. Pri umiestňovaní položiek na dezinfekciu sa uistite, že para môže účinne cirkulovať na všetkých povrchoch. Pripravenú súpravu vložte do hlavnej časti (2). Nasadte kryt (1).
- Zastrčte zástrčku do elektrickej siete. Budete počuť pípnutie a LED pod ikonou zapnutia / vypnutia sa zapne a vypne. Stlačte spínač (7). Budete počuť pípnutie a kontrolka LED sa rozsvieti, čo znamená, že zariadenie spustilo proces dezinfekcie, ktorý bude trvať cca 8 minút.

Počas procesu dezinfekcie NIKDY nedvíhajte veko. Pamätajte, že pri používaní spotrebič obsahuje horúcu vodu a paru.

- Časy cyklov sa budú líšiť v závislosti od počtu prvkov vo vnútri. Na konci cyklu sa jednotka automaticky vypne. 5-krát zaznie zvukový signál, ktorý označuje koniec procesu; LED kontrolka zhasne.

PO KAŽDOM POUŽITÍ

- Nechajte spotrebič vychladnúť. Pred otvorením veka vždy počkajte aspoň 3 minúty. Odpojte napájací kábel a odkryte veko (1).
- Neodstraňujte horúce komponenty zo sterilizátora.
- Pred odstránením dezinfikovaných predmetov si dôkladne umyte ruky. Ak chcete odstrániť prvky, môžete použiť kliešte, ktoré sú súčasťou súpravy.
- V prípade potreby pred montážou otraste prebytočnú vodu z predmetov.
- Obsah zostane dezinfikovaný až 6 hodín po ukončení cyklu za predpokladu, že sa veko neodstráni.
- Odstránené predmety sa musia použiť okamžite alebo dezinfikovať. Vytlačené mlieko možno skladovať v dezinfikovanej nádobe na mlieko s prsníka v chladničke až 48 hodín alebo v mrazničke až 3 mesiace. Počiatočná dojčenská výživa by mala byť pripravená čerstvá pre každé dojčenie.
- Po použití spotrebiča a odstránení prvkov vylejte vodu, ktorá zostala po procese a nádobu opláchnite. Vnútro hlavnej časti utrite handričkou, aby sa zabránilo vzniku vodného kameňa alebo sedimentu.
- Spotrebič sa musí nechať vychladnúť aspoň 1 hodinu medzi každým použitím.

POKYNY PRE SKLADOVANIE

- Odpojte jednotku a vyčistite všetky časti podľa vyššie uvedených odporúčaní.
- Spotrebič skladujte v krabici alebo na čistom a suchom mieste.
- Neuskladňujte spotrebič, ktorý je mokrý alebo znečistený.
- Nikdy neobtáčajte kábel okolo spotrebiča.

ÚDRŽBA

- Po použití spotrebiča a odstránení prvkov vylejte vodu, ktorá zostala po procese a nádobu opláchnite. Vnútro hlavnej časti utrite handričkou, aby sa zabránilo vzniku vodného kameňa alebo sedimentu. Dbajte na to, aby sa voda nedostala do prístroja cez vetracie otvory umiestnené pod prístrojom.
- Odporúča sa použiť prevarenú alebo filtrovanú vodu, ktorá zabráňuje usadzovaniu vápna na zložkách zariadenia. Ak sa vyskytne, má sa odstrániť každé 4 týždne (alebo častejšie v závislosti od potreby), aby sa zabezpečila účinná prevádzka zariadenia. Odstraňovanie usadenín vodného kameňa sa môže vykonávať nasledujúcimi spôsobmi:

OCOT

Do hlavnej časti spotrebiča nalejte 100 ml octu zmiešaného s 200 ml studenej vody. Nechajte stáť v jednotke, kým sa vodný kameň nerozpustí. Vypustite prístroj, opláchnite ho a utrite handričkou. NIKDY nezapaľajte spotrebič, keď je roztok v hlavnej časti.

VÝSTRAHA!

- Za žiadnych okolností sa na odstraňovanie vodného kameňa nesmie používať nič iné ako ocot, pretože by to mohlo spôsobiť nenapraviteľné škody.
- Na čistenie výrobku NEPOUŽÍVAJTE žiadne žieravé látky ani chemikálie.
- NEPOUŽÍVAJTE do spotrebiča bieliace alebo chemické dezinfekčné roztoky / tablety ani na výrobky, ktoré sa majú dezinfikovať.
- Do spotrebiča nepoužívajte zmäknutú vodu.

SPRIEVODCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

Vo vnútri balenia sa nenachádzajú žiadne opraviteľné časti spotrebiča. Ak zariadenie nepracuje správne, skontrolujte nasledovné:

Spotrebič nefunguje	• Skontrolujte, či je napájací kábel pripojený do zásuvky a či je zástrčka správne nastavená. • Skontrolujte elektrickú zásuvku zapojením iného spotrebiča. • Skontrolujte, či svieti kontrolka vypínača zariadenia
Spod veka uniká nadmerná para	• Komponenty spotrebiča sú nesprávne namontované. • Dezinfikované predmety sú nesprávne naložené. Pozri časť s názvom PRED KAŽDÝM POUŽITÍM.
Flaše sú pokryté šmuhami	• Spotrebič potrebuje odstránenie vodného kameňa. Pozri časť s názvom ÚDRŽBA
Spotrebiču trvá príliš dlho, kým sa vypne	• Používa sa príliš veľa vody. Na proces použite presne 75 ml vody. • Spotrebič je zatažený len niekoľkými predmetmi - cyklus trvá dlhšie.

Ak spotrebič stále nefunguje, poraďte sa s predajcom o možnosti opravy alebo výmeny. Urobte to takto:

- Zariadenie je zabalené v pôvodnom obale (odporúčané).
- Súčasťou balenia je aj doklad o kúpe.

Ak uplynula záručná doba, môžete stroj aj tak opraviť, náklady na opravu znáša kupujúci.

Správna likvidácia tohto výrobku (odpad z elektrických & elektronických zariadení)

Použiteľné v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so systémami separovaného zberu. Toto označenie je uvedené na výrobku alebo v jeho literatúre a znamená, že na konci jeho životnosti sa nesmie likvidovať spolu s ostatným odpadom z domácnosti. Aby ste predišli možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie odpadu, oddelte ho od ostatných druhov odpadov a zodpovedne ich recyklujte, aby ste podporili trvalo udržateľné opätovné využitie materiálových zdrojov. Používatelia v domácnostiach by sa mali obrátiť buď na predajcu, u ktorého si tento výrobok zakúpili, alebo na miestny úrad, kde nájdete podrobnosti o tom, kde a ako môžu tento výrobok prevziať na ekologicky bezpečnú recykláciu. Obchodní používatelia by sa mali obrátiť na svojho dodávateľa a skontrolovať podmienky nákupu. Tento výrobok sa nesmie likvidovať s inými komerčnými odpadmi.



Odnímateľné plastové diely môžu byť zlikvidované v súlade s pravidlami separácie odpadu ako plasty. Základ musí byť odovzdaný do zberného miesta pre elektrické výrobky.

Canpol babies Стерилизатор электрический паровый

UA

Призначення

Пристрій призначений для дезінфекції пляшечок та інших дрібних аксесуарів, які використовуються для немовлят і малих дітей. Виріб призначений для використання в побуті. Дезінфекція проходить за допомогою пари, яка утворюється з води, при високій температурі.



УВАГА

Пристрій виробляє гарячу пар. Це може спричинити опіки. Будьте надзвичайно обережні. Використовуйте тільки під наглядом. Захищайте дітей від доступу до пристрою.

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СТЕРИЛІЗАТОРА ПРОЧИТАЙТЕ РЕТЕЛЬНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ ВІРІБ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ В ПОБУТІ

UA

Під час використання будь-яких електричних приладів, будьте обережні дотримуючись наступних рекомендацій:

- **УВАГА:** Для запобігання ризику ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте кабель, вилку або корпус пристрою в воду або інші рідини. Оберігайте пристрій від намочування (вологи), НІКОЛИ не використовуйте пристрій, коли маєте мокрі руки.
- **УВАГА:** Для запобігання ризику ураження електричним струмом, стерилізатор необхідно підключати лише до гнізд із заземленням.
- Перед першим включенням пристрою до електричної мережі, перевірте етикетку на дні пристрою, що його напруга є сумісною з напругою в електричній мережі. Стандартна напруга для електричного стерилізатора Canpol babies - 220-240В.
- Для забезпечення безпечної довжини кабелю, прилад оснащений слотом в формі кола на основі стерилізатора. Рекомендуються, щоб кабель був таким коротким, як це можливо. Необхідно звертати увагу, щоб кабель не звисав зі столу/стілничі та не торкався гарячих поверхонь.
- Короткий кабель повинен використовуватись, щоб зменшити ризик заплутування, який може виникати при використанні довгого кабелю.
- Подовжувачі можуть використовуватись, якщо в процесі їх використання вони надійно закріплені і знаходяться під відповідним контролем.
- Якщо використовуєте подовжувач:
 1. Зазначена напруга подовжувача повинна бути сумісною з напругою вказаною на приладі.
 2. Подовжувач повинен бути адаптований до потужності стерилізатора, відповідно до інформації розміщеної на табличці.
 3. Подовжувач має бути позначений знаком CE.
 4. Подовжувач не може мати слідів будь-якого пошкодження.
 5. Подовжувач має бути забезпечений в такий спосіб, щоб кабель не звисав зі столу/стілничі. Це дозволить уникнути можливості потягнути дитині кабель або випадкового відключення.
- Якщо прилад має вилку із заземленням, використовуйте подовжувач, який має три-провідний кабель з заземлювачем.
- Виймаючи вилку з розетки, притримуйте її край. Ніколи не виймайте вилку з розетки тягнувши за кабель.
- Перед чищенням завжди вимикайте прилад з розетки.
- **УВАГА!** Неможна використовувати приладу з пошкодженням кабелем або вилкою, а також після аварії приладу або коли воно було пошкоджене в будь-який інший спосіб. З погляду безпеки для заміни пошкодженого мережевого кабелю або ремонту необхідно звернутися до сервісу виробника або дистриб'ютора.
- Стерилізатор не призначений для використання особою (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також не мають знань або досвіду в використанні такого типу приладів, хіба, що буде вона під наглядом або проінструктована на тему користування даним приладом з боку опікуна.
- Потрібно строгий контроль, якщо прилад використовується людьми з обмеженими можливостями або поблизу дітей.
- **ЗАВЖДИ** тримайте прилад в недоступності дітей коли він включений.
- Стерилізатор необхідно завжди виключати з розетки, коли не використовується.
- Всередині упаковки немає жодних запасних частин / елементів для ремонту стерилізатора. Не можна намагатися самостійно відремонтувати прилад.
- Всі ремонти повинні виконуватися лише через сервіс виробника або дистриб'ютора.

УВАГА! НЕДОТРИМАННЯ НИЖЧЕНАВЕДЕНОЇ ІНСТРУКЦІЇ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО ОПІКУ АБО ПОШКОДЖЕННЯ ВИРОБУ.

1. Прилад перевіряйте перед кожним використанням. Не використовуйте у випадку пошкодження. Зверніться до служби сервісу виробника або дистриб'ютора.
2. Неправильне використання може знищити виріб і привести до опіків користувача.
3. Прилад призначений виключно для використання в побуті. Не можна використовувати стерилізатор незгідно з його призначенням. Інше застосування порушують умови гарантії.
4. НЕ розміщувати на / поблизу гарячої газової плити або електричної або в нагрітій духовці.
5. НЕОБХІДНО використовувати лише в приміщеннях. НЕВИКОРИСТОВУВАТИ зовні (поза приміщенням).
6. Якщо прилад транспортували при низьких температурах, перед використанням необхідно надати йому час для акліматизації, щоб вирівняти температуру приладу з оточуючою температурою.
7. Стерилізатор необхідно поставити на рівній, стабільній, термостійкій поверхні.
8. Перед включенням приладу переконайтесь, що до ємності була додана добра, визначена даною інструкцією, кількість води. Якщо кількість води в стерилізаторі буде замала або зовелика не буде він правильно працювати.

9. НІКОЛИ не включаєте стерилізатора, якщо в ньому немає води.
10. Завжди дотримуйтесь інструкції стерилізації предметів розміщених в стерилізаторі і не перевантажуйте стерилізатора.
11. Стерилізуючи аксесуари для немовлят або годуючи мам розмістіть елементи в кошику так, щоб залишивши місце, водяна пара мала доступ до даних аксесуарів.
12. НЕРОЗМІЩУЙТЕ в стерилізаторі електричних приладів, металевих предметів, бо є ризик пошкодження.
13. НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ відбілювач, хімічні розчини/таблетки для стерилізації в стерилізаторі або до виробів, які мають в ньому стерилізуватися.
14. Під час роботи в стерилізаторі знаходиться гаряча вода та пара.
15. Будьте дуже обережні, переносачи прилад з гарячою водою.
16. НЕМОЖНА торкатися корпусу або кришки стерилізатора коли він включений. Використовуйте ручки, які розміщені по боках приладу.
17. НІКОЛИ не закривайте вентиляційних отворів в кришці стерилізатора.
18. НІКОЛИ не розміщуйте жодних предметів на кришці стерилізатора.
19. НІКОЛИ не відкривайте прилад під час його роботи.
20. Коли прилад включений він містить гарячу воду. Необхідно звертати увагу на пару, яка виходить з вентиляційних отворів в кришці.
21. Після використання необхідно вилити воду з стерилізатора після її охолодження. Не можна зберігати стерилізатор наповнений водою.
22. ЗАВЖДИ зачекайте 3 хв. перед тим як відкрити кришку, давши час для охолодження приладу та води.
23. НЕОБХІДНО дотримуватись особливої обережності при відкритті кришки стерилізатора, щоб уникнути опіків. Рекомендуються використовувати кухонні рукавички.
24. НЕОБХІДНО зачекати поки стерилізатор охолоне перед кожним зняттям або вкладенням нових елементів.
25. Щоб зупинити стерилізатор під час роботи, необхідно повторно натиснути вмикач стерилізатора, потім відімкнути від мережі.
26. **УВАГА!** Стерилізатор наповнюйте кип'яченою водою, бо це запобігає осаді каміння на нагрівальному елементі. Наявність осаду каміння на нагрівальному елементі не підпадає під гарантію.
27. Технічне обслуговування стерилізатора інше, ніж очищення каміння, не вимагається.
28. Недотримання даної інструкції, щодо правильного усунення каміння, може призвести до невідворотного пошкодження приладу.
29. НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ жодних антикорозійних або хімічних розчинів для чищення приладу.
30. До чищення приладу необхідно використовувати лише чисту воду, щоб запобігти появі плям.
31. Виріб не є іграшкою. Використовуйте та зберігайте електричний стерилізатор та всі його елементи в місцях недоступних для дітей.
32. Забороняється демонтаж приладу.
33. Забороняється переробка, модифікація приладу. Будь-яка дія всупереч цьому робить недійсною декларацію ЄС відповідності продукції.
34. Якщо у вас є які-небудь сумніви з приводу безпеки виробу, зверніться до постачальника.

НЕОБХІДНО ЧІТКО СЛІДУВАТИ ВИЩЕ ПОДАНИЙ ІНСТРУКЦІЇ.

ВИРОБНИК АБО ДИСТРИБ'ЮТОР НЕ НЕСЕ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ПОВ'ЯЗАНОЇ З НЕПРАВИЛЬНИМ ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Модель	Напруга	Потужність
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ

Перед використанням стерилізатора переконайтесь, що прочитали всю інструкцію. Зберігайте інструкцію, тому що вона містить важливу інформацію. Надзвичайно простий у використанні та ефективний в роботі, паровий стерилізатор Canpol babies забезпечить максимальну гігієну в межах макс. 8 хвилин. З його допомогою ви дезінфікуєте до 6 шт. пляшечок різного розміру.

1. – кришка з вентиляційними отворами
2. – корпус (ємність для стерилізації) з кабелем
3. – кошик основи
4. – кошик для аксесуарів
5. – щипці
6. – нагрівальний елемент (з контейнером для води) (окремо відзначимо на малюнку)
7. – перемикач пристрою з світлодіодом (окремо відзначимо на малюнку)

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Розпакуйте виріб з поліетиленової упаковки. Пластикові торби можуть бути небезпечні. Щоб уникнути небезпеки удушення необхідно тримати торби подалі від немовлят і малих дітей.
- Перед першим вмиканням помийте добре всередині стерилізатора, а також всі його елементи в теплій воді з дитячим милом або засобами для миття дитячого посуду (не занурюйте корпус стерилізатора в воду!) та витріть серветкою на сухо. Перша стерилізація проходить «на пусто» з ціллю простерилізувати всередині стерилізатор.
- Налийте 75 мл води на нагрівальний елемент (6) (рекомендується використовувати кип'ячену воду, що запобігає відкладенню каміння на елементах стерилізатора).
- Вставте кошик основи (3) в корпус (2) і помістіть кошик для аксесуарів на трикутні виступи та накладіть кришку (1).
- Підключіть стерилізатор до електричної мережі. Почуєте звуковий сигнал світлодіод під значком вмикання/вимикання засвітиться та згасне. Натисніть перемикач (7). Почуєте звуковий сигнал та засвітиться контрольний світлодіод, це означає, що пристрій розпочав процес дезінфекції, який триватиме біля 8 хвилин.
- Після закінчення процесу дезінфекції, пристрій вимкнеться автоматично. Почуєте 5 разовий звуковий сигнал, що інформує про завершення процесу; світлодіод погасне.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (1).
- Дістаньте елементи пристрою (3, 4) з середини корпусу (2). Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.

ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ

- **Важливо!** Перед початком процесу стерилізації помийте всі елементи згідно з інструкціями виробників, добре сполосніть.
- Розділіть всі елементи: соски від пляшечок, накрутки, диски ущільнюючі і т.п..
- Налийте 75 мл води на нагрівальний елемент (6) (рекомендується використовувати кип'ячену воду, що запобігає відкладенню каміння на елементах стерилізатора).
- Розмістіть пляшечки на кошику основи (3) дном догори ставлячи на спеціальні виступи. Потім на трикутні виступи розмістіть кошик для аксесуарів (4) та покладіть до нього всі аксесуари. Під час розміщення елементів до дезінфекції, переконайтеся, що пара може ефективно циркулювати по всіх поверхнях. Вкладіть до корпусу (2). Закрийте кришку (1).
- Підключіть стерилізатор до електричної мережі. Почуєте звуковий сигнал світлодіод під значком вмикання/вимикання засвітиться та згасне. Натисніть перемикач (7). Почуєте звуковий сигнал та засвітиться контрольний світлодіод, це означає, що пристрій розпочав процес дезінфекції, який триватиме біля 8 хвилин.

НІКОЛИ не піднімайте кришку під час роботи стерилізатора. Пам'ятайте, що в стерилізаторі, коли він працює, знаходиться гаряча вода і пара.

- Час циклу буде змінюватися в залежності від кількості розміщених елементів. Після закінчення процесу стерилізатор вимкнеться автоматично. Почуєте 5 разовий звуковий сигнал, що інформує про завершення процесу; світлодіод погасне.
- Щоб зупинити пристрій під час циклу, натисніть ще раз перемикач, яким вмикали пристрій, а потім відключіть його від джерела живлення.
- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (1).
- Дістаньте елементи пристрою (3, 4) з середини корпусу (2). Протріть серветкою всередині корпусу та кришки на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.

ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ

- Зачекайте поки стерилізатор охолоне. Необхідний час охолодження мінімум 3 хв. Потім від'єднайте кабель від мережі і зніміть кришку (1).
- Не можна виймати гарячих елементів із стерилізатора.
- Перед вийманням елементів з стерилізатора добре помийте руки. Для виймання елементів можна використати щипці, які входять в набір.
- При необхідності, стряхніть залишки води з елементів перед їх монтажем.
- Вміст стерилізатора залишається стерильним до 6 год. після закінчення процесу при умові, що кришка (1) не буде знята.
- Вийняті елементи повинні бути використані/змонтовані відразу після закінчення процесу або стерилізовані повторно. Зціджене молоко може зберігатися в стерилізованому контейнері в холодильнику до 48 год. або в морозильній камері до 3 м-ців. Сухі суміші повинні бути приготовані безпосередньо перед кожним годуванням.
- Після використання стерилізатора і виймання елементів вилийте воду, яка залишилась після стерилізації, і сполосніть контейнер. Протріть серветкою всередині корпусу на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду.
- Стерилізатор можна повторно використовувати через 1 год. після останньої стерилізації.

ЗБЕРІГАННЯ СТЕРИЛІЗАТОРА

- Відключіть прилад від мережі та вичистіть всі його частини згідно вище вказаних рекомендацій.
- Зберігайте прилад в коробці або в чистому сухому місці.
- Ніколи не ховайте прилад, коли він є мокрим або брудним.
- Ніколи не обертайте кабель навколо приладу.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ

- Після використання стерилізатора і виймання елементів вилийте воду, яка залишилась після стерилізації, і сполосніть контейнер. Протріть серветкою всередині корпусу на сухо з ціллю запобігання появи каміння або осаду. Переконайтеся, що вода не потрапила у пристрій через вентиляційні отвори, розташовані під пристроєм.
- Рекомендується використання кип'яченої або фільтрованої води, що запобігає відкладенню каміня на елементах стерилізатора. Необхідно видаляти каміння з стерилізатора що 4 тижня (або частіше, в залежності від потреб), щоб забезпечити його ефективну роботу. Видалення каменя можна провести користуючись поданими способами:

Оцет

Влийте до стерилізатора розчин, який складається з 100 мл. оцту та 200 мл. холодної води. Залиште розчин в приладі, поки не розчиниться накип. Після чого вилийте розчин, добре сполосніть внутрішню частину та висушіть. **НІКОЛИ не вмикайте стерилізатора коли розчин знаходиться в середині корпусу.**

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- В жодному випадку для видалення каміння не можна використовувати інші розчини, ніж оцет та вода, бо це може призвести до непоправного пошкодження виробу.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ жодних антикорозійних або хімічних розчинів для чищення виробу.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ відбілювач, хімічні розчини/таблетки для стерилізації в стерилізаторі або до виробів, які мають в ньому стерилізуватися.
- НЕВИКОРИСТОВУЙТЕ в стерилізаторі пом'якшеної води.

РОЗВ'ЯЗАННЯ ПРОСТИХ ПРОБЛЕМ

Немає жодних елементів в наборі, які можеш самостійно по ремонтувати. Якщо прилад не працює правильно, просимо перевірити:

Стерилізатор не працює	• Перевірте, чи кабель підключений до мережі, а вилка правильно вставлена. • Перевірте, чи в мережі є напруга, підключивши інший прилад. • Перевірте, чи світиться контрольна лампа перемикача.
------------------------	---

Надмірна кількість пари виходить з-під кришки	• Елементи стерилізатора були неправильно складені або стерилізатор неправильно заповнений. Прочитайте ще раз розділ „ІНСТРУКЦІЯ ВИКОРИСТАННЯ”
На пляшечках можна побачити сліди висохлих крапель	• Стерилізатор вимагає усунення надміру каміння. Прочитайте ще раз розділ „ОБСЛУГОВУВАННЯ ПРИЛАДУ”
Стерилізатор дуже довго виключається	• До стерилізатора налито забагато води. Використовуйте чітко 75 мл води для процесу стерилізації. • До стерилізатора вкрито тільки кілька елементів – мале наповнення продовжить цикл.

Якщо прилад і на далі не працює, з контактуйте з продавцем на тему ремонту або заміни. Для цього переконайтесь, щоб:

- Прилад був запакований в оригінальну упаковку
- Мати при собі чек або підтвердження купівлі

Якщо час гарантії минув, можна провести ремонт приладу, але вартість ремонту несе покупець.

Правильна утилізація приладу (утилізація електричного та електронного устаткування)

Дане маркування розміщене на виробі або в інструкціях, доданих до нього, вказує, що після закінчення періоду експлуатації виріб не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Для запобігання нанесення шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей від неконтрольованої утилізації відходів, просимо відокремлювати дані прилади від інших типів відходів, а також тих, які можуть бути перероблені для повторного використання. Для отримання інформації про те, де і як безпечно утилізувати даний прилад користувач повинен зв'язатися з пунктом продажу, де був куплений прилад, або з місцевим органом по захисту навколишнього середовища.

Знімні пластмасові елементи можуть бути утилізовані відповідно до правил сегрегації відходів, як пластмаси. Основа повинна бути передана в пункт збору відходів для електротехнічних виробів.



Назначение

Прибор предназначен для стерилизации бутылочек для кормления, сосок, а также других мелких детских принадлежностей и принадлежностей для грудного вскармливания в бытовых условиях. Стерилизация осуществляется паром, образующимся при кипении воды.



ВНИМАНИЕ!

Опасность ожога! Во время работы стерилизатора образуется горячий пар. Будьте осторожны при обращении с ним. Не оставляйте работающий прибор без присмотра. Не позволяйте его использовать детям.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

При использовании стерилизатора соблюдайте следующие правила безопасной эксплуатации:

- **ВНИМАНИЕ!** Во избежание поражения электрическим током не погружайте корпус стерилизатора, шнур питания и вилку шнура в воду и другие жидкости. Не допускайте попадания влаги в электрические компоненты корпуса стерилизатора (в частности, через вентиляционные отверстия в его основании). Не включайте прибор в сеть и не касайтесь включенного прибора влажными руками.
- **ВНИМАНИЕ!** Для безопасного подключения стерилизатора к сети используйте только розетки с заземляющим контактом.
- Перед первым включением в сеть убедитесь, что напряжение, на которое рассчитан стерилизатор, соответствует напряжению сети (стерилизатор рассчитан на напряжение 220–240 В).
- Стерилизатор оснащен приспособлением для намотки шнура питания. Рекомендуется, чтобы при работе с прибором шнур был как можно короче.
- Размещайте шнур питания в недоступном для детей месте так, чтобы он не свисал со стола, не перекручивался, не касался горячих поверхностей и не мешал проходу или работе с прибором.
- Если необходимо использовать удлинитель, то убедитесь, что он отвечает требованиям безопасности, а также регулярно проверяйте его исправность и надежность электрических соединений.
- Требования безопасности к удлинителям:
 1. Удлинитель должен соответствовать напряжению сети и подключаемым к нему приборам.
 2. Не превышайте максимально допустимую нагрузку, на которую рассчитан удлинитель.
 3. Используйте только удлинители с маркировкой CE.
 4. Не используйте поврежденные удлинители.
 5. Размещайте удлинитель в недоступном для детей месте так, чтобы он не свисал со стола, не перекручивался, не касался горячих поверхностей и не мешал проходу или работе с прибором.
- Рекомендуется использовать трехжильные удлинители с заземлением и защитой от перегрузки.
- При извлечении вилки шнура придерживайте розетку. Не тяните за шнур.
- Перед чисткой стерилизатора выключайте его из розетки.
- **ВНИМАНИЕ!** Не используйте стерилизатор при повреждении шнура питания или вилки шнура, сбоях в работе или другой неисправности. По вопросам ремонта стерилизатора и замены его компонентов обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).
- Использование стерилизатора людьми с ограниченными возможностями здоровья допускается только при помощи и под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность.
- При использовании стерилизатора людьми с ограниченными возможностями здоровья или рядом с детьми не оставляйте их без присмотра.
- После использования убирайте стерилизатор в недоступное для детей место.
- Не оставляйте неиспользуемый стерилизатор включенным в сеть.
- Не ремонтируйте прибор самостоятельно (запасные части не входят в комплект).
- Ремонт должны выполнять только квалифицированные специалисты. При возникновении неисправности обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).

ВНИМАНИЕ! НЕСОБЛЮЖДЕНИЕ ПРАВИЛ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА ИЛИ ТРАВМЕ.

1. Проверяйте стерилизатор перед каждым использованием. При обнаружении неисправности не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции (рекомендуется сохранять документ, подтверждающий покупку).
2. Неправильная эксплуатация может стать причиной неисправностей и ожогов.
3. Используйте стерилизатор только по назначению в соответствии с руководством по эксплуатации. Неисправности, возникшие в результате неправильной эксплуатации, не являются гарантийным случаем.
4. Стерилизатор предназначен для эксплуатации в бытовых условиях. Используйте его только в помещении.
5. После транспортировки в холодную погоду предварительно выдержите стерилизатор при комнатной температуре.
6. Устанавливайте стерилизатор на ровную и устойчивую термостойкую поверхность.
7. Не ставьте стерилизатор на горячую плиту, в нагретую духовку и рядом с ними, а также рядом с другими источниками тепла.
8. Перед включением проверяйте уровень воды в стерилизаторе (см. ниже). При недостаточном или избыточном количестве воды прибор может работать некорректно.
9. Не включайте стерилизатор без воды.
10. Соблюдайте процедуру стерилизации и не перегружайте стерилизатор.
11. Располагайте стерилизуемые изделия так, чтобы пар мог свободно циркулировать вокруг них.
12. Не стерилизуйте электронные и электрические изделия, а также изделия, изготовленные из металла или содержащие металлические детали.
13. Не добавляйте в стерилизатор дезинфицирующие средства и не наносите их на стерилизуемые изделия.
14. Во время работы стерилизатора вода закипает и образуется горячий пар.
15. Не передвигайте работающий стерилизатор. Если это необходимо, то передвигайте его осторожно.
16. Не касайтесь корпуса и крышки работающего стерилизатора.
17. Не кладите ничего на крышку.
18. Не закрывайте имеющиеся в ней отверстия для выхода пара.
19. Не снимайте крышку во время стерилизации.
20. Не наклоняйтесь над работающим стерилизатором и не держите над ним руки, чтобы не обжечься паром.
21. Прежде чем снять крышку, дайте стерилизатору остыть не менее 3 минут.
22. Снимайте крышку осторожно. Используйте прихватку.
23. Перед извлечением простерилизованных изделий и следующим использованием стерилизатора дайте ему полностью остыть.
24. После использования выливайте оставшуюся воду (когда стерилизатор остынет). Не храните стерилизатор с водой.
25. Если необходимо остановить стерилизатор до завершения цикла, то нажмите кнопку питания и выключите его из розетки.
26. Стерилизатор не требует какого-либо специального ухода, кроме поверхностной чистки и удаления накипи. Своевременно удаляйте ее в соответствии с руководством по эксплуатации.
27. Несоблюдение рекомендаций по удалению накипи может привести к неустраняемому повреждению стерилизатора.
28. Во избежание образования накипи используйте кипяченую воду. Наличие накипи не является гарантийным случаем.
29. Не используйте едкие и абразивные моющие средства.
30. Рекомендуется мыть стерилизатор только водой.
31. **ВНИМАНИЕ!** Изделие не является игрушкой и предназначено для использования только взрослыми. Храните в недоступном для детей месте.
32. Не вскрывайте и не разбирайте корпус стерилизатора.
33. Не вносите изменений в конструкцию стерилизатора. При внесении изменений в конструкцию неуполномоченными лицами изготовитель не несет ответственности за качество и безопасность изделия.
34. При возникновении вопросов, связанных с безопасностью изделия, обратитесь к изготовителю или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции.

ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ ТРЕБОВАНИЯ РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОСЛЕДСТВИЯ НЕПРАВИЛЬНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Напряжение	Мощность
77/052	220–240 В; 50/60 Гц	500 Вт

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТЕРИЛИЗАТОРА

Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации перед использованием прибора и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Электрический стерилизатор Canpol babies обеспечивает быструю и эффективную гигиеническую обработку бутылочек для кормления и других детских принадлежностей. Он позволяет одновременно стерилизовать 6 бутылочек разных типов. А весь процесс займет всего 8 минут!

- 1 — крышка стерилизатора
- 2 — корпус стерилизатора
- 3 — подставка для бутылочек
- 4 — корзина для мелких предметов
- 5 — щипцы
- 6 — нагревательный резервуар в корпусе стерилизатора
- 7 — кнопка питания с индикатором состояния

НАЧАЛО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Распакуйте стерилизатор и проверьте его комплектность. Не давайте упаковку ребенку: опасность удушья!
- Вымойте все детали теплой водой с деликатным моющим средством и насухо протрите. **Не погружайте корпус стерилизатора в воду!** Выполните первый цикл без загрузки, чтобы простерилизовать сам прибор. Для этого:
- Налейте 75 мл воды в нагревательный резервуар (6). Во избежание образования накипи используйте кипяченую воду.
- Вставьте подставку для бутылочек (3) в корпус стерилизатора (2), установите корзину для мелких предметов (4) на треугольные держатели и накройте крышкой (1).
- Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и мигнет кнопка питания. Нажмите кнопку питания (7). При этом раздастся звуковой сигнал, кнопка питания загорится постоянным светом и начнется стерилизация.
- Цикл стерилизации длится примерно 8 минут. После его завершения стерилизатор автоматически выключится, раздастся пятикратный звуковой сигнал и кнопка питания погаснет.
- Дайте стерилизатору остыть не менее 3 минут, после чего выключите его из розетки и снимите крышку (1).
- Извлеките съемные детали (3, 4) и насухо протрите внутреннюю поверхность стерилизатора, чтобы не появился известковый налет.

СТЕРИЛИЗАЦИЯ

- **ВНИМАНИЕ!** Предварительно вымойте все стерилизуемые изделия в соответствии с инструкциями к ним и тщательно ополосните.
- Разберите бутылочки.
- Налейте 75 мл воды в нагревательный резервуар (6). Во избежание образования накипи используйте кипяченую воду.
- Установите бутылочки в перевернутом положении на закругленные держатели, расположенные на подставке для бутылочек (3), а корзину для мелких предметов (4) — на треугольные держатели и положите в нее детали бутылочек. Вставьте собранную конструкцию в корпус стерилизатора (2) и накройте крышкой (1). При стерилизации других изделий (в дополнение к бутылочкам или без них) их можно положить на подставку для бутылочек и/или в корзину для мелких предметов в зависимости от размера. Располагайте стерилизуемые изделия так, чтобы пар мог свободно циркулировать вокруг них.
- Включите стерилизатор в розетку. При этом раздастся звуковой сигнал и мигнет кнопка питания. Нажмите кнопку питания (7). При этом раздастся звуковой сигнал, кнопка питания загорится постоянным светом и начнется стерилизация.

ВНИМАНИЕ! Во время работы стерилизатора вода закипает и образуется горячий пар. Не снимайте крышку во время стерилизации.

- Цикл стерилизации длится примерно 8 минут. Его фактическая продолжительность зависит от количества стерилизуемых изделий. После завершения цикла стерилизатор автоматически выключится, раздастся пятикратный звуковой сигнал и кнопка питания погаснет.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ

- Дайте стерилизатору остыть не менее 3 минут, после чего выключите его из розетки и снимите крышку (1).
- Дождитесь, пока остынут простерилизованные изделия.
- Затем тщательно вымойте руки и извлеките щипцами (5) простерилизованные изделия.
- Если на них осталась вода, то стряхните ее перед использованием.
- Если не открывать стерилизатор, то содержимое остается стерильным в течение 6 часов после завершения цикла.
- Простерилизованные изделия необходимо использовать сразу после извлечения или стерилизовать повторно. **ВНИМАНИЕ!** Грудное молоко можно хранить в простерилизованных бутылочках/контейнерах 48 часов (при хранении в холодильнике) или 3 месяца (при хранении в морозильной камере). Молочные смеси готовят непосредственно перед кормлением.
- После извлечения всех простерилизованных изделий вылейте оставшуюся воду, ополосните нагревательный резервуар (6) и насухо протрите внутреннюю поверхность стерилизатора, чтобы не появился известковый налет.
- Дайте стерилизатору остыть не менее 1 часа перед следующим использованием.

ХРАНЕНИЕ

- По завершении работы выключите стерилизатор из розетки и очистите все детали в соответствии с руководством по эксплуатации.
- Храните стерилизатор в заводской или другой закрытой упаковке в чистом и сухом месте.
- Храните стерилизатор в чистом и сухом виде.
- Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

УХОД

- После каждого использования необходимо вылить оставшуюся воду, ополоснуть нагревательный резервуар и насухо протереть внутреннюю поверхность стерилизатора, чтобы не появился известковый налет. Следите за тем, чтобы вода не попала в вентиляционные отверстия в основании прибора.
- Во избежание образования накипи используйте кипяченую воду. Для нормальной работы стерилизатора своевременно удаляйте образующуюся накипь (ежемесячно или при необходимости чаще).

Удаление накипи

- Смешайте 200 мл холодной воды со 100 мл уксуса, налейте в стерилизатор и оставьте до полного растворения накипи. Затем вылейте состав, ополосните стерилизатор и насухо протрите. Не включайте стерилизатор с налитым составом.

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте другие средства для удаления накипи: это может повредить стерилизатор.
- Не используйте едкие и абразивные моющие средства. Рекомендуется мыть прибор только водой, чтобы не оставалось разводов.
- Не добавляйте в стерилизатор дезинфицирующие средства и не наносите их на стерилизуемые изделия.
- Не используйте мягкую воду (в том числе фильтрованную) воду.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неисправности воспользуйтесь следующими рекомендациями (запасные части не входят в комплект):

Стерилизатор не включается	• Проверьте, включен ли прибор в сеть и плотно ли вилка шнура вставлена в розетку. • Проверьте, исправна ли розетка, подключив к ней другой прибор. • Проверьте, нажата ли кнопка питания (она должна гореть постоянным светом).
Пар выходит из-под крышки	• Проверьте, правильно ли собран стерилизатор. • Проверьте, правильно ли загружены стерилизуемые изделия (см. раздел «СТЕРИЛИЗАЦИЯ»).
На бутылочках остается налет	• Удалите накипь (см. раздел «УХОД»).
Стерилизатор долго не выключается	• В стерилизаторе много воды. Необходимое количество: 75 мл. • В стерилизаторе мало предметов. При недостаточной загрузке стерилизация длится дольше обычного.

Если неисправность не удастся устранить самостоятельно, то обратитесь для ремонта или замены стерилизатора к продавцу или в организацию, уполномоченную принимать претензии по качеству продукции. При этом рекомендуется:

- упаковать прибор в заводскую упаковку;
- предоставить документ, подтверждающий покупку.

Утилизация (отходы электронного и электрического оборудования)

По завершении эксплуатации стерилизатор необходимо утилизировать отдельно от других отходов. Во избежание причинения вреда окружающей среде и здоровью людей вследствие ненадлежащего обращения с отходами, а также в целях сбережения ресурсов не выбрасывайте его с бытовыми отходами, а сдайте на переработку. Корпус прибора сдается в пункт сбора отходов электронного и электрического оборудования; съемные детали — в пункт сбора пластиковых отходов.



Для получения дополнительной информации обратитесь в местные организации, ответственные за сбор и утилизацию отходов, или к продавцу/поставщику.

Электрический прибор бытового назначения: электрический стерилизатор для бутылочек, модель 77/052, с торговой маркой Canpol babies («Канпол бэбиз»).

Технические характеристики: 220–240 В; 50/60 Гц; 500 Вт.

Изготовитель: Canpol Sp. z o.o. («Канпол Сп. з о. о.»).

Адрес: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (ул. Пулавска, 430, 02-884, Варшава).

Фабрика-филиал изготовителя: Foshan Shunde Lonsun Electrical Appliance Co. Ltd. («Фошань Шуньдэ Лоньсунь Электрикал Эпплаенс Ко. Лтд.»).

Адрес: No. 1-2, HuanShan West Road, Nanpu, Jun'an Town, Shunde, Foshan, Guangdong, China, 528329 (№ 1-2, Хуаньшань-Уэст-роуд, Наньпу, Цзюньянь-таун, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Китай, 528329).

Страна происхождения: Китай.

Номер партии и дату изготовления см. на упаковке (первые три цифры — год, вторые две — месяц, последние — день).

Срок службы: 1 год.

Информация об импортере и организации, уполномоченной принимать претензии по качеству продукции, указана в маркировке.



RU

Тағайындалуы

Аспап тамақтандыруға арналған бөтелкелерді, емізгіктерді, сондай-ақ балалардың басқа да ұсақ керек-жарақтарын және бала емізуге арналған керек-жарақтарын тұрмыс жағдайларында зарарсыздандыруға арналған. Зарарсыздандыру суды қайнатқан кезде түзілетін бу арқылы жүзеге асырылады.



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Күйіп қалу қаупі! Зарарсыздандырғыш жұмыс істеген кезде ыстық бу түзіледі. Онымен айналысқан кезде сақ болыңыз. Жұмыс істеп тұрған аспапты байқаусыз қалдырмаңыз. Оны балалардың пайдалануына бермеңіз.

ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ
АСПАП ТЕК ҚАНА ТҰРМЫСТА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН.
ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІН МҰҚИЯТ ОҚЫҢЫЗ.

Зарарсыздандырғышты пайдаланған кезде келесі қауіпсіз пайдалану ережелерін орындаңыз:

- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Электр тоғымен зақымдануға жол бермеу үшін зарарсыздандырғыштың корпусын, қуаттау баусымын және баусымның ашасын суға және басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Зарарсыздандырғыш корпусының электр компоненттерінің ішіне (атап айтқанда, оның түбіндегі желдеткіш тесіктер арқылы) су түсуін болдырмаңыз. Ылғалды қолмен құралды іске қоспаңыз және іске қосылған құралға тимеңіз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Зарарсыздандырғышты желіге қауіпсіз қосу үшін жерге тұйықталған түйіспесі бар розеткаларды ғана пайдаланыңыз.
- Желіге алғаш рет қосар алдында зарарсыздандырғыштың есептелген кернеуі желінің кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз (зарарсыздандырғыш 220–240 В кернеуге есептелген).
- Зарарсыздандырғыш қуаттау баусымын орауға арналған құрылғымен жабдықталған. Аспаппен жұмыс істеген кезде баусым барынша қысқа болу ұсынылады.
- Қуаттау баусымы балалардың қолдары жетпейтін жерде, үстелдің үстінен салбырап түспей, ширатылмай, ыстық беттерге тимейтіндей және өтуге немесе аспаппен жұмыс істеуге кедергі жасамайтындай етіп орналастырыңыз.
- Егер ұзартқышты пайдалану керек болса, оның қауіпсіздік талаптарына сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз, сондай-ақ оның жарамдылығын және электр қосылыстарының сенімділігін жүйелі түрде тексеріңіз.
- Ұзартқыштарға қойылатын қауіпсіздік талаптары:
 1. Ұзартқыш желі кернеуіне және оған қосылатын аспаптардың кернеуіне сәйкес келуі тиіс.
 2. Ұзартқыш есептелген максималды рұқсат етілген жүктемені асырмаңыз.
 3. CE белгісімен таңбаланған ұзартқыштарды пайдаланыңыз.
 4. Зақымдалған ұзартқыштарды пайдаланбаңыз.
 5. Ұзартқышты балалардың қолдары жетпейтін жерде, үстелдің үстінен салбырап түспей, ширатылмай, ыстық беттерге тимейтіндей және өтуге немесе аспаппен жұмыс істеуге кедергі жасамайтындай етіп орналастырыңыз.
- Жерге тұйықтау түйіспелері және артық жүктемеден қорғанысы бар ұштармақты ұзартқыштарды пайдалану ұсынылады.
- Баусымның ашасын розеткадан алып шығарған кезде розетканы ұстаңыз. Баусымнан тартпаңыз.
- Зарарсыздандырғышты тазарту алдында оны розеткадан ажыратыңыз.
- **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қуаттау баусымы немесе баусымның ашасы зақымданған кезде, жұмыста іркілістер немесе басқа да жарамсыздықтар болған кезде зарарсыздандырғышты пайдаланбаңыз. Зарарсыздандырғышты жөндеу немесе оның компоненттерін ауыстыру мәселелері жөнінде сатушыға немесе өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).
- Зарарсыздандырғышты денсаулық мүмкіндіктері шектеулі адамдармен пайдалану олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлғалардың көмегімен және байқауымен ғана рұқсат етіледі.
- Зарарсыздандырғышты денсаулық мүмкіндіктері шектеулі адамдар немесе балалардың жанында пайдаланған кезде оларды қараусыз қалдырмаңыз.
- Пайдаланғаннан кейін зарарсыздандырғышты балалардың қолы жетпейтін жерге алып қойыңыз.
- Пайдаланылатын зарарсыздандырғышты желіге қосып қалдырмаңыз.
- Аспапты өзіңіз жөндетмеңіз (қосалқы бөлшектер жиынтыққа кірмейді).
- Жөндеуді тек қана білікті мамандар орындауы тиіс. Жарамсыздық болған жағдайда сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІН ОРЫНДАМАУ АСПАПТЫҢ ЗАҚЫМДАНУЫНА НЕМЕСЕ ЖАРАҚАТТАНУҒА ӘКЕП СОҚТЫРУЫ МҰМКІН.

1. Пайдаланған сайын зарарсыздандырғышты тексеріңіз. Жарамсыздықты байқаған жағдайда аспапты пайдаланбаңыз және сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз (сатып алуды растайтын құжатты сақтауға ұсынылады).
2. Дұрыс пайдаланбау жарамсыздықтардың немесе күйіктердің себебі болуы мүмкін.
3. Зарарсыздандырғышты тек қана тағайындалуы бойынша пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес пайдаланыңыз. Дұрыс пайдаланбау нәтижесінде туындаған жарамсыздықтар кепілдіктің жағдайы болып табылмайды.
4. Зарарсыздандырғыш тек тұрмыс жағдайларында ғана пайдалануға арналған. Оны тек орынжайда ғана пайдаланыңыз.
5. Ауа райы суық кезінде тасымалдағаннан кейін зарарсыздандырғышты бөлме температурасында ұстай тұрыңыз.
6. Зарарсыздандырғышты тегіс және тұрақты термиялық төзімді беткі қабатқа орнатыңыз.
7. Зарарсыздандырғышты ыстық плитаға, қызған тұмшапешке және олардың жанында, сондай-ақ басқа да жылу көздерінің жанында қоймаңыз.
8. Іске қосар алдында зарарсыздандырғыштағы су деңгейін тексеріңіз (төменде қараңыз). Су мөлшері жеткіліксіз немесе артық болған кезде аспап дұрыс жұмыс істемейді мүмкін.
9. Суы болмай зарарсыздандырғышты іске қоспаңыз.
10. Зарарсыздандыру рәсімін орындаңыз және зарарсыздандырғышты артық жүктемеңіз.
11. Зарарсыздандырылатын бұйымдарды бу олардың айналасында еркін айналатындай етіп орнатыңыз.
12. Электрондық және электрлік бұйымдарды зарарсыздандырмаңыз, сондай-ақ металдан өндірілген немесе металды бөлшектері бар бұйымдарды зарарсыздандырмаңыз.
13. Зарарсыздандырғышқа дезинфекциялаушы құралдарды қоспаңыз және оларды зарарсыздандырылатын бұйымдардың үстіне салмаңыз.
14. Зарарсыздандырғыш жұмыс істеген кезде су қайнап, ыстық бу түзіледі.
15. Жұмыс істеп тұрған зарарсыздандырғышты жылжытпаңыз. Егер сол қажет болса, оны абайлап жылжытыңыз.
16. Жұмыс істеп тұрған зарарсыздандырғыштың корпусына және қақпағына тимеңіз.
17. Қақпақтың үстіне ештеңе қоймаңыз.
18. Ондағы бу шығуына арналған тесіктерді жаппаңыз.
19. Зарарсыздандыру кезінде қақпақты алып тастамаңыз.
20. Бүмен күйіп қалмау үшін жұмыс істеп тұрған зарарсыздандырғыштың үстінен еңкеймеңіз және оның үстінен қолыңызды ұстамаңыз.
21. Қақпағын алып тастау үшін зарарсыздандырғышты кемінде 3 минуттай суытып күтіңіз.
22. Қақпақты абайлап алыңыз. Ұстағышты пайдаланыңыз.
23. Зарарсыздандырылған бұйымдарды алып шығару және зарарсыздандырғышты кейін пайдалану алдында оның толық суығанын күтіңіз.
24. Пайдаланғаннан кейін (зарарсыздандырғыш суыған кезде) қалған суды төгіп тастаңыз. Зарарсыздандырғышты суымен бірге сақтамаңыз.
25. Егер кезеңін аяқтамай, зарарсыздандырғышты тоқтату қажет болса, онда қуаттау батырмасын басып, оны розеткадан ажыратыңыз.
26. Зарарсыздандырғыш беткі тазалау мен қақ кетіруден басқа ерекше күтімді қажет етпейді. Оны мезгілінде пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес кетіріңіз.
27. Қақ кетіру ұсынымдарын орындамау зарарсыздандырғыштың жөндеуге келмейтін ақауына әкеп соқтыруы мүмкін.
28. Қақтың түзілуін болдырмау үшін қайнаған суды пайдаланыңыз. Қақтың болуы кепілдік жағдайы болып табылмайды.
29. Күйдіргіш және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз.
30. Зарарсыздандырғышты тек қана сумен жууға ұсынылады.
31. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Бұйым ойыншық болып табылмайды және тек ересек адамдардың пайдалануына ғана арналған. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
32. Зарарсыздандырғыштың корпусын ашпаңыз және бөлшектемеңіз.
33. Зарарсыздандырғыштың құрылымына өзгертулерді енгізбеңіз. Уәкілетті емес тұлғалар құрылымына өзгертулерді енгізген кезде дайындаушы бұйымның сапасы мен қауіпсіздігіне жауапкершілікті көтермейді.
34. Бұйымның қауіпсіздігімен байланысты мәселелер туындаған кезде дайындаушыға немесе өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға хабарлаңыз.

ПАЙДАЛАНҒАН КЕЗДЕ ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ ТАЛАПТАРЫН ҚАТАҢ ТҮРДЕ ОРЫНДАҢЫЗ. ДАЙЫНДАУШЫ БҰЙЫМДЫ ДҰРЫС ПАЙДАЛАНБАУ САЛДАРЫ ҮШІН ЖАУАПКЕРШІЛІКТІ КӨТЕРМЕЙДІ.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ		
Үлгі	Кернеу	Қуат
77/052	220–240 В; 50/60 Гц	500 Вт

ЗАРАРСЫЗДАНДЫРҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНУ

Аспапты пайдаланар алдында пайдалану жөніндегі нұсқаулықты мұқият оқып танысыңыз және оны бұйымды бүкіл қолдану мерзімі ішінде сақтаңыз.

Caprol babies электрлік зарарсыздандырғышы тамақтандыруға арналған бөтелкелердің және балалардың басқа да керек-жарақтарының жылдам әрі тиімді гигиеналық өңдеуін қамтамасыз етеді. Ол бір мезгілде әр түрлі 6 бөтелкені зарарсыздандыруға мүмкіндік береді. Ал бүкіл процес барынша 8 минут уақыт алады!

- 1 — зарарсыздандырғыштың қақпағы
- 2 — зарарсыздандырғыштың корпусы
- 3 — бөтелкелерге арналған тұғырық
- 4 — ұсақ заттарға арналған себет
- 5 — қысқаш
- 6 — зарарсыздандырғыштың корпусындағы қыздыру сұйыққоймасы
- 7 — күй индикаторы бар қуаттау батырмасы

ПАЙДАЛАНУДЫ БАСТАУ

- Зарарсыздандырғыштың қаптамасын ашыңыз және оның жиынтықтылығын тексеріңіз. Қаптаманы балаға бермеңіз: тұншығу қаупі!
- Барлық бөлшектерді нәзік жуғыш құрал қосып, жылы сумен жуыңыз және құрғатып сүртіңіз.
Зарарсыздандырғыштың корпусын суға батырмаңыз! Аспаптың өзін зарарсыздандыру үшін ішіне заттарды жүктемей бірінші кезеңді орындаңыз. Ол үшін:
- Қыздыру сұйыққоймасына 75 мл су құйыңыз (6). Қақтың түзілуін болдырмау үшін қайнаған суды пайдаланыңыз.
- Бөтелкелерге арналған тұғырықты (3) зарарсыздандырғыштың корпусына (2) салыңыз, ұсақ заттарға арналған себетті (4) үшбұрышты ұстағыштарға орнатыңыз және қақпағын жабыңыз (1).
- Зарарсыздандырғышты розеткаға қосыңыз. Бұл арада дыбыс сигналы естіледі және қуаттау батырмасы жыпылықтайды. Қуаттау батырмасын (7) басыңыз. Бұл арада дыбыс сигналы естіледі, қуаттау батырмасы тұрақты жарықпен жанады және зарарсыздандыру басталады.
- Зарарсыздандыру кезеңі шамамен 8 минутқа ұзартылады. Ол аяқталғаннан кейін зарарсыздандырғыш автоматты түрде сөнеді, бес рет дыбыс сигналы естіледі және қуаттау батырмасы сөнеді.
- Зарарсыздандырғышты кемінде 3 минуттай суытып күтіңіз, одан кейін оны розеткадан ажыратыңыз және қақпағын алып тастаңыз (1).
- Алынбалы бөлшектерді (3, 4) алып шығарыңыз және әк қағы түзілмеу үшін зарарсыздандырғыштың ішкі бетін құрғатып сүртіңіз.

ЗАРАРСЫЗДАНДЫРУ

- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Алдын ала зарарсыздандырылатын барлық бұйымдарды олардың нұсқаулықтарына сәйкес жуыңыз және жақсылап шайыңыз.
- Бөтелкелерді бөлшектеңіз.
- Қыздыру сұйыққоймасына 75 мл су құйыңыз (6). Қақтың түзілуін болдырмау үшін қайнаған суды пайдаланыңыз.
- Бөтелкелерді төңкерілген күйінде жұмырланған ұстағыштарға орнатыңыз, олар бөтелкелерге арналған тұғырықта орналасқан (3), ал ұсақ заттарға арналған себетті (4) — үшбұрышты ұстағыштарға және оған бөтелкелердің бөлшектерін. Жинаған құрылманы зарарсыздандырғыштың корпусына (2) салыңыз және қақпағын жабыңыз (1). Басқа бұйымдарды (бөтелкелерді қоса немесе оларсыз) зарарсыздандырған кезде оларды бөтелкелерге арналған тұғырыққа және/немесе өлшеміне байланысты ұсақ бұйымдарға арналған себетке салуға болады. Зарарсыздандырылатын бұйымдарды бұл олардың айналасында еркін айналатындай етіп орнатыңыз.

- Зарарсыздандырғышты розеткаға қосыңыз. Бұл арада дыбыс сигналы естіледі және қуаттау батырмасы жыпылықтайды. Қуаттау батырмасын (7) басыңыз. Бұл арада дыбыс сигналы естіледі, қуаттау батырмасы тұрақты жарықпен жанады және зарарсыздандыру басталады.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Зарарсыздандырғыш жұмыс істеген кезде су қайнап, ыстық бу түзіледі. Зарарсыздандыру кезінде қақпақты алып тастамаңыз.

- Зарарсыздандыру кезеңі шамамен 8 минутқа ұзартылады. Оның нақты ұзақтығы зарарсыздандырылатын бұйымдардың санына байланысты болады. Кезең аяқталғаннан кейін зарарсыздандырғыш автоматты түрде сөнеді, бес рет дыбыс сигналы естіледі және қуаттау батырмасы сөнеді.

ЖҰМЫСТЫ АЯҚТАУ

- Зарарсыздандырғышты кемінде 3 минуттай суытып күтіңіз, одан кейін оны розеткадан ажыратыңыз және қақпағын алып тастаңыз (1).
- Зарарсыздандырылған бұйымдар суығанша күтіңіз.
- Кейін қолыңызды жақсылап жуыңыз және қысқашпен (5) зарарсыздандырылған бұйымдарды алып шығарыңыз.
- Егер олардың үстінде су қалса, пайдалану алдында оны сілкіп жіберіңіз.
- Егер зарарсыздандырғышты ашпасаңыз, онда ішіндегісі кезең аяқталғаннан кейін 6 сағат бойы зарарсыздандырылған күйінде болады.
- Зарарсыздандырылған бұйымдарды тура алып шыққаннан кейін пайдаланыңыз немесе қайталап зарарсыздандыру керек. **НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Емшек сүтін зарарсыздандырылған бөтелкелерде/контейнерлерде (тоңазытқышта сақтаған кезде) 48 сағат немесе (мұздатқыш камерада сақтаған кезде) 3 ай сақтауға болады. Сүт қоспаларын тура тамақтандыру алдында дайындайды.
- Барлық зарарсыздандырылған бұйымдарды алып шығарғаннан кейін қалған суды төгіңіз, қыздыру сұйыққоймасын (6) шайыңыз және әк қағы түзілмеу үшін зарарсыздандырғыштың ішкі бетін құрғатып сүртіңіз.
- Келесі пайдалану алдында зарарсыздандырғышты кемінде 1 сағаттай суытып күтіңіз.

САҚТАУ

- Жұмысты аяқтағаннан кейін зарарсыздандырғышты розеткадан алып шығарыңыз және пайдалану жөніндегі нұсқаулыққа сәйкес барлық бөлшектерді тазартыңыз.
- Зарарсыздандырғышты зауыттық немесе басқа да жабық қаптамасында таза және құрғақ жерде сақтаңыз.
- Зарарсыздандырғышты таза және құрғақ күйінде сақтаңыз.
- Қуаттау баусымын аспап айналасына орамаңыз.

КҮТІМ

- Әр пайдаланудан кейін қалған суды төгіп, қыздыру сұйыққоймасын шаю және әк қағы түзілмеу үшін зарарсыздандырғыштың ішкі бетін құрғатып сүрту керек. Аспап түбіндегі желдету тесіктеріне су түспеуін байқаңыз.
- Қақтың түзілуін болдырмау үшін қайнаған суды пайдаланыңыз. Зарарсыздандырғыштың қалыпты жұмыс істеуі үшін түзілген қақты мезгілінде (ай сайын немесе қажеттілігіне қарай жиірек) кетіріңіз.

Қақты кетіру

- 200 мл суық суды 100 мл сірке суымен араластырыңыз, зарарсыздандырғышқа құйыңыз және қақ толығымен ерігенше қалдырыңыз. Кейін құрамды төгіңіз, зарарсыздандырғышты шайыңыз және құрғатып сүртіңіз. Зарарсыздандырғышты құйылған су құрамымен бірге қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Қақты кетіру үшін басқа құралдарды пайдаланбаңыз: бұл зарарсыздандырғышты зақымдауы мүмкін.
- Күйдіргіш және абразивті жуғыш құралдарды пайдаланбаңыз. Дақ қалдырмау үшін аспапты тек қана сумен жуу ұсынылады.
- Зарарсыздандырғышқа дезинфекциялаушы құралдарды қоспаңыз және оларды зарарсыздандырылатын бұйымдардың үстіне салмаңыз.
- Жұмсартылған (соның ішінде сүзгіленген) суды пайдаланбаңыз.

الغرض

المنتج مخصص لتعقيم الببرونات و الأكسسوارات الصغيره المستعمله للرضع و الاطفال الصغار. المنتج مخصص للاستعمال المنزلى. التعقيم يتم عن طريق البخار الناتج من الماء على حرارة عالية.



الجهاز ينتج بخار ساخن. يمكن ان يسبب حروق. يجب الانتباه جيدا. يستعمل تحت ملاحظة البالغين. يجب حماية الاطفال من الوصول للجهاز.

تعليمات الامان

يجب قراءة التعليمات جيدا قبل الاستخدام
للاستخدام المنزلى فقط

عند استخدام جهاز كهربائى، يجب اتباع عدة تعليمات امان منها:

- تحذير: للحماية من الصدمة الكهربائية، لا يغمر السلك، الفيشة، او جسم المعقم فى الماء او اى سائل اخر. يجب الحفاظ على الجهاز من الماء و لا يتم تشغيل الجهاز بايدى مبللة
- تحذير: لضمان الحماية من الصدمات الكهربائية، يجب توصيل الجهاز بمخرج الكهرباء مزود بربيزة قوى.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لأول مرة يجب التأكد من توافق فولت الجهاز مع مخرج الكهرباء و ذلك عن طريق فحص الشريحة الموجودة اسفل الجهاز. الفولت المناسب لمعقم كانبول بيبيز هو ٢٢٠-٢٤٠ فولت.
- الجهاز مزود بحلقة للف السلك عند قاعدة الجهاز لاستخدام الطول المناسب للسلك. ينصح بجعل السلك فى اقصر طول ممكن. لا يترك السلك على حافة منضدة/ كونتر او ملامس لجسم ساخن.
- يجب استخدام سلك قصير لتفادى خطر التشابك او التعثر فى السلك الطويل.
- يمكن استخدام الوصلات الكهربائية و لكن يجب ضمان الحماية و المراقبة اثناء الاستخدام.
- فى حالة استخدام الوصلات الكهربائية:

١. يجب ان يكون السلك الموصل بنفس فولت الجهاز.
٢. يجب وصل السلك الموصل بسلك الجهاز وفقا للمعلومات الموجودة على شريحة الجهاز
٣. يجب ان يكون السلك الموصل عليه علامة CE
٤. يجب ان يكون السلك الموصل سليم تماما و لا يوجد به اى ضرر
٥. يجب حماية السلك الموصل و مراعاة عدم نزوله من فوق كونتر او منضدة حتى لا يتم شدة من قبل الاطفال او يتم التعثر به.

إذا كان الجهاز به فيشة قوى يجب ان يكون السلك الموصل مطابق و به ٣ اسلاك و مسامير قوى

- عند ازالة المقبس من مخرج الكهرباء يجب ان يتم ذلك من المقبس نفسه و لا يتم سحبه من السلك
- يجب فصل المقبس من الكهرباء قبل تنظيف الجهاز
- تحذير! لا يتم تشغيل اى جهاز بسلك اومقبس تالف او اذا وجد عطل بالجهاز باى شكل. لتحقيق الامان، يتم تغيير السلك او المقبس التالف عن طريق المصنع او مركز صيانة.
- هذا الجهاز لا يتم استخدامه من قبل اشخاص (بالاضافة للاطفال) المعاقين، او ذوى احتياجات خاصة، او عدم خبرة او معرفة، الا اذا تم اعطائهم ارشادات الاستخدام و تعليمهم من قبل شخص مسئول عنهم.
- يجب الاشراف الدقيق اذا تم استخدام الجهاز من قبل اشخاص ذوى احتياجات خاصة او بالقرب من اطفال.
- يجب حفظ الجهاز بعيدا عن الاطفال عند عدم الاستخدام
- يجب فصل الجهاز عن الكهرباء عند عدم الاستخدام
- لا يوجد اى قطع غيار داخل العبوة. لا تحاول فتحه او اصلاح الجهاز بنفسك
- جميع اعمال الصلاح يجب ان تتم عن طريق المصنع او الموزع .

ЖАРАМСЫЗДЫҚТАРДЫ ІЗДЕУ ЖӘНЕ ЖОЮ

Жарамсыздықтар туындаған кезде келесі ұсынымдарды пайдаланыңыз (қосалқы бөлшектер жиынтыққа кірмейді):

Зарарсыздандырғыш іске қосылмайды	• Аспап желіге қосылғанын және баусым розеткасына тығыз салынғанын тексеріңіз. • Басқа аспап қосып розетканың жарамдығын тексеріңіз. • Қуаттау батырмасының басылғанын тексеріңіз (ол тұрақты жарықпен жанып тұруы тиіс).
Қақпақ астынан бу шығады	• Зарарсыздандырғыш дұрыс құрылғанын тексеріңіз. • Зарарсыздандырылатын бұйымдар дұрыс толтырылғанын тексеріңіз («ЗАРАРСЫЗДАНДЫРУ» бөлімін қараңыз).
Бөтелкелерде қақ қалады	• Қақты кетіріңіз («КҮТІМ» бөлімін қараңыз).
Зарарсыздандырғыш ұзақ уақыт іске қосылмайды	• Зарарсыздандырғыш ішінде су көп. Қажетті мөлшері: 75 мл. • Зарарсыздандырғыш ішінде заттар аз. Жеткілікті толтырылмаған кезде зарарсыздандыру әдеттегі уақыттан артық жүргізіледі.

Егер жарамсыздықты өзіңіз жөндеуге мүмкіндігіңіз болмаса, онда зарарсыздандырғышты жөндеу немесе ауыстыру үшін сатушыға немесе өнім сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйымға жүгініңіз. Бұл арада ұсынылады:

- аспапты зауыттық қаптамасына қаптау;
- сатып алуды растайтын құжатты ұсыну.

(Электрондық және электрлік жабдықтың қалдықтарын) кәдеге жарату

Пайдалануды аяқтағаннан кейін зарарсыздандырғышты басқа қалдықтарынан бөлек кәдеге жарату керек. Қалдықтармен тиіссіз айналысу салдарынан қоршаған ортаға және адамдардың денсаулығына залалды болдырмау үшін, сондай-ақ ресурстарды үнемдеу мақсатында тұрмыс қалдықтарымен бірге лақтырмаңыз, ал қайта өңдеу үшін тапсырыңыз. Аспап корпусы электрондық және электрлік жабдық қалдықтарын жинау пунктіне тапсырылады; алынбалы бөлшектер — пластикалық қалдықтарды кәдеге жарату пунктіне.



Қосымша ақпарат алу үшін қалдықтарды жинау мен кәдеге жарату үшін жауапты болатын жергілікті ұйымдарға немесе сатушыға/жеткізушіге хабарлаңыз.

Тұрмыс тағайындаудағы электр аспабы: бөтелкелерге арналған электрлік зарарсыздандырғышы, 77/052 үлгісі, Canpol babies («Канпол бебиз») сауда маркасымен.

Техникалық сипаттамалары: 220–240 В; 50/60 Гц; 500 Вт.

Дайындаушы: Canpol Sp. z o. o. («Канпол Сп. з о. о.»).

Мекен-жайы: ul. Pulawska 430, 02-884 Warszawa (Пулавска көшесі, 430, 02-884, Варшава).

Дайындаушының фабрика-филиалы: Foshan Shunde Lonsun Electrical Appliance Co. Ltd.

(«Фошань Шуньдэ Лоньсунь Электрикал Энплаенс Ко. Лтд.»).

Мекен-жайы: No. 1-2, HuanShan West Road, Nanpu, Jun'an Town, Shunde, Foshan, Guangdong, China, 528329 (№ 1-2, Хуаньшань-Уэст-роуд, Наньпу, Цзюньян-таун, Шуньдэ, Фошань, Гуандун, Қытай, 528329).

Шығарылған елі: Қытай.

Топтаманың нөмірін мен шығарылған күнін қаптамадан қараңыз (алғашқы үш сан — жыл, екінші екі сан — ай, соңғысы — күн).

Қолдану мерзімі: 1 жыл.

Импорттаушы және өнімнің сапасы бойынша талаптарды қабылдауға уәкілетті ұйым туралы ақпарат таңбалауда көрсетілген.



المواصفات الفنية

الموديل	الجهد	القدرة
77/052	220-240V,50/60Hz	500W

ارشادات الاستخدام

قبل استخدام المعقم، يجب التأكد من قراءة التعليمات جيدا. يجب الاحتفاظ بالارشادات في مكان آمن لانها تحتوي على معلومات مهمة معقم كانبول بيبز الكهربائي، فعال و ملائم و يوفر التعقيم المثالي خلال ٨ دقائق على الأكثر. يمكنك من تعقيم حتى ٦ ببرونات مختلفة

الاحجام

١. غطاء شفاف بفتحات تهوية
٢. الجسم الاساسي
٣. رف البرونات
٤. سلة الأكسسوارات
٥. الملقاط
٦. طبق التسخين الاستانلس (وعاء الماء)
٧. زر الفتح و الغلق بلمبة اشعار

قبل اول استخدام

- يتم تفريغ المنتج من التغليف، التغليف البلاستيك قد يشكل خطر. لتفادي خطر الاختناق يجب حفظ التغليف البلاستيك بعيدا عن الاطفال
- قبل اول استخدام يغسل جسم المعقم بالماء و صابون خفيف (لا يتم غمر جسم المعقم في الماء) بمسح و ينشف بقطعة قماش. الدورة الاولى للتعقيم تتم بدون وضع اى ادوات في المعقم
- يوضع ٧٥مل من الماء في سطح التسخين (٦) (ينصح باستخدام ماء سبق غليه لتجنب تكوين جير على سطح المعقم)
- يوضع رف البرونات ٢ في الجسم الاساسي ٢ ثم توضع سلة الأكسسوارات على الاجزاء المثلثة و يوضع الغطاء
- يتم توصيل الكهرباء و سوف يسمع صوت صفاره و سوف يضاء لمبه تحت علامه on/off و سوف تضئ و تنطفئ. يتم الضغط على الزر ٧ سوف يتم سماع صوت صفارة و اللمبه سوف تضاء، مما يعنى ان الجهاز بدأ يعمل في عملية التعقيم و التي تستغرق ٨ دقائق تقريبا.
- في نهاية الدورة المعقم سيفصل اوتوماتيكيا و سوف تسمع صوت صفارة و سينطفئ الضوء الاحمر
- يجب الانتظار حتى يبرد المعقم، يترك لمدة ٣ دقائق على الاقل ثم يتم فصل المقبس عن الكهرباء و ازالة الغطاء (١)
- يتم ازالة مكونات المعقم (٢.٤) من جسم المعقم (٢).. بمسح داخل جسم المعقم بقطعة قماش لتجنب حدوث ترسبات.

قبل كل استخدام

- هام! قبل البدء في عملية التعقيم يتم غسل كل الادوات التي سوف يتم تعقيمها وفقا لارشادات كل منتج و تشطف جيدا.
- فك جميع الاجزاء: الحلمة، البرونة، اسطوانة عدم الانسكاب....الخ
- يتم صب ٧٥مل من الماء في وعاء التسخين (٦) (يفضل استخدام ماء سابق الغلي لتفادي تكوين ترسبات على اجزاء المعقم)
- توضع البرونات على رف البرونات ٣ بحيث تكون قاعدتها لاعلى و موضوعة على التواء ذو الشكل المميز. و توضع السلة الخاصة بالاكسسوارات ٤ على الاجزاء المثلثة و توضع جميع الأكسسوارات. عند وضعهم للتعقيم يجب وضعهم بشكل يسمح للبخار بالمرور على كل الاسطح بفاعلية للتعقيم. توضع المجموعة المجهزة في الجسم الرئيسى ٢ و يوضع الغطاء ١
- يتم توصيل الكهرباء و سوف يسمع صوت صفاره و سوف يضاء لمبه تحت علامه on/off و سوف تضئ و تنطفئ. يتم الضغط على الزر سوف يتم سماع صوت صفارة و اللمبه سوف تضاء، مما يعنى ان الجهاز بدأ يعمل في عملية التعقيم و التي تستغرق ٨ دقائق تقريبا.

تحذير! اذا تم الاخلال بهذه التعليمات يؤدي الى اضرار او تلف الجهاز.

١. يجب فحص الجهاز قبل الاستخدام. لا يتم استخدام الجهاز اذا حدث به اى تلف او ضرر. يجب الاتصال بالمصنع او الموزع مباشرة.
٢. الاستخدام الخاطئ للجهاز قد يسبب ضرر للجهاز او يسبب حروق.
٣. الجهاز للاستخدام المنزلى فقط. يجب استخدام الجهاز للغرض المصنع له فقط. اى استخدام اخر ينهى شروط الضمان.
٤. لا يتم وضع الجهاز على/ بجانب غاز ساخن او دفاية كهربائية او فرن ساخن.
٥. يستخدم داخل المنزل فقط. لا يستخدم بالخارج نهائى
٦. اذا تم نقل الجهاز في حرارة منخفضة، يجب ان يترك الجهاز للتأقلم على الحرارة قبل الاستخدام
٧. يوضع جسم المعقم على سطح مستوي، ثابت و عازل للحرارة
٨. قبل تشغيل الجهاز يجب التأكد من وضع كمية المياه الصحيحة (محددة بهذا الكتيب) تم وضعها في جسم الجهاز. اذا كانت كمية المياه اقل او اكثر من الكمية الصحيحة الجهاز لن يعمل جيدا.
٩. لا يتم استخدام المعقم دون وضع المياه
١٠. يجب اتباع ارشادات الاستخدام الخاصة بتعقيم الاشياء و عدم ملئ المعقم بالادوات
١١. عند وضع ادوات الطفل او اكسسوارات الام في المعقم يجب التأكد ان البخار سيتخلل الاجزاء بشكل فعال و يحيط جميع الاسطح.
١٢. لا يتم تعقيم ادوات كهربائية او ادوات تحتوى على اجزاء معدنية لانها ممكن ان تتلف.
١٣. لا يتم استخدام كلور او مطهرات/ اقراص مطهرة في المعقم او على الادوات التي سيتم تعقيمها
١٤. عند الاستخدام، المعقم سوف يحتوى على ماء ساخن و بخار
١٥. يجب الحذر الشديد عند نقل الجهاز المملئ بالماء الساخن
١٦. لا يتم لمس جسم الجهاز او الغطاء اثناء عمل الجهاز. فقط يتم استخدام الايدي الموجودة بجوانب الجهاز
١٧. لا يتم تغطية الفتحات الموجودة في غطاء المعقم
١٨. لا يتم وضع اى شئ على غطاء المعقم
١٩. لا يتم فتح المعقم اثناء التشغيل
٢٠. عند الاستخدام يحتوى الجهاز على ماء مغلى. يجب الحذر من البخار الخارج من فتحات الغطاء
٢١. يجب تفريغ الجهاز من الماء بعد ان تبرد تماما. لا يتم تخزين الجهاز و به ماء
٢٢. يجب الانتظار على الاقل لمدة ٣ دقائق قبل فتح الغطاء حتى يهدأ الماء و البخار داخل الجهاز
٢٣. يجب الحذر عند فتح غطاء الجهاز بعد الاستخدام لمنع الحروق يفضل استخدام قفاز الفرن لحماية الايدي من الحرارة العالية
٢٤. يجب ترك الجهاز يبرد قبل افراغ او ادخال اى ادوات منه
٢٥. لايقاف المعقم اثناء دورة التعقيم، يتم الضغط على زر التشغيل و ازالة المقبس من الكهرباء
٢٦. ملحوظة: يفضل استخدام ماء سابق الغلي في المعقم لتجنب تكوين جير على سطح التسخين. وجود جير على سطح التسخين لا يغطي بالضمان
٢٧. لا يوجد اى تعليمات صيانة للجهاز غير التنظيف و ازالة الترسبات
٢٨. اذا لم يتم ازالة الترسبات وفقا لتعليمات الاستخدام قد ينتج عنه تلف غير قابل للتصليح
٢٩. لا يتم استخدام اى مواد كاشطة او كيميائية لتنظيف الجهاز
٣٠. لتفادي البقع يستخدم الماء فقط لتنظيف الجهاز
٣١. تحذير! هذا المنتج ليس لعبة، يجب حفظ الجهاز و السلك بعيدا عن متناول الاطفال
٣٢. لا يتم تفكيك الجهاز
٣٣. لا يتم اعادة التركيب او تعديل الجهاز. اى فعل ينافي هذه الارشادات يبطل شهادة EU لتوافق هذا الجهاز
٣٤. اذا وجد اى شك في امان هذا المنتج برجاء الاتصال بالمصنع او الوكيل.

هذه التعليمات الزامية و المصنع او الوكيل غير مسئولين عن اى ضرر قد ينتج لجهاز نتيجة للاستخدام الخاطئ او عدم اتباع هذه الارشادات

دليل الاعطال

لا يوجد قطع اضافية للجهاز داخل التغليف . اذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح يمكن التحقق من الاتي:

•تأكد ان قابس الكهرباء موصل بمخرج الكهرباء بطريقة سليمة •تأكد من قابس الكهرباء بتوصيله بمخرج كهرباء مختلف •تأكد ان ضوء زرار التشغيل مضاء	الجهاز لا يعمل
•اجزاء الجهاز غير مركبة بطريقة سليمة •الادوات المراد تعقيمها موضوعة بكل خطأ. انظر الى مقطع "قبل كل استخدام"	تسرب بخار كثير من الغطاء
•الجهاز يحتاج الى ازالة ترسبات. انظر الى مقطع : الصيانة	الببرونات غير نظيفة بعد التعقيم
•تم وضع مياه كثيرة. يجب استخدام ٧٥مل من المياه بالظبط للتعقيم •تم وضع عدد قليل من الادوات للتعقيم- عدد الادوات القليل يأخذ وقت اطول للتعقيم	الجهاز يأخذ وقت طويل ليفصل

اذا ظل الجهاز لا يعمل، استشير البائع لمكانية التصليح او التبديل، في هه الحالة يجب ان:

• الجهاز يكون مغلف في علبته الاصلية

• ايصال الشراء يكون موجود

اذا كانت مدة الضمان قد انتهت ، مازال يمكنك تصليح الجهاز، و لكن تكلفة التصليح تكون على المشتري.

التخلص السليم من المنتج (النفايات الكهربائية و الاجهزة الالكترونية)

مطبق في الاتحاد الاوربي و بعض الدول الاوربية الاخرى مع نظام التجميع المنفصل.
العلامة الموجودة على المنتج تشير ان لا يجب التخلص منه مع باقى مخلفات المنزل بعد انهاء العمر الافتراضى له. لعدم حدوث اى ضرر للبيئة او صحة الانسان ,برجاء فصل هذا النوع من المخلفات عن باقى مخلفات المنزل و اعادة تدوير هذه المخلفات بطريقة صحيحة.يرجى الاتصال بالبائع او المسئول لمعرفة اماكن اعادة التدوير. المنتج لا يجب ان يجب التخلص منه مع المخلفات العادية

لا يجب التخلص من الاجزاء البلاستيك للمنتج مع منتجات البلاستيك العادية و لكن يجب التخلص منها في نقطة تجميع الاجهزة الكهربائية.



بعد كل استخدام

- يجب ان يترك المعقم ليبرد، على الاقل لمدة ٣ دقائق قبل فتح الغطاء. يتم فصل مقبس الكهرباء و ازالة الغطاء (١)
- لا يتم ازالة الاجزاء الساخنة من المعقم
- يجب غسل الايدي قبل ازالة الادوات المعقمة. لازالة المكونات يمكن استعمال الملقاط و التى تعتبر جزء من المجموعة
- اذا لزم الامر يتم هز الادوات لازالة الماء الزائد المكثف عليها قبل التركيب
- الادوات سوف تظل معقمة لمدة ٦ ساعات بعد التعقيم، اذا لم يتم ازالة غطاء المعقم
- يتم تركيب الادوات او استخدامها فورا او اعادة تعقيمها. يمكن حفظ اللبن المشفط في وعاء حفظ اللبن بعد تعقيمه في الثلاجة لمدة ٤٨ ساعة او في الفريزر لمدة ٣ اشهر. اللبن الصناعى يجب ان يتم تحضيره قبل الاكل مباشرة و لا يترك.
- بعد استخدام المعقم و ازالة جميع الادوات ، يتم سكب الماء من الفلتر و يشطف .يمسح جسم المعقم من الداخل بقطعة قماش لتفادى تكون ترسبات
- يجب ان يترك المعقم ليبرد لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق بين كل دورة تعقيم.

ارشادات التخزين

- يتم فصل جميع الاجزاء وفقا للترتيب المذكور اعلاه
- يوضع الجهاز في علبة في مكان جاف و نظيف
- لا يتم وضع الجهاز في مكان متسخ او رطب
- لا يتم ابدأ لف السلك حول الجهاز

الصيانة

- بعد استخدام المعقم و ازالة جميع الاجزاء يتم تفريغ المياه و شطف الوعاء. و يتم مسح الجسم الداخلى للمعقم بقطعة قماش لتفادى ظهور ترسبات. يجب الانتباه حتى لا يدخل الماء الى داخل الجهاز من فتحات التهويه اسفل الجهاز
- ينصح باستخدام ماء سابق الغلى في التعقيم لتفادى تكوين ترسبات على اجزاء المعقم. يجب ازالة الترسبات عن المعقم كل ٤ اسابيع (او على حسب الاستخدام) لضمان فاعلية الجهاز. و لعملية ازالة الترسبات:

الخل

يتم سكب ١٠٠مل من الخل ممزوج مع ٢٠٠مل من الماء البارد في جسم المعقم. يترك في الجهاز حتى تذاب اى ترسبات. يتم سكب السائل و يشطف المعقم و يمسح بقطعة قماش جافة. لا يشغل المعقم ابدا و بداخله الخل.

تحذير!

- تحت اى ظروف لا يجب استخدام اى شئ غير الخل لازالى الترسبات لان يمكن ان يحدث تلف غير قابل للتصليح
- لا تستخدم اى مواد كاشطة او كيماويات لتنظيف المنتج
- لا تستخدم المبيضات او محاليل او اقراص مطهرة في الجهاز او على الجهاز لتطهيره
- لا تستخدم مياه مخففة في الجهاز

OBOWIĄZEK INFORMACYJNY

Administratorem Twoich danych osobowych jest Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, przy ul. Puławskiej 430 (dalej Canpol).

W jakim celu i na jakiej podstawie przetwarzamy Twoje dane?

Twoje dane osobowe będą przetwarzane w celu rozpatrzenia reklamacji, jaką skierowałeś/eś do Canpol. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. f) RODO, gdzie prawnie uzasadniony interes polega na rozpatrzeniu Twojej reklamacji przez Canpol. Podanie danych nie jest obowiązkowe, ale niezbędne do rozpatrzenia Twojej reklamacji.

Komu będziemy udostępniać Twoje dane osobowe?

Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe odbiorcom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w imieniu i na rzecz Canpol, w szczególności firmom, którym powierzono przetwarzanie danych osobowych w ramach obsługi i wsparcia IT. Ponadto, Canpol będzie udostępniać Twoje dane osobowe innym odbiorcom, o ile taki obowiązek wynikać będzie z przepisów prawa.

Twoje dane nie będą przekazywane do państw trzecich i organizacji międzynarodowych.

Jak długo będziemy przetwarzać Twoje dane?

Twoje dane osobowe przetwarzane będą przez czas rozpatrywania Twojej reklamacji, a także dla celów archiwizacyjnych jednak nie dłużej niż przez 1 rok od czasu otrzymania twojej reklamacji.

Jakie masz prawa?

Przysługuje Ci prawo do:

- dostępu do swoich danych osobowych i otrzymania kopii danych osobowych podlegających przetwarzaniu;
- sprostowania swoich nieprawidłowych danych;
- żądania usunięcia danych (prawo do bycia zapomnianym) w przypadku wystąpienia okoliczności przewidzianych w art. 17 RODO;
- żądania ograniczenia przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 18 RODO;
- wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych w przypadkach wskazanych w art. 21 RODO;

Jeżeli uważasz, że Twoje dane osobowe są przetwarzane niezgodnie z prawem, możesz wnieść skargę do organu nadzorczego (UODO, ul. Stawki 2, Warszawa).

Kontakt

Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji związanych z ochroną danych osobowych lub chcesz skorzystać z przysługujących Ci praw, skontaktuj się z nami:

Inspektor Ochrony Danych:
E-mail: iod@canpolbabies.com

Canpol Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie,
Biuro i magazyn: Słubica B, ul. Graniczna 4, 96-321 Żabia Wola

PROTOKÓŁ REKLAMACYJNY

Nazwa produktu: Model / nr katalogowy:

Data zakupu:

Data stwierdzenia wady:

Uzasadnienie reklamacji / opis wady:

Dane kontaktowe Klienta:

mail:

telefon:

adres korespondencyjny:



DECLARATION OF CONFORMITY EU No. 13/23	
Manufacturer:	Canpol Sp. z o.o. Puławska Street 430, 02-884 Warsaw, Poland
Object of the declaration:	Electric steam sterilizer
Brand:	Canpol babies
Brand / model:	77/052
In relation to the described product, the manufacturer declare under the sole responsibility that the product to which this declaration refers is in line with the following European Union directives:	
2014/35/EU	Electrical equipment designed for use within certain voltage limits (LVD)
2014/30/EU	Electromagnetic compatibility (EMC)
2011/65/EU	Restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
The product is in line with harmonized standards and other technical standards:	
- EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A2:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019 + A15:2021 - EN 62233:2008 + AC:2008 - EN 55014-1:2017 + A11:2020 - EN 55014-2:1999 + A1:2001 + A2:2008 + AC:1997 - EN 61000-3-2:2014 - EN 61000-3-3:2013 - EN IEC 63000:2018	
The last two digits of the year in which the marking was applied	
CE : 19	
CANPOL Sp. z o.o. 02-884 Warszawa, ul. Puławska 430 Biuro i Magazyn: Ślubica B, ul. Graniczna 4 96-321 Żabia Wola NIP: 118-00-28-608 Warsaw, 12.04.2023 KANCELARIA ZAPEWNIENIA JAKOŚCI  Osoba odpowiedzialna za wyrażenie gwarancji QUALITY ASSURANCE MANAGER	
(Place and date of issuing the declaration)	
(name, surname, position and signature of the authorized person)	

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE nr 13/23	
Producent:	Canpol Sp. z o.o. ul. Puławska 430, 02-884 Warszawa, Polska
Przedmiot deklaracji:	Elektryczny sterylizator parowy
Marka:	Canpol babies
Model / Nr kat.:	77/052
W odniesieniu opisanego wyrobu, producent wydaje na wyłączną odpowiedzialność i deklaruje, że wyrób, do którego odnosi się niniejsza deklaracja, jest zgodny z następującymi dyrektywami Unii Europejskiej:	
2014/35/UE	Sprzęt elektryczny przewidziany do stosowania w określonych granicach napięcia (LVD)
2014/30/UE	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
2011/65/UE	Ograniczenia stosowania niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS)
Wyrób jest zgodny z normami zharmonizowanymi i innymi normami technicznymi:	
- PN-EN 60335-1:2012 + A1:2019-10 + A2:2019-11 + A11:2014-10 + A13:2017-11 + A14:2020-05 + A15:2022-01 - PN-EN 62233:2008 + AC:2008 - PN-EN 55014-1:2017-06 + A11:2020-07 (nowa edycja bez harmonizacji: PN-EN IEC 55014-1:2021-08) - PN-EN 55014-2:1999 + A1:2004 + A2:2008 (nowa edycja bez harmonizacji: PN-EN IEC 55014-2:2021-08) - PN-EN 61000-3-2:2014-10 (nowa edycja bez harmonizacji: PN-EN IEC 61000-3-2:2019-04 + A1:2021-08) - PN-EN 61000-3-3:2013-10 (aktualizacja bez harmonizacji: + A1:2019 + A2:2022-04) - PN-EN IEC 63000:2019-01	
Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie	
CE : 19	
CANPOL Sp. z o.o. 02-884 Warszawa, ul. Puławska 430 Biuro i Magazyn: Ślubica B, ul. Graniczna 4 96-321 Żabia Wola NIP: 118-00-28-608 Warszawa, dn. 12.04.2023 KANCELARIA ZAPEWNIENIA JAKOŚCI  Osoba odpowiedzialna za wyrażenie gwarancji QUALITY ASSURANCE MANAGER	
(miejsce i data wystawienia deklaracji)	
(linię, nazwisko, funkcja i podpis osoby upoważnionej)	